

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 (027)  
 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**HÔTEL-RESTAURANT-PIZZERIA**  
 La Pergola chez ANCELA  
 Conty's Bar  
 Rue de Lausanne 116  
 SION  
 027/ 22 46 41  
 fax 027/ 22 46 43

St-Germain/Savièse  
 027/25 27 16  
**HERITIER MEUBLES**  
 Ameublement - Tapis  
 Revêtement de sols  
 Parquets

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

### La petite phrase du roi Hussein

# Tabous et caducs

La diplomatie emprunte parfois des chemins singulièrement détournés. Ainsi, par le biais d'un hebdomadaire, «Le Point», le roi Hussein de Jordanie relance tout un espoir de négociation qui paraissait désespérément compromise, malgré la multitude des initiatives déjà entreprises.

Le roi Hussein de Jordanie déclare qu'il est prêt à rencontrer les dirigeants israéliens: «Les tabous doivent disparaître, car je ne vois pas comment on peut laisser de côté un pays vivant à l'intérieur de la sphère arabe.»

Cette petite phrase a bientôt suscité de l'étonnement dans les chancelleries, puis un vif

intérêt du côté de Jérusalem. En l'occurrence, le roi Hussein ne fait pas démonstration d'une nouvelle habileté, il fait surtout preuve d'une rigoureuse logique. En effet, puisqu'il importe de «sauver la paix» au Proche-Orient, il importe de souligner d'abord l'impossibilité de «laisser de côté un pays vivant à l'intérieur de la sphère arabe».

Cette soudaine déclaration du roi Hussein de Jordanie se coue si fort des intransigeances que le premier ministre israélien, M. Itzhak Shamir lui-même, affiche une certaine souplesse et convient que «la présence israélienne dans les territoires occupés est négociable».

Certes, cette lancinante question, pour être désormais négociable, n'est pas encore négociée. Mais elle est au moins clairement posée.

Personne ne conteste que le peuple juif a droit à un territoire; mais chacun doit admettre que le peuple palestinien a pareillement droit à un territoire. Accepté ce premier principe, la paix ne relèvera plus de la chimère dans cette explosive région du monde. Mais que d'obstacles à surmonter...

D'abord, l'OLP de Yasser Arafat devra tenir compte à son tour qu'il n'est plus tolérable d'exclure d'emblée «un pays vivant à l'intérieur de la sphère arabe». Il y a quelques

mois, Yasser Arafat estimait «caduc» l'article de la charte de l'OLP prévoyant et stipulant l'anéantissement de l'Etat d'Israël. Juste appréciation, sauf qu'elle émane d'un dirigeant qui ne représente pas forcément l'opinion générale de l'OLP... laquelle organisation, de surcroît, ne représente pas forcément l'ensemble des aspirations palestiniennes.

D'un autre côté, l'Etat d'Israël doit comprendre également que le peuplement massif des territoires occupés par des juifs de Russie ou d'ailleurs ne facilite guère une approche «négociable» du statut de ces territoires. Or, en ce domaine, la politique du général Sharon tend plutôt à ne quasi rien laisser qui puisse satisfaire enfin de légitimes revendications palestiniennes.

Une négociation suppose des concessions réciproques, sinon elle ne devient qu'une astuce destinée à décriper une situation pour mieux favoriser et renforcer une volonté d'expansion. Avant la guerre du Golfe, il était explicable, voire admissible, qu'un pays veuille élargir la «profondeur» de son territoire afin d'assurer plus efficacement sa défense dans un milieu hostile; depuis la guerre du Golfe, depuis les missiles de Bagdad, cet argument de «profondeur» devient aussi caduc.

Le roi Hussein de Jordanie, quoi qu'il advienne, offre une chance réelle de sauver la paix... d'autant qu'une double inflexibilité est vraiment caduque d'attitude.

Roger Germanier

### Arrêt sur image

## «Predator» et à travers



L'extra-terrestre chasseur de «Predator» revient sur notre planète bleue. Dans le Los Angeles caniculaire de 1997, son arrivée ne passe pas inaperçue. Comme dit le slogan: «Il est de passage en ville et il a quelques jours à tuer.» Cette hécatombe qui débarque sur les écrans valaisans est commentée dans la rubrique «Arrêt sur image».

Photo 20th Century Fox

36

### Bourgnon et Fehlmann

## «A nous l'Europe!»



La course de la Communauté européenne commence dimanche à Lorient. M. Jacques Delors, le plus haut magistrat européen, donnera le coup de canon libérant les voiliers, monocoques et multicoques. Parmi eux, deux battent pavillon suisse, «Merit» (Z 33) et «RMO» (Z 44) barrés respectivement par Pierre Fehlmann et Laurent Bour-

gnon. Les deux navigateurs helvétiques entendent bien jouer le rôle de favoris que beaucoup leur accordent.

Le Morgien étrennera un «Merit» gréé en ketch (notre photo). Le Neuchâtelois, pour sa part, a une revanche à prendre sur une certaine... Florence Arthaud.

8

### Controverses autour de l'ozone

## Cas de conscience

Rarement décision du Conseil fédéral n'aura provoqué tant de réactions. Sa décision d'accepter la requête des cantons qui souhaitent réduire la vitesse sur leurs portions d'auto-route a été violemment attaquée. En Suisse romande tout particulièrement.

Premier constat: il s'agit là d'une mesure curieuse puisqu'elle réintroduit des dispositions variant selon les cantons. Alors même que le problème de l'ozone dépasse largement les frontières helvétiques.

Deuxième constat: cette possibilité offerte aux cantons qui le désirent de réduire la vitesse s'inscrit en contradiction avec la politique définie par l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage. L'OFEP a en effet fait une campagne d'information fondée sur le slogan «urgence de mesures, mais pas de me-

sures d'urgence».

Troisième constat: les limitations de vitesse sont seulement l'un des moyens d'action possibles. «Elles sont l'une des 29 propositions d'un rapport adressé au Conseil fédéral. Il y avait encore 28 autres mesures», indique Jean-Pierre Schnydrig, chef du Service de la protection de l'environnement (SPE). De plus, personne n'est capable d'affirmer quelle est l'efficacité à court terme d'une telle mesure. Pire: certains - dont Jean-Pierre Schnydrig - vont jusqu'à affirmer que ces limitations pourraient provoquer un accroissement des concentrations d'ozone.

Quatrième constat: les recherches médicales traitant des effets de l'ozone sur l'être humain restent lacunaires. Seule la publication des résultats de l'étude Sapaldia pourra

fournir des éléments scientifiquement avérés.

Au vu de ces diverses constatations, la décision du Conseil fédéral - qui paraît partiellement en désaccord avec sa propre administration - était peu susceptible de convaincre une population qui veut protéger certaines «libertés».

Reste une dernière interrogation: que l'on méconnaisse les effets exacts de l'ozone peut-il nous permettre d'évacuer simplement le problème? C'est le cas de conscience que chacun devrait se poser. Car, par l'emploi de peintures, de produits de nettoyage, de «ty-pex», de solvants, d'aérosols, de vernis à ongles, etc., nous contribuons tous à la pollution et à la formation d'ozone.

Jean-Raphaël Fontannaz

23

**Banque Raiffeisen**  
 SION  
 Rue des Tonnelliers 3  
 (027) 22 61 87  
 - Epargne - Obligations  
 - Rentes AVS  
 Ouverte aussi le samedi matin.  
 36-715911

**FC Sion**  
**Sauvé!**

3

**Protection des données**

**Le Conseil national renvoie les articles en commission**

BERNE (AP). – L'incertitude demeure sur la façon dont les médias devront se plier à la loi sur la protection des données. Le Conseil national n'est en effet pas parvenu hier à faire la lumière sur la portée des articles de la loi sur la protection des données relatifs aux médias et a décidé, par 67 voix contre 61, de les renvoyer en commission afin de les remettre sur le métier.

Personne ne conteste le fait que les médias doivent être soumis à la loi sur la protection des données. Toutefois, les exceptions proposées par la majorité de la commission et l'obligation de renseigner à laquelle devront se tenir les journalistes suscitent des problèmes d'interprétation. La gauche, mais aussi bon nombre d'élus bourgeois, ont critiqué le fait que les dispositions limitatives en question n'étaient pas assez claires et conduiraient à des pratiques judiciaires fort diverses.

**Limitations**

La majorité de la commission

proposait pour l'essentiel que l'on puisse limiter l'obligation faite aux journalistes de renseigner quand cela est nécessaire à la protection de la libre formation de l'opinion. La minorité de la commission proposait de biffer ce passage qui va dans le sens d'une précaution journalistique et ouvre toutes grandes les portes à l'arbitraire. La question de savoir si les autres motifs dispensant les journalistes de l'obligation de renseigner doivent être définis de façon exhaustive ou non dans la loi est demeurée elle aussi contestée. Ces motifs sont les suivants: un journaliste pourra refuser de donner des renseignements pour protéger ses sources, pour empêcher la consultation d'un projet d'article, voire quand les données en question ne servent qu'à son usage personnel. Les articles en question reviendront devant le Conseil national, une fois retravaillés par la commission, et cela durant la troisième semaine de la présente session, selon Lili Nabholz (rad., ZH).

**Les sénateurs pour la publicité au milieu des films**

BERNE (AP). – Les émissions de télévision de plus de nonante minutes doivent pouvoir être interrompues par un bloc de la publicité, selon le Conseil des Etats qui a refusé hier de se rallier au point de vue de la Chambre du peuple. Plusieurs autres divergences concernant la loi fédérale sur la radio et la télévision subsistent.

Renoncer à la publicité au milieu des émissions de longue durée entraînerait une perte annuelle de 10 à 15 millions de francs pour la TV suisse, a argumenté le président de la commission Luregn Mathias Cavelti (d.c., GR). Cette réglementation n'est de toute façon pas très libérale par rapport aux étrangères. On est loin des conditions américaines, a ajouté le conseiller fédéral Adolf Ogi.

La minorité de la commission n'a rien contre la publicité au service de la TV, mais tout contre la TV au service de la publicité, a rétorqué Josi Meier (d.c., LU). La minorité, qui voulait empêcher la publicité durant les films tout comme la plupart des conseillers nationaux, a vu sa proposition écartée par 16 voix contre 13.

Un journaliste de radio ou de TV qui viole les prescriptions relatives aux programmes de façon répétée ou grave devrait payer une amende de 5000 francs, selon 17 sénateurs. Dix de leurs collègues auraient préféré l'idée du Conseil national de voir l'employeur du journaliste passer à la caisse. La Chambre haute a tout de même fait un pas en direction de la basse, puisqu'elle a renoncé à fixer l'amende maximale à 50000 francs.

**Le Conseil des Etats en bref**

**Gestion:** il a achevé l'examen du rapport de gestion du Conseil fédéral en approuvant la gestion du Département des transports, des communications et de l'énergie.  
**PTT:** il a approuvé le rapport et les comptes des PTT pour 1990. Le déficit de 97 millions de francs a été qualifié d'alarmant. Il ne suffira pas d'augmenter les tarifs: il faut une nouvelle stratégie d'en-

treprise.  
**TV transfrontière:** le conseil a approuvé la ratification de la Convention européenne sur la télévision transfrontière.  
**Communication:** il a approuvé un arrêté qui attribue au Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie le nouvel Office fédéral de la communication.

**Procédure accélérée pour Rail 2000**  
**Ogi terrasse l'adversaire!**

Une poignée de conseillers aux Etats minaudaient hier à propos du projet visant à simplifier d'urgence la procédure d'approbation des plans des grands projets ferroviaires... Le patron du Département fédéral des transports Adolf Ogi pique la mouche, rappelle les élus à leurs devoirs et arrache une victoire totale!

Rail 2000 a été adopté par le peuple en 1987. A l'époque, le message précisait que cette cure de jouvence ferrée coûterait 5,4 milliards de francs. Quatre ans plus tard, la visite des lieux boucle sur un consternant constat. Miné par des milliers d'oppositions, le projet est quasi bloqué. Pire, ses besoins financiers ne cessent d'enfler: on parle aujourd'hui de 10 milliards.

**Débâcle**

Pour mettre un terme à la débâcle, parce que chaque jour de retard est dévisé à un million, le Conseil fédéral a concocté un arrêté urgent destiné à simplifier la procédure d'approbation des plans des grands projets ferroviaires liés à Rail 2000. Entre autres, le nombre des instances de recours sera réduit (deux au lieu de trois), cela sans léser les droits de quiconque. Mais on gagnera du temps, donc on économisera l'argent des contribuables...

Une poignée de conseillers aux Etats, pourtant, font la fine bouche. La démocrate-chrétienne soleuroise Rosemarie Simmen, dont le canton héritera d'une nouvelle ligne, se déclare «peu enthousiasmée» par l'arrêté. Selon elle, il n'y a pas urgence, si bien que le bon

chemin passe par la révision de la loi fédérale sur les chemins de fer.  
**Arguties...**

Le radical bâlois René Rhinow, lui, tire une salve d'arguties juridiques: d'après ce pointilleux professeur de droit, l'arrêté est discutable, car il privilégie Rail 2000. Sus à ce traitement de faveur: «il faut mettre sur pied d'égalité tous les projets ferroviaires»...

Quant à la socialiste schaffousoise Esther Bühler, elle propose carrément de ne pas entrer en matière: «Ma proposition pourrait faire croire que je suis contre Rail 2000. Au contraire! Avec l'arrêté, on ne gagnera pas de temps, mais on éveillera un immense ressentiment à l'encontre des CFF. S'il y a beaucoup d'oppositions, c'est parce que les gens attachent davantage d'importance qu'avant au paysage, à la qualité de la vie. Si l'on veut aller plus vite, il faut associer les organisations de protection de l'environnement à la réalisation des projets.» (N.d.l.r.)

**«Ça suffit!»**

La réplique sera bouillante... Nikolaus Küchler, démocrate-chrétien obwaldien: «Ça suffit! Rail 2000 a été approuvé en 1987, or seul 1% est construit. On ne peut pas élaborer des projets, les faire adopter par le peuple, puis se croiser les bras. Il en va de notre crédibilité.»

Le radical genevois Robert Ducret abonde et en rajoute, superbe: «Je me fais du souci: on est en train d'assister à la démolition de Rail 2000. Encore un effort et la Suisse deviendra un parc d'attractions, avec des vaches en bois dans les champs, animées par des

petits moteurs électriques. Mme Bühler, vous prenez la défense de l'égoïsme particulier, contre l'intérêt général! Notre pays a une devise, «un pour tous, tous pour un». A l'occasion du 700e, on pourrait la supprimer. Aujourd'hui, c'est «chacun pour soi!» J'ai l'impression que pour être un bon «écologiste», il faut avoir au moins une opposition en route. Ces gens démolissent le pays!»

**Se moquerait-on du peuple?**

Dans une salle chauffée à blanc par l'intervention «ducretienne», Adolf Ogi prouva ensuite qu'il y a au moins un homme d'Etat dans le collège gouvernemental actuel... «Les oppositions non fondées, de principe, ne sont plus tolérables. La majorité du peuple compte-t-elle encore? Je le pense. Et je l'affirme: si l'arrêté n'est pas accepté, Rail 2000 sera au garage, vous en porterez la responsabilité. Or, le peuple vous a donné un mandat, politique, à savoir la réa-

lisation de Rail 2000. Ce mandat, M. Rhinow, les juristes de cette chambre doivent faire en sorte de le remplir, pas de dresser des obstacles.»

Déchaîné, Adolf Ogi poursuit, impitoyable: «Réviser la loi ferroviaire, Mme Simmen? Un projet sera envoyé en commission ces prochains jours. Mais la nouvelle loi ne sera pas opérationnelle avant trois ou quatre ans, c'est beaucoup trop long. Nous voulons un arrêté urgent, car urgence il y a! On veut construire plus rapidement, il en va finalement de nos impôts. Un signal politique est indispensable. Pour Rail 2000, l'heure de la vérité a sonné. Je vous invite à accepter l'arrêté.»

**Victoire totale**

Le chef du Département des transports sera écouté, ô combien... La socialiste Esther Bühler retire pudiquement sa proposition de non-entrée en matière. Et au vote final, l'arrêté sera même agréé par 29 voix contre 0! Chapeau, Adolf Ogi... **Bois**

**Genève: les libéraux dans l'opposition!**

Avec deux blocs de force égale, 40 contre 40, le Conseil municipal de la ville de Genève n'a plus de majorité. Cette semaine, il a élu tacitement son président, M. Pierre Marti (d.c.), qui n'avait obtenu que 38 voix. Les choses se sont gâtées pour l'élection à la vice-présidence, le libéral Olivier Moreillon n'ayant recueilli que 38 voix. C'est un communiste qui a pris la place, avec 41 voix! Ainsi, pour la première fois, le Parti du travail verra l'un des siens au perchoir l'année prochaine. Mais puisque le président ne vote pas, des décisions devront être prises avec une seule voix de majorité. Les absences ne seront pas tolérées, dans aucun parti. Devant l'ostracisme dont ils sont menacés les libéraux, les libéraux, pourtant la plus importante fraction du conseil (21 sièges sur 80) ont immédiatement déclaré qu'ils passaient dans l'opposition, laissant les partis centristes, d.c. et radicaux, se débrouiller avec la «nouvelle majorité» formée de la gauche et des écologistes. Voilà une nouvelle donne de la politique genevoise; les trois partis de l'Entente avaient toujours eu la majorité depuis avant-guerre.

Dans le discours de législature de l'exécutif, le nouveau maire de Genève, Mme Jacqueline Burnand (soc.) a repris les propos du directeur général de Renault pour lequel «il faudra bien un jour que la ville se débarrasse des voitures». Alors, gare aux chicanes dans les rues pour dissuader encore plus les automobilistes. Genève, dit son conseil administratif, doit accueillir de nouvelles institutions internationales, reconstruire un secteur secondaire en ses murs, ouvrir sa culture à la région et à l'Europe.

A propos des finances, la libérale Madeleine Rossi qui en conserve la responsabilité, est parvenue à faire passer le message qu'il n'y aurait pas d'augmentation d'impôts «tant que la ville n'aura pas démontré au préalable sa capacité à réaliser toutes les économies possibles». **P.-E. Dentan**

**L'inscription dans l'annuaire doit rester obligatoire**

BERNE (AP). – Qui a le téléphone doit figurer dans l'annuaire des abonnés. Cette règle, par 23 voix contre 4, le Conseil des Etats l'a confirmée hier, refusant ainsi de suivre la ligne du Conseil national, lequel avait admis qu'un abonné pouvait exiger de n'être pas cité dans l'annuaire. En revanche, la Petite a suivi la Grande Chambre en admettant un assouplissement très restreint du monopole sur les réseaux. Ainsi, seuls les réseaux de télécommunication «peu importants» pourront être laissés à des entreprises privées.

Il y a un intérêt public à ce que l'annuaire soit complet et à jour, a soutenu le président de la commission, Markus Kundig (d.c., ZG), ne serait-ce qu'en cas de catastrophe, d'alarme ou d'incendie.

S'agissant du monopole sur les réseaux de télécommunication, le Conseil des Etats est revenu sur sa précédente position qui autorisait le Conseil fédéral à faire des ex-

ceptions – pour autant que certains principes soient respectés, telle la qualité des prestations ou la desserte de tout le pays. Le monopole n'est pas un fromage dans lequel on peut faire n'importe quel trou, a dit le conseiller fédéral Ogi, plaidant pour des réseaux cohérents et couvrant tout le pays.

**Etats-Unis - Suisse**  
**Le 700<sup>e</sup> à Washington**

SION (xd). – En l'honneur du 700<sup>e</sup> anniversaire de notre Confédération, la capitale américaine, sise en l'Etat de Washington D.C., organise durant les mois d'avril, de mai et de juin de nombreuses manifestations illustrant les relations particulières entre la Suisse et les Etats-Unis. Au programme de ces animations variées, la bibliothèque du Congrès propose une exposition intitulée «The sister republics» (les républiques sœurs), une exhibition marquant les 700 ans de l'indépendance et de la liberté suisses ainsi que les relations historiques entre les deux pays. Nombreux sont les citoyens américains à ignorer les parallèles politiques et constitutionnels que l'on retrouve dans l'histoire de ces deux républiques. Cette exposition, rendue possible grâce à une aide financière de Ciba-Geigy, dévoilera au public de nombreux manuscrits, peintures et autres documents susceptibles d'apporter des éclaircissements sur les relations historiques des deux pays.



Exposition USA-Switzerland: les républiques sœurs.

dessins d'enfants suisses, de lettres et de photos décrivant la vie quotidienne en Suisse. Une partie de l'exposition est d'ailleurs consacrée à Heidi.

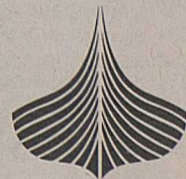
Union Station, la gare de Washington reconnue monument historique, ouvre ses portes à diverses expositions (Swatch, Pro Helvetia, etc.) alors que le 16 mai dernier, Le

«Today Show» de la chaîne NBC a été retransmis à la gare et a eu pour thème la Suisse.

Les festivités continueront tout l'été et culmineront le 1<sup>er</sup> août par un concert du National Symphony Orchestra dans lequel Jean-François Antonioli tiendra la place de soliste, et sera couronné par un immense feu d'artifice.

INVESTISSEURS PRIVÉS OU INSTITUTIONNELS EXIGEANTS

**BSS SWISSFUND**  
**FONDS EN ACTIONS SUISSES**



**PERFORMANCE DE LA BOURSE**

A moyen et long terme, la bourse a toujours assuré une performance supérieure à celle des obligations ou autres formes d'investissements.

**PERFORMANCE DE LA BSS**

Depuis des années, nos fonds de placements sont classés parmi les meilleurs par des magazines économiques qui sont de sérieuses références: Bilan, Bilanz, Finanz & Wirtschaft ou Barron's...

**PERFORMANCE EN TOUTE SÉCURITÉ**

Objectif du SWISSFUND: assurer la croissance de votre capital dans les phases de hausse des marchés boursiers et... sa sauvegarde dans les périodes de baisse.

Dans cet esprit, outre la sécurité d'une répartition optimale des risques, le SWISSFUND peut également – si les circonstances l'exigent – investir en obligations, opérations monétaires ou placements à court terme.

Très flexible dans ses stratégies, le SWISSFUND ne restera jamais prisonnier d'un marché en baisse.

Renseignements complémentaires ou demandes de documentation: Marc Polydor et Jeanne de Daranyi – Tél.: 022 787 36 57 – Fax: 022 735 33 70

**BANQUE SCANDINAVE EN SUISSE**

11, Cours de Rive – 1211 Genève 3

**NOUVEAU LANCIA DEDRA**  
dès Fr. 22 150.-



Agent officiel  
**CARROSSERIE-GARAGE THEYTAZ FRÈRES S.A.**  
Rte de Riddes, Sion - Tél. (027) 31 37 47

**Grasshopper - Sion**  
**Train spécial**

N'attendez pas samedi pour retirer vos billets. Ils seront délivrés à Sion jusqu'au samedi à 12 heures, dans les autres gares du canton jusqu'à vendredi à 20 heures. N'hésitez pas à venir encourager le FC Sion dans ce match décisif pour le titre national.



# Tourbillon Foot Promotion S.A. est née

## La plus belle des victoires!

Le FC Sion est peut-être en passe d'accomplir une saison sportive extraordinaire. Mais son plus beau succès s'est joué hier soir, hors terrain, puisque le club est officiellement sorti de son impasse financière. Une fois de plus, c'est le Valais du cœur et de l'enthousiasme qui a parlé. Prodigieux!

Historique. Le terme utilisé non sans émotion par le président André Luisier n'est pas trop fort puisque le FC Sion a effectivement vécu, en ce 6 juin 1991, une journée qui marquera sa grande et glorieuse histoire. Assailli par des problèmes financiers qui mettaient en péril sa pérennité au plus haut niveau du football suisse, le club de la capitale a, en effet, réussi à rétablir la situation grâce à la constitution de la société financière Tourbillon Foot Promotion S.A. (TFP).

Concrètement, et par le biais de ce nouveau partenaire, nous dirons que pour le 10 juin, date limite pour présenter des pièces comptables permettant l'obtention de la licence A, le FC

**MF** Par Christian Rappaz

Sion aura définitivement résolu la majorité de ses problèmes. Par corrélation, l'équipe et son fantastique public pourront se rendre à Zurich, demain, avec un moral de gagnant en acier.

**Impossible n'est pas valaisan**

Sans diminuer d'une once les mérites de Trossero et de son groupe qui, sportivement, ont enchanté leurs nombreux supporters jusqu'ici, il faut bien avouer que ce défi remporté sur l'adversité et l'austérité constitue la plus belle des victoires. Une fois de plus, le Valais tout entier s'est mobilisé autour de son club chéri, prouvant ainsi son attachement à l'un des plus beaux bijoux du Vieux-Pays. Et pourtant, l'affaire n'était pas mince. L'effort demandé laissait même entrevoir quelques inquiétudes. Mais par bonheur, l'affection que portent les gens de ce coin de terre envers leur club a prouvé, s'il en était encore besoin, qu'impossible n'est vraiment pas valaisan.

**1,2 million récolté**

Dans les faits, et grâce à un formidable travail de la société en constitution conduite par MM. Christian Constantin, Christian Seiler, Yves Balet, André Devanthéry, André Luisier et une partie de son comité, TFP S.A. a réussi le tour de force de réunir la somme de 1,2 million. Mieux, grâce à la prise de conscience et à l'élan de générosité



MM. Christian Constantin (à gauche), président du conseil d'administration de la société, et Jean-Marc Furrer, l'un des huit membres du conseil d'administration.

### La satisfaction du président

Au terme des débats, après une allocution fort bien venue du président Christian Constantin, M. André Luisier a fait part de son immense satisfaction d'être parvenu à concrétiser ce projet de société financière. Visiblement ému, il a chaleureusement remercié, au nom du FC Sion, les membres de la commission chargée de ce lourd dossier ainsi que tous les souscripteurs. «*Votre adhésion montre à quel point le FC Sion intéresse l'ensemble de notre canton*», a-t-il lancé, avant de poursuivre: «*Pour parvenir à dialoguer avec les meilleurs, notre club a été forcé de consentir d'énormes sacrifices, au point d'en arriver à une impasse. Votre solidarité a permis de venir à bout des difficultés et, aujourd'hui, après avoir parlé avec les joueurs, je vous promets que tout le monde est désireux de réussir un nouvel exploit en cette fin de championnat.*» C'est d'ailleurs le vœu de tout le Valais, cher président...  
Rap

rencontré, la commission de travail a dépassé son objectif de 20%. Ainsi, à ce jour, 2400 actions nominatives liées de 500 francs ont été émises. Un résultat inespéré et atteint par le mouvement de solidarité de membres de l'économie valaisanne mais aussi de particuliers. A ce sujet, trente et une des trente-neuf personnes morales ou physiques ayant souscrit des parts d'actions découpées en tranches de 50 000 francs, étaient présentes au restaurant des Iles, hier soir, et ont signé l'acte de constitution préparé par Me Daniel Imsand.

**Comme Xamax**

Etablie sur le modèle de la société gérant les intérêts de Neuchâtel Xamax, TFP s'est fixé trois objectifs prioritaires. 1. Obtenir la licence en assainissant les finances (d'ores et déjà acquis). 2. Consolider les structures et la gestion du club. 3. Evoluer de façon à garantir au mieux la pérennité du football valaisan. Concernant la consolidation des structures, le fonctionnement de la société est simple. Dans un premier temps, le FC Sion s'est engagé à compresser ses dépenses. Il le fera en réduisant sa masse salariale, chiffrée actuellement à près de 5 millions, de plus d'un million, afin que celle-ci ne dépasse pas 3,9 millions (3,4 millions pour la saison 1992-1993). Comme l'a relevé M. Luisier, cette démarche, fondamentale pour la bonne marche de la société,

ne s'effectuera pas sans heurts puisque pour respecter cet engagement, le FC Sion devra, en première urgence, se séparer d'une partie de son contingent de l'équipe espoirs. Il va évidemment sans dire que les deux parties mettront tout en œuvre pour que le FC Sion conserve le rang et la compétitivité qui sont les siens.

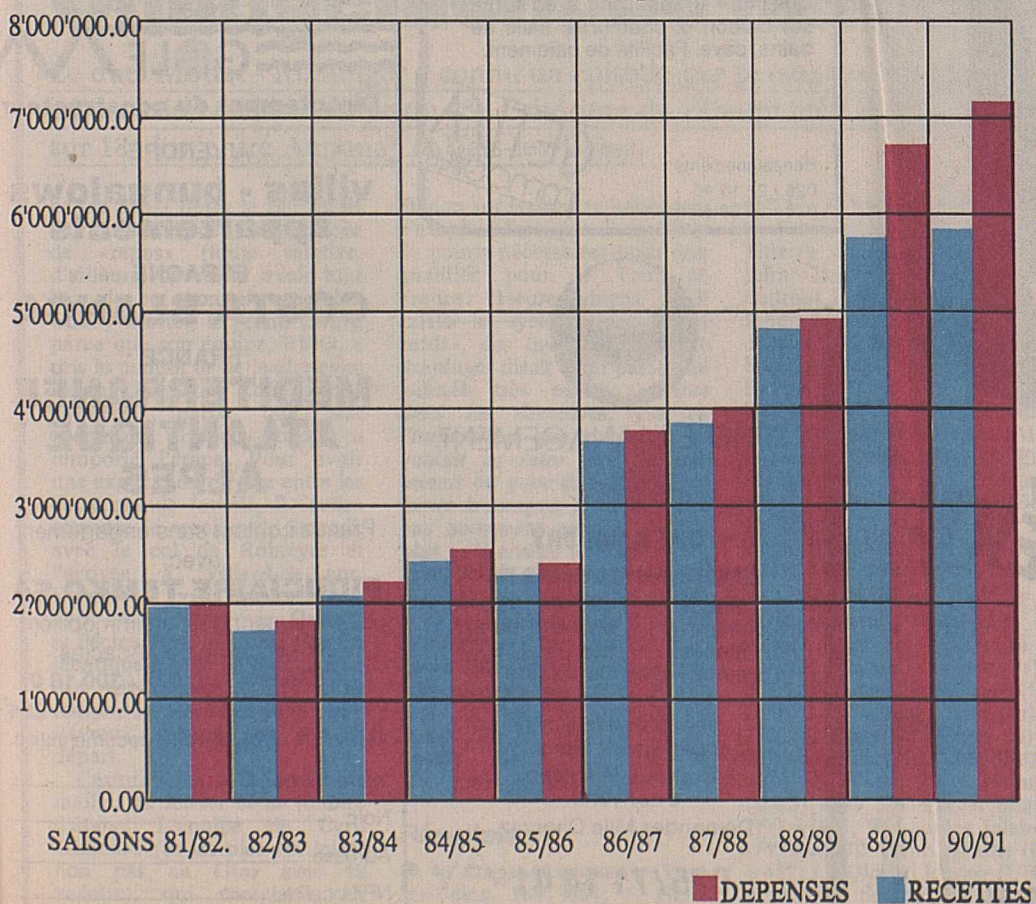
Pour respecter et gérer au mieux les intérêts de chacun, TFP achètera au FC Sion des joueurs qui répondent à des critères précis tels que la valeur sportive, l'âge et le prix. De ce fait, la faveur penchera donc forcément vers les jeunes talents valaisans. Une fois qu'elle aura acquis, TFP «louera» ses joueurs au FC Sion lequel s'acquittera, pour chaque cas, d'un amortissement calculé sur le capital engagé. On prévoit donc que chaque investissement consenti par TFP sera amorti au moment où le joueur atteint l'âge de 32 ans révolus. Ainsi, petit à

petit, la société financière et le FC Sion trouveront une stabilité économique et se constitueront un patrimoine propre à leur assurer la meilleure viabilité possible.

**Souscription publique**

Cette nouvelle structure étant désormais définie, il s'agira cependant de franchir un deuxième palier. En effet, afin de se donner les moyens de ses ambitions, TFP se doit d'augmenter son capital social de 1,2 à 2,2 millions au minimum. Pour y parvenir, la société ouvrira très prochainement une souscription publique par laquelle tout un chacun pourra acheter une ou plusieurs actions de 1000 francs au porteur. Un prospectus d'émission est, à ce titre, en voie d'élaboration. Devant l'intérêt démontré par le premier noyau d'actionnaires, TFP est bien sûr très optimiste quant à la réussite de cet objectif. Il en va d'ailleurs de la bonne santé de votre FC Sion...

**Evolution des recettes et des dépenses du FC Sion**



Les dépenses reviendront progressivement au niveau de la saison 1988-1989 d'ici à deux ans.

**Neuf membres au conseil d'administration**

Après avoir longuement devisé sur la formation du conseil d'administration, la commission de travail a proposé à l'assemblée la nomination de neuf membres, soit trois représentants du FC Sion et six de TFP. Après quelques discussions, cette proposition fut acceptée à l'unanimité. Siègeront donc au conseil d'administration: MM. Christian Constantin, président (Martigny), M. André Luisier, président du FC Sion, M. Jean-Marie Fournier (FC Sion, Veysonnaz), M. Michel Schmid (FC Sion, Sion), M. Frédéric Golluz (Sion), M. Christian Seiler (Sion), M. Gottlieb Perren (Zermatt), M. Yves Balet (Grimisuat) et M. Jean-Marc Furrer (Sierre).  
Organe de contrôle: M. André Devanthéry (Martigny).

# CHAMPÉRY

Halle du centre sportif

**Samedi 8 juin  
à 20 h 15**

# GRAND LOTO

**ANNIVERSAIRE  
40 ans du Curling-Club Champéry**

### APERÇU DES LOTS:

coffrets surprises, hotte garnie, mountain-bike, corbeilles ménagères, demi-porc, ...et 2 séries gratuites «CADEAUX D'ANNIVERSAIRES»

### ABONNEMENTS:

1 carte Fr. 30.- 2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.- illimité Fr. 70.-  
(jouées par la même personne)  
Carte supplémentaire Fr. 1.-  
Tous changements réservés

**LES CARS BERNARD, ☎ (025) 71 10 04.** Horaire des bus mis gracieusement à votre disposition. Bus gratuit (y compris le retour)

Martigny, gare CFF	18 h 45	Lausanne, gare CFF	18 h 00
Vernayaz, église	18 h 50	Vevey, place du Marché	18 h 30
Doréaz	18 h 55	La Tour-de-Peilz, station AGIP	18 h 35
Collonges	19 h 00	Clarens, bâtiment SRE	18 h 40
Evionnaz, collège	19 h 05	Montréux, place du Marché	18 h 45
Saint-Maurice, gare CFF	19 h 10	Territet, Grand-Hôtel	18 h 50
Bex, place du Marché	19 h 15	Villeneuve, gare CFF	18 h 55
Massongex, place de l'église	19 h 20	Roche, vers collège	19 h 00
Monthey, place du Marché	19 h 25	Aigle, gare CFF	19 h 05
Troistorrens, place de la Gare	19 h 30	Vionnaz, place du Village	19 h 10
Val-d'Illiez, place de la Gare	19 h 35	Muraz, laiterie	19 h 15
		Collombey, maison de commune	19 h 20

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

### SION - A LOUER

Proche Migros, poste et gare, rue des Creusets / Rue Pré-Fleurit

Immeuble propriété de la Fondation de prévoyance CEH, Genève

surfaces commerciales au gré du preneur, à titre d'exemples:

Local No	m <sup>2</sup>	Prix m <sup>2</sup> /an	Prix annuel
Local No 1 rez	146 m <sup>2</sup>	Fr. 250.-	Fr. 36 500.-
sous-sol	299 m <sup>2</sup>	Fr. 165.-	Fr. 49 335.-
prix moyen annuel			
Local No 2 rez	204 m <sup>2</sup>	Fr. 310.-	Fr. 63 000.-
sous-sol	139 m <sup>2</sup>	Fr. 165.-	Fr. 23 000.-
prix moyen annuel			
Local No 3 rez	160 m <sup>2</sup>	Fr. 420.-	Fr. 67 000.-
sous-sol	140 m <sup>2</sup>	Fr. 165.-	Fr. 23 000.-
prix moyen annuel			

Local No 4 (entrée principale): loué.  
Bureaux: Fr. 180.- à 200.- le m<sup>2</sup>/annuel selon les étages.  
Locaux disponibles pour septembre 1991, aménagements au gré des locataires.  
Renseignements: Val Promotlon, av. de France 10, Sion  
Tél. (027) 23 34 94, Monique Sprenger.  
36-728975

Loèche-les-Bains (VS), à vendre dans maison à construire de 5 habitations

**appartement 4 1/2 pièces en attique**  
**appartement 3 1/2 pièces**  
**appartement 2 1/2 pièces**  
ainsi qu'une **maison familiale**

(éventuellement en gros œuvre).  
Faire offres sous chiffre 36-820585, Publicitas, 3900 Brigue.

### CRANS et MONTANA

2 pcs dès Fr. 126'000.-  
3 1/2 pcs dès Fr. 216'750.-  
4 1/2 pcs dès Fr. 365'500.-  
Tél. (027) 55 30 53 - (077) 28 18 69

### VEX, VALAIS CENTRAL

A vendre, libre tout de suite,  
**MAGNIFIQUE VILLA AVEC TERRAIN AMÉNAGÉ**

Fr. 625 000.-. En partie meublée.  
Tél. (027) 22 86 07, bureau 36-733449

A LOUER tout de suite ou à convenir, face Galerie séduinoise, avenue de la Gare 14-16, Sion,

## locaux commerciaux + bureaux

Prix dès Fr. 200.- m<sup>2</sup> l'an + charges.

Aménagement possible au gré du preneur.

Pour visiter: tél. (027) 22 38 26 ou (027) 86 64 22.

Pour traiter: **La Bâloise Immobilier**  
Place Pépnet 2  
1003 Lausanne  
(021) 312 29 16.

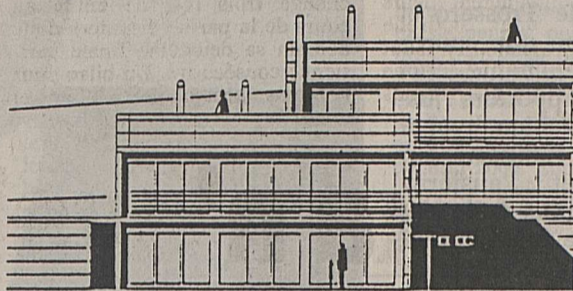
22-711232

### SALINS

à 10 min de Sion

## à vendre 2 villas

Prix: Fr. 495 000.-.  
Possibilité d'achat à l'état brut.  
Aide fédérale.



Pour tous renseignements: tél. (038) 31 94 06.  
Pour visiter: tél. (027) 27 32 66.

450-9828

Lire les annonces c'est s'informer

### Sion

zone industrielle, à louer dès que possible ou à convenir

## local de 95 m<sup>2</sup>

pour bureau avec vitrines, excellente situation + places de parc. Location: Fr. 1600.- par mois. Eventuellement dépôt 135 m<sup>2</sup> attenant. Fr. 1150.- par mois. Entrée à convenir + places de parc.

Ecrire sous chiffre Z 036-734328, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-734328

## A vendre à Miex-Vouvry chalet d'habitation

sur parcelle de 963 m<sup>2</sup>. Calme absolu, vue dégagée et imprenable sur la vallée du Rhône et Alpes Vaudoises.  
Prix: Fr. 400 000.-.  
A disposition: financement hypothécaire à conditions privilégiées.

Ecrire sous chiffre G 036-729576, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-729576

A louer, quartier chemin des Amandiers - Petit-Chasseur à Sion

## places de parc dans garage collectif

Prix: Fr. 100.- par mois.  
Libres tout de suite ou à convenir.

## bernard roduit gérances

LICENCE SC. ECON. ET SOCIALES  
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

## À VENDRE

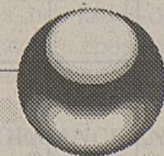
### SION

## appartement de 3 pièces

Cuisine + grand living avec sortie sur balcon. 2 chambres, salle de bains, cave. Facilité de paiement.

Renseignements: 026 / 22 16 40  
026 / 22 28 52

GETISA  
immobilière



SPHERE MANAGEMENT

### LOUE A VOUVRY

## appartements neufs de

2 pièces dès Fr. 720.-  
3 1/2 pièces dès Fr. 940.-  
4 pièces dès Fr. 1150.-  
4 1/2 pièces avec mezzanine dès Fr. 1230.-

Venez visiter notre appartement témoin.  
Libre tout de suite ou à convenir.

Demandez Mlle Chervaz.

**025/71 14 41**

RUE DE VENISE 3, 1870 MONTHÉY

## Fiduciaire André Constantin

- Fully, route de Saillon **appartement 2 1/2 pièces**  
Libre le 1er septembre 1991
- A louer, Fully-Mazembroz, **studio meublé**  
Libre tout de suite
- Fully, vers l'Eglise **appartement 4 1/2 pièces**  
Libre tout de suite.

Tout renseignement: André Constantin  
Tél. (026) 46 19 60.

36-733353

## LEUKER & BAD

A vendre dans l'immeuble «Allmei» (construction récente)

## appartements 2 1/2 et 3 1/2 pièces

confortables.  
- Fonctionnels  
- Cave et grenier pour chaque appartement  
- Prix intéressant  
- Disponible: automne 1991

### AVEN-CONTHEY

situation exceptionnelle

## parcelle à bâtir

de div. grandeurs. Fr. 75.-/m<sup>2</sup>, compl. équipées.

Demandez notre documentation.

Immobilier & hôtel ag  
**LCA**  
LCA-IMMOBILIEN & HOTEL AG  
KRONENGASSE 2  
CH-3900 BRIG  
☎ 028/23 33 85

# C'EST TOUT BOIS !

UN PROGRAMME COMPLET DE MENUISERIES MASSIVES

**PORTES**  
**FENÊTRES**  
**ESCALIERS**  
**CUISINES**  
**PORTAILS**

prêts à poser

**100'000**  
**PRODUITS**  
**EN STOCK**



A St-Légier/Vevey  
**LAPEYRE,**  
**C'EST OUVERT!**



Demandez le catalogue gratuit!

### Coupon de commande

à renvoyer à: LAPEYRE case postale 7 1806 St-Légier

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

**FABRICANT ET DISTRIBUTEUR**

## Les demi-finales du simple dames

# Le mental de Monica...

Caramba, encore raté! Une fois de plus, Gabriela Sabatini a manqué une échéance capitale. Lorsque le mental dérape...

### Tir

#### Record du monde

Le junior yougoslave Stevan Pletikovic et le Soviétique Kirill Ivanov (31 ans) ont poussé le Danois Jens Harskov vers un superbe record du monde du match olympique en position couchée, lors de l'avant-dernière journée des épreuves de coupe du monde de Zurich.

Déjà en tête après le programme normal, Harskov (27 ans) a conservé son avantage lors de la finale pour s'imposer avec un total de 703,5 points, soit sept dixièmes de mieux que la performance détenue par le Hongrois Vari Zsolt. Au pistolet à air comprimé, la victoire est revenue à l'Italien Roperto Di Donna.

### En bref

● **FOOTBALL.** - Eric Cantona, l'attaquant international de l'Olympique Marseille, a signé un contrat de trois ans, pour un montant non communiqué, avec Nîmes, néo-promu en première division française. Blessé aux ligaments d'un genou le 27 octobre, Cantona (25 ans, 18 sélections) était resté trois mois indisponible. Guéri, il n'avait pas retrouvé sa place en raison de problèmes relationnels avec l'entraîneur Raymond Goethals.

● **TENNIS.** - Beckenham (Ang). Tournoi exhibition. 3e tour: Ivan Lendl (Tch/1) bat Luis Herrera (Mex) 6-4 6-4. Brad Pearce (E-U/15) bat Richey Reneberg (E-U/2) 6-3 7-5.

● **CYCLISME.** - Le Belge Eddy Planckaert (32 ans), vainqueur de Paris - Roubaix en 1990 et du Tour des Flandres en 1988, a décidé de mettre fin à sa carrière en raison de problèmes dorsaux. Les médecins lui ont conseillé de cesser le cyclisme, faute de quoi il risquait la paralysie.

● **CYCLISME.** - Mauterndorf (Aut). Tour d'Autriche amateurs. 7e étape, Sillian - Mauterndorf (174 km): 1. Pascal Hervé (Fr) 4h 21'27". 2. Niels Elzaker (Ho) à 1'52". 3. Boris Permuzic (You) à 1'54". ● **Classement général:** 1. Luis Espinosa (Col) 30'04"27. 2. Roman Kreuziger (Tch) à 13". 3. Albin Kern (Aut) à 58".

● **SPORTS ÉQUESTRES.** - La famille Fuchs a été en vedette au cours de la première journée du CSIO de Saint-Gall. Avec «Jogger», Thomas Fuchs a remporté le prix d'ouverture puis, avec «Dollar Girl» cette fois, il a pris la deuxième place de l'épreuve principale, un S/A avec barrage unique, derrière son frère cadet, Markus, qui montait «Shandor».

Gabriela Sabatini est-elle maudite des dieux de Roland-Garros? Poser la question, c'est y répondre! Hier, devant des milliers d'admirateurs «mâles» consternés, la charmante Argentine a échoué dans sa quatrième tentative d'atteindre la finale. En 1985, Chris Evert lui avait barré la voie royale, alors qu'en 1987 et 1988, Steffi Graf avait ruiné ses espoirs. Vous avez dit maudite?

#### Interruptions fatales

A vrai écrire, «Gaby» peut évoquer quelques excuses pour justifier sa déconvenue, son effondrement subit du deuxième set. A l'heure où vous lisez ce compte rendu, elle doit sans doute encore s'insurger contre les méfaits d'une météo un peu «fofolle», qui a pris un malin plaisir à jouer avec les nerfs des deux antagonistes. Ceci dit, si son mental n'a pas suivi, elle ne peut toutefois s'en prendre qu'à elle-même.

Expliquons-nous. Dans un premier temps, ce duel titanesque,

#### Elles ont dit...

Monica Seles: «J'ai eu peur de l'interruption. Chaque fois qu'il a plu en Europe et que j'ai dû reprendre un match, j'ai perdu... Dans ma tête, je me suis pourtant promis que cette fois, il en irait différemment. J'ai écouté un peu de musique, tapoté sur mes petits jeux électroniques et je suis revenue sur le central parfaitement décontractée!»

Gabriela Sabatini: «Par rapport à la finale de Rome, où je n'avais concédé que cinq jeux à Monica, j'ai pris trop de risques. Je n'ai pas su varier assez mon jeu. Contrairement aux apparences, la seconde interruption ne m'a pas gênée outre mesure. C'est elle qui a ensuite changé son jeu, pas moi!»

#### Résultats

● **Simple dames, demi-finale:** Monica Seles (You/1) bat Gabriela Sabatini (Arg/3) 6-4 6-1. Arantxa Sanchez (Esp/5) bat Steffi Graf (All/2) 6-0 6-2. ● **Double messieurs, demi-finale:** Rick Leach - Jim Pugh (EU/3) battent Javier Frana - Leonardo Lavalle (Arg-Mex) 6-3 7-5. ● **Double mixte, Quarts de finale:** Helena Sukova - Cyril Suk (Tch/2) battent Kathy Jordan - Mark Woodforde (EU-Aus/8) 4-6 6-4 6-3. ● **Demi-finales:** Caroline Vis - Paul Haarhuis (Ho/14) battent Andrea Temesvari - Juan Ignacio Garat (Hon-Arg) 2-6 7-6 (7/4) 6-3.



De notre envoyé spécial  
Blaise Craviolini

agrémenté par une majorité de points gagnants et une prise de risques maximale de part et d'autre, s'est avéré équilibré. Il y eut certes une interruption au cinquième jeu, mais trop éphémère cependant pour prêter à conséquence.

Puis, à quatre partout, la pluie et le vent conjuguèrent leurs efforts pour une nouvelle «suspension des travaux». Il fallut cette fois patienter près d'une heure pour revoir à l'œuvre nos deux demoiselles.

## Arantxa n'avait pas menti!

Arantxa Sanchez se surpasse toujours dans les grandes occasions. Elle l'a encore prouvé hier en pulvérisant Steffi Graf. Sensation!

«Je sais comment battre Steffi... Dans ma tête, c'est comme si c'était fait!» Malgré ses dix défaites contre l'Allemande, pour une seule victoire - en finale de Roland-Garros justement - Arantxa Sanchez n'était pas habitée par le complexe Graf. C'est le moins que l'on puisse dire...

#### La tactique infailible

La bouillante Espagnole, qui se déplace au rythme d'un TGV sur un court, n'a pas menti. Et comment!

Tactiquement, elle a réussi le match parfait. En visant systématiquement le revers de sa prestigieuse adversaire, en évitant avec la plus grande délicatesse le côté droit de la protégée de Pavel Slozil, la sœur cadette d'Emilio et de Javier a vu juste. Dix fois, cent fois, mille fois presque, Steffi a été contrainte d'utiliser le coup qu'elle affectionne le moins, le coup que des heures et des heures d'entraînement ont à peine amélioré.

#### Changement de décor

Et, ô surprise, le changement de scénario fut radical. Sabatini, qui répliquait du tac au tac aux accélérations de la Yougoslave, réapparut sur le court complètement métamorphosée. Métamorphosée en mal donc! La Sud-Américaine, incapable de contre-attaquer, se contenta de défendre et de subir l'échange.

Face à cette Seles-là, au sommet de sa confiance, puissante comme un... homme, pareille passivité, vous l'aurez deviné, ne pardonna pas. Dès lors, les jeux s'enchaînèrent à une allure démentielle. Jeu et premier set pour la numéro mondiale après cinquante minutes, puis 5-0 en sa faveur en deux temps et trois mouvements. Sabatini ne savait plus sur quel pied danser...

#### Constataion...

Monica qui, soit dit en passant, a changé trois fois de tenue au cours de la partie, disputera donc demain sa deuxième finale parisienne consécutive. Un bilan pour le moins «acceptable» à 17 ans et demi!



Monica Seles. Son mental a tenu bon...

Keystone

Non seulement elle défendra à cette occasion son titre acquis en 1990 aux dépens de Steffi Graf, mais en prime, elle s'efforcera de conserver sa place au firmament du classement WITA.

Reste que ses ressources morales ont étonné plus d'un observa-

teur. A nos (humbles) yeux, c'est elle qui aurait dû craquer après l'interruption. A 25 ans et une longue carrière au premier plan derrière elle, Gabriela Sabatini disposait, semble-t-il, de suffisamment de métier et d'expérience pour mieux digérer les caprices météorologiques...

s'empara du service de l'Allemande au troisième jeu de la deuxième manche et, malgré une demi-heure d'interruption qui aurait pu couper son rythme, ne lâcha plus son os.

Steffi Graf, c'est désormais une certitude mathématique, ne

détrônera pas Monica Seles à la première place du classement WITA. Quant à Arantxa Sanchez, elle paraît mûre pour rééditer son exploit de 1989. Encore faudra-t-il endiguer la puissance de Monica Seles. Musique d'avenir...

Blaise Craviolini



Arantxa Sanchez. Elle a su se surpasser...

ASL

### Le 43° Critérium du « Dauphiné Libéré »

## Changement de leader

Le duel Mottet - Rominger a connu un épisode par personnes interposées, à l'occasion de la 4e étape du 43e Critérium du «Dauphiné Libéré», courue sur 184 km entre Annonay et Vals-les-Bains.

Et les deux, outre le fait qu'ils ont pu s'accorder une journée de «repos» (toute relative, d'ailleurs) devraient avoir tout lieu de se montrer satisfaits. Charly Mottet, le grand favori, parce que son équipe, RMO, a pris le maillot or de leader avec Pascal Lino, Tony Rominger, le co-favori, parce que son coéquipier Henri Abadie a remporté l'étape. Pour avoir une explication directe entre les deux grands favoris, il faudra attendre le week-end. Samedi, avec le col de Romeyre et l'arrivée à Villard-de-Lans. Dimanche, avant Aix-les-Bains, avec les cols de Porte, Granier et Féclaz/Revared, bref, une fin identique à celle de la classique des Alpes que Mottet avait remportée, alors que Rominger, fiévreux, n'avait pas pris le départ.

Castorama a tout perdu: le maillot de leader et la victoire d'étape. L'équipe de Cyril Guimard (ce dernier est ici et non pas au Giro avec sa vedette), qui enregistre, en outre, la grande déception de

Fignon sur les routes italiennes, n'aurait même pas le nombre de points nécessaires pour être qualifiée pour le Tour de France. Heureusement qu'il existe le système des «wild cards», des invitations... Tony Rominger disait avoir passé une journée très calme. «Même dans les descentes, j'ai eu l'impression que personne ne voulait se faire mal. Je n'ai jamais eu peur de Lino. Si, en haute montagne, je ne distance pas nettement celui-là, je n'ai plus qu'à arrêter le vélo.» Mais, avec Pascal Lino, qui ressemble, par ses cheveux décolorés et sa coupe, beaucoup à Guido Winterberg, la course s'est dotée d'un leader à ne pas trop mépriser. Le coureur de RMO, bon sur tous les terrains, a remporté, en fin de saison passée, le Tour de la Communauté européenne.

#### Résultats

● **4e étape (Annonay - Vals-les-Bains, 184 km):** 1. Henri Abadie (Fr/Toshiba) 4 h

41'57"; 2. Yvon Ledanois (Fr); 3. Pascal Lino (Fr) à 1"; 4. Thierry Bourguignon (Fr); 5. John Carlsen (Dan) à 34"; 6. Laurent Jalabert (Fr) à 57"; 7. Johan Museeuw (Be); 8. Viatcheslav Ekimov (URS); 9. Kai Hundertmarck (All); 10. David Rayner (GB); 11. Philippe Bouvatier (Fr); 12. Hans Kindberg (Su); 13. Falk Boden (All); 14. Gilles Delion (Fr); 15. Eric Pichon (Fr); 16. Kurt Huysgens (Be); 17. Sammy Moreels (Be); 18. Thierry Claveyrolat (Fr); 19. Tony Rominger (S); 20. Sean Kelly (Irl), tous même temps que Jalabert (6e).

● **Classement général:** 1. Pascal Lino (Fr/RMO) 14 h 15'19"; 2. Yvon Ledanois (Fr) à 5"; 3. Thierry Bourguignon (Fr) à 18"; 4. Thierry Marie (Fr) à 19"; 5. Tony Rominger (S) à 37"; 6. Johan Museeuw (Be) à 42"; 7. Viatcheslav Ekimov (URS) à 45"; 8. Pascal Simon (Fr) à 46"; 9. Laurent Jalabert (Fr) m.t.; 10. Henri Abadie (Fr) à 48"; 11. Dimitri Jdanov (URS) à 55"; 12. Sean Yates (IdN) à 58".

### Le Tour d'Italie

## Sciandri devant LeMond

La 11e étape du Tour d'Italie, courue sur 223 km entre Sala Baganza et Savone, est revenue à l'Italien Maximilian Sciandri.

Ce dernier a précédé au sprint l'Américain Greg LeMond, son compagnon d'échappée sur 73 km en compagnie de son compatriote Michele Coppolino. Arrivé au sein du peloton, sur les talons du duo de tête, le maillot rose Franco Chioccioli a conservé son bien.

La Riviera ligure n'avait pas revêtu ses plus beaux atours pour recevoir les coureurs du Giro, condamnés à pédaler toute la journée sous un ciel plombé et presque constamment sous l'averse. Des coureurs qui avaient à affronter une difficulté relativement importante, le Passo del Bocco (956 m). Situé loin de l'arrivée (sommet au km 95), ce dernier ne semblait cependant pas pouvoir générer un mouvement de course susceptible de remettre en cause le classement général.

Greg LeMond, qui avait bénéficié d'un «billet de sortie» puisque attardé au classement général (44e à 16'54"), lança l'emballage final de loin, en force, mais il fut remonté dans les derniers mètres par Sciandri, vainqueur d'une longueur,

les bras levés. Le grand Transalpin, âgé de 24 ans, n'est pas un inconnu, puisqu'il a fêté sept victoires en 1990, dont le GP Pino Cerami et cinq étapes (!) du Tour d'Aragon. Sa particularité est d'avoir passé sa jeunesse à Hollywood, où son père tenait un restaurant.

● **Tour d'Italie. 11e étape, Sala Baganza - Savone (218 km):** 1. Maximilian Sciandri (It) 5 h 35'10" (39,025). 2. Greg LeMond (EU) m.t. 3. Jacky Durand (Fr) à 5". 4. Mario Cipollini (It). 5. Gianluca Bortolami (It). 6. Fabiano Fontanelli (It). 7. Michele Coppolillo (It). 8. Silvio Martinello (It). 9. Giovanni Fidanza (It). 10. Vadim Chabalkin (URSS). 11. Florido Barale (It). 12. Vladimir Pulnikov (URSS). 13. Marco Vitali (It). 14. Davide Bramati (It). 15. Casimiro Garcia Moreda (Esp). 16. Xavier Alfonso (Esp). 17. Massimiliano Lelli (It). 18. Frédéric Vichot (Fr). 19. Mario Kummer (All). 20. Giuseppe Petito (It), tous même temps. **Puis:** 24. Jörg Müller (S). 52. Fabian Fuchs (S), même temps. **105. Daniel Wyder (S) à 15'07".**

**108. Daniel Steiger (S) m.t.** 167 partants, 165 classés. **Abandons:** Raimondo Vairretti (It). **Arrivé hors des délais:** Didier Theux (Fr).

● **Classement général:** 1. Franco Chioccioli (It) 51 h 55'11". 2. Gianni Bugno (It) à 1". 3. Marino Lejarreta (Esp) à 24". 4. Claudio Chiappucci (It) à 54". 5. Massimiliano Lelli (It) à 1'18". 6. Valdimir Pulnikov (URSS) à 1'30". 7. Leonardo Serra (Ven) à 1'58". 8. Zenon Jaskula (Pol) à 2'11". 9. Federico Echave (Esp) à 2'28". 10. Gianluca Bortolami (It) à 2'48". 11. Marco Giovannetti (It) à 2'52". 12. Flavio Giupponi (It) à 2'56". 13. Eric Boyer (Fr) à 3'26". 14. Stephen Hodge (Aus) à 3'57". 15. Pedro Delgado (Esp) à 4'04". 16. Dominique Arnould (Fr) à 4'30". 17. Eduardo Chozas (Esp) à 5'53". 18. Inaki Gaston (Esp) à 5'59". 19. Laurent Fignon (Fr) à 6'03". 20. Stefano Della Santa (It) à 6'04". **Puis:** 26. Fuchs à 10'53". 30. Greg LeMond (EU) à 16'41". 51. Vitali à 30'36". 67. Müller à 43'48". 89. Wyder à 1 h 00'16". 104. Steiger à 1 h 07'48".

## Football

**Colo Colo (Chili) champion d'Amérique du Sud**

Le club chilien de Colo Colo a été sacré champion d'Amérique du Sud pour la première fois de son histoire en battant Olimpia Asuncion (Paraguay) par 3-0 en finale retour de la Copa Libertadores, mercredi soir, au stade Monumental de Santiago.

A l'aller, Olimpia - tenant du titre - et Colo Colo s'étaient séparés sur un score vierge (0-0), le 29 mai à Asuncion.

Devant 66 000 spectateurs, Colo Colo s'est rapidement mis à l'abri grâce à deux buts de son avant-centre Luis Perez (12e et 17e minute). L'équipe chilienne a aggravé la marque en fin de rencontre par l'intermédiaire du jeune Leonel Herrera (85e), lequel avait précédemment remplacé Gabriel Mendoza, victime d'une fracture à un bras.

Olimpia Asuncion a dû jouer plus d'une heure à dix, après l'expulsion pour jeu dur de son attaquant Gabriel Gonzalez (29e).

Fort de son titre sud-américain, Colo Colo rencontrera l'Etoile Rouge de Belgrade, nouveau champion d'Europe, pour la traditionnelle coupe intercontinentale, le 8 décembre prochain à Tokyo.

Des dizaines de milliers de Chiliens sont descendus dans les rues pour fêter la consécration continentale de Colo Colo, dix-sept fois champion national, qui était arrivé une première fois en finale de la Copa Libertadores en 1973, mais s'était alors incliné face aux Argentins d'Indépendente après deux nuls (1-1, 0-0) et un match d'appui disputé à Montevideo (2-1).

● **Santiago. Copa Libertadores. Finale retour:** Colo Colo (Chili) - Olimpia Asuncion (Paraguay) 3-0 (2-0). Colo Colo vainqueur (aller 0-0).

**Colo Colo:** Moron; Garrido, Ramirez, Margas; Vilches, Peralta, Espinoza, Pizarro; Mendoza (Herrera), Perez, Barticiotto.

**Olimpia:** Battaglia; Ramirez, Castro, Fernandez, Suarez; Jara-Heyn, Balbuena (Cubilla), Monzon, Guasch; Torres, Gonzales.

**Buts:** 12e Perez 1-0; 17e Perez 2-0; 85e Herrera 3-0.

**Notes:** stade Monumental, Santiago. 66 000 spectateurs. Arbitre: M. Wright (Brésil).

**Au moins dix morts**

Les manifestations de joie qui ont suivi la victoire de Colo Colo, ont fait au moins 10 morts et 135 blessés, a annoncé hier le corps des carabiniers de la police.

Près de 300 personnes ont été arrêtées et il y a pour plusieurs millions de dégâts, selon les carabiniers. Neuf personnes sont mortes à Santiago, la dixième, un enfant, est décédée à San Felipe (100 km au nord de la capitale).

Selon les autorités, huit personnes sont mortes écrasées ou en tombant des voitures qui ont paradé toute la nuit dans les rues de la ville, dès la fin du match. Les deux autres ont été tuées au cours de rixes.

Sept des 135 blessés, admis dans les hôpitaux de Santiago, sont des policiers qui ont été molestés par les supporters en délire, selon la même source. La plupart des personnes qui ont été arrêtées se trouvaient en état d'ivresse ou profitaient de l'occasion pour détrousser les gens et organiser des cambriolages.

**Après Suisse - Saint-Marin****Elogieuse, la presse helvétique**

«Jusqu'à plus soif», «La Suisse déchaînée», «Le compte y est», «Croix blanche et frissons», la presse helvétique ne tarissait pas d'éloges après l'excellente prestation de l'équipe nationale et le carton infligé à Saint-Marin qui la propulse à la première place du groupe 2 de l'Euro 92! Festival devant un merveilleux public saint-gallois qui offrit même une «standing ovation» au sélectionneur Ulli Stielike.

Les joueurs helvétiques ont donc parfaitement rempli leur quintuple contrat: «Gagner, marquer beaucoup de buts, présenter un beau spectacle, ne relâcher l'effort qu'après le coup de sifflet final et se faire plaisir», comme le relatait avec emphase Pascal Hofer dans «L'Express», qui ajoutait: «Dans cette euphorie, ils sont nombreux à avoir montré les facettes de leur talent: Huber, Egli, Hottiger, Koller, Hermann, Knupp et Alain Sutter, sans oublier les autres.» Pour Olivier Odiet du «Journal du Jura»: «Ce récit est à mettre sur le compte d'un remarquable esprit de corps et d'une organisation sans faille.» La Suisse a ballotté son adversaire avec boulimie et intelligence.

Laurent Wirz, dans les colonnes de «L'Impartial» reconnaissait: «Cependant, malgré le résultat, tout n'a pas été parfait. Le dernier quart d'heure de la première mi-temps, notamment, n'a guère plu au sélectionneur qui ne s'est pas gêné pour fustiger ses joueurs. Très exigeant Stielike.» Nicolas Jaquier, envoyé spécial de «La Suisse» le déclarait: «Ce n'est pas le «scoop» de l'année: la Suisse qui devait gagner, a gagné», mais poursuivait, plus dithyrambique: «La Suisse magnifique a fait tout le match» et enchaînait «La Suisse disputa une fin de match merveilleuse.»

Pour sa part, le rédacteur de la «Liberté», Marcel Gobet, se souvenait: «Nous avons déjà vécu le dramatique final de Glasgow, l'irritant épisode de la Maladière et l'incroyable retour de Sofia. A Saint-Gall, la compétition a un peu versé dans le comique tant la différence de valeur, question football, était grande, mais sans jamais toucher au ridicule. Le mérite en revient au public de l'Espenmoos.»

En parlant de Saint-Marin, Norbert Eschmann, dans «24 Heures», ne se gênait pas de rappeler que: «C'était bien quelques employés des postes ou fonctionnaires qui couraient certes avec opiniâtreté, mais dans le vide, après un ballon insaisis-



Joie. Hottiger, Knupp, Egli et Beat Sutter (de gauche à droite) sont heureux. L'avenir se présente bien pour eux après leur large succès sur Saint-Marin. ASL

sable.» Ballon que les joueurs de Stielike «ont fait tourner avec autant d'intelligence et que de constance. Face à ces amateurs valant une bonne sélection de deuxième ligue, la Suisse mit donc la pression de telle manière qu'après trois minutes Saint-Marin perdait toutes ses illusions.»

Pierre Nusslé a osé la comparaison: «A la mi-temps, la Suisse menait par 3 à 0, après s'être créé six occasions nettes de but. Une efficacité à cinquante pour cent, ce n'est pas si mal, surtout si l'on tient compte des quelques très bons arrêts du gardien Benedettini, qui, on vous l'assure, vaut bien celui de Bernex 3!» En outre, Nusslé soulignait le mérite des joueurs suisses: «Pour un joueur qui doit encore lutter pour le titre ou une place européenne samedi déjà, il y a inconsciemment une certaine retenue.» Paradoxalement «retenue sentie plus chez Chapuisat et Turkyilmaz, les deux mercenaires, que chez les autres.»

Patrick Testuz se référait, quant à lui, à don Rodrigue dans le

«Cid» de Corneille: «A vaincre sans péril, il n'y a pas de gloire», mais «la Suisse s'est essayée à démontrer le contraire. Avec un certain bonheur». Jean-François Develey, du «Journal de Genève», marquait de la circonspection: «La Suisse a fait un pas de plus en direction de la Suède. Désormais, un seul écueil demeure, et de taille, l'Ecosse...»

Outre-Sarine, l'envoyé spécial de la «Neue Zürcher Zeitung» se

réjouissait de l'audace offensive du sélectionneur «cinq attaquants dans la formation initiale». La «Basler Zeitung», par l'entremise de son rédacteur Josef Zindel, revenait un peu sur terre: «Les joueurs Suisses avaient une bonne occasion de battre le record de 9 à 0 (contre la Lituanie en 1924). Elle ne se représentera pas avant longtemps» et espérait: «que la différence de buts acquise suffira à ouvrir la porte de l'Euro 92.»

**Koller incertain contre Sion**

Touché lors de la rencontre contre Saint-Marin, le demi de Grasshopper Marcel Koller souffre de contusions aux côtes et les ligaments externes du genou sont touchés. Sa participation à la rencontre importante du championnat de samedi contre le FC Sion au Hardturm est dès lors incertaine.

**Hottiger et Egli préservés**

Le coach Ulli Stielike a procédé aux changements du Lausannois Marc Hottiger et du Neuchâtelois Andy Egli simplement pour éviter un éventuel deuxième avertissement qui les aurait privés de la rencontre face à l'Ecosse, le 11 septembre prochain à Berne. Les deux défenseurs sont en effet déjà sanctionnés d'un carton jaune.

**Eliminatoires de l'Euro 92****Coup dur pour l'Allemagne et l'Italie**

Ian Rush. Un but précieux pour le pays de Galles face à l'Allemagne. AP

L'Allemagne, championne du monde en titre, et l'Italie ont réalisé une mauvaise opération dans l'optique de leur qualification pour l'Euro 92 en s'inclinant toutes deux, respectivement au pays de Galles (0-1) et en Norvège (1-2), mercredi en matches éliminatoires.

Dans le groupe 5, l'Allemagne, en essayant une défaite à Cardiff face aux vaillants Gallois a compromis ses chances de qualification. Avec un Matthäus diminué et contraint de quitter le terrain à la pause, puis l'expulsion de Berthold à l'heure de jeu, les joueurs de Berti Vogts ont enregistré leur première défaite depuis le 28 février 1990 (1-2 contre la France à Montpellier).

De son côté, l'Italie a énormément déçu. En dépit d'un but de Schillacci, la formation d'Azeglio Vicini a réalisé une bien mauvaise affaire en s'inclinant à Oslo (1-2). La Norvège rejoint en effet l'URSS en tête du groupe 3. Les Soviétiques comptent cependant un match en moins et occupent toujours la première place. L'Italie passe de la deuxième à la troisième place, à une longueur des deux premiers. A noter «l'exploit», mercredi soir, de Giuseppe Bergomi qui s'est fait

expulser une minute seulement après son entrée en jeu!

**La Tchécoslovaquie se replace**

A Reykjavik, la Tchécoslovaquie a signé une importante victoire, aux dépens de l'Islande (1-0), qui lui permet de se maintenir dans le sillage de la France, solide leader du groupe 1 avec cinq victoires en cinq matches. Mais les Français devront encore se rendre en Espagne et surtout en Tchécoslovaquie le 4 septembre, pour deux déplacements qui s'annoncent périlleux.

Dans le groupe 4, le Danemark a relancé le suspense en l'emportant à Odense face à l'Autriche (2-1). Deuxièmes, les Danois accusent trois points de retard sur le grand favori du groupe, la Yougoslavie, qui compte un match en plus.

La Hollande, championne d'Europe en titre, a préservé l'essentiel en obtenant un point contre la Finlande (1-1) à Helsinki pour le compte du groupe 6. Les Bataves conservent la première place avec deux points d'avance sur les Portugais qu'ils recevront dans un match sans doute décisif pour la qualification le 16 octobre prochain.

**Islande - Tchécoslovaquie 0-1 (0-1)**

**Islande:** Sigurdsson; Gottskálsson, Jonsson, Bergsson, Gíslason; Thordarsson, Gretarsson, Oerlygsson, Kristjánsson; Gudjohnsen, Sverrison (70e Stefansson).

**Tchécoslovaquie:** Miklosko; Kouba, Kocian, Kadlec, Tittel; Hasek, Hapal, Kubik, Kula; Nemeč, Skuhravý.

**But:** 15e Hasek 0-1.

**Notes:** Reykjavik. 3000 spectateurs. Arbitre: Spillane (Irl).

**Gilbert Gress: retour aux sources**

L'entraîneur français du FC Servette, Gilbert Gress, a signé un contrat de trois ans en faveur du Racing Club de Strasbourg (2e division), club qu'il avait quitté il y a onze ans, a annoncé hier la direction du club alsacien.

Agé de 49 ans et Strasbourgeois de naissance, Gilbert Gress est resté une «figure mythique» à Strasbourg, où il a été entraîneur du Racing de 1977 à 1980. Sous sa houlette, en 1979, le club avait décroché le titre de champion de France.

Après avoir été entraîneur-joueur à Neuchâtel Xamax de 1975 à 1977 puis entraîneur à Strasbourg et en Belgique (Bruges), Gilbert Gress était revenu en Suisse pour diriger la formation neuchâteloise en 1981. Sous sa direction, Xamax avait acquis ses plus belles lettres de noblesse en devenant par deux fois champion de Suisse (1986-1987 et 1987-1988) et en atteignant à deux reprises les quarts de finale de la coupe de l'UEFA.

Au FC Servette depuis le début de la présente saison, l'Alsacien n'avait pas apprécié les difficultés financières et sportives du club genevois et souvent déploré le manque de moyens mis à sa disposition par ses dirigeants. Son retour aux sources sera placé sous le signe du défi puisque le Racing Club Strasbourg tente vainement depuis plusieurs saisons d'accéder à la première division française.

**Frédéric Chassot: saison terminée**

Le jeune attaquant fribourgeois de Neuchâtel Xamax, Frédéric Chassot, victime d'une déchirure à la cuisse lors de la rencontre Sion - Xamax, n'entre plus en ligne de compte pour la fin du championnat. Chassot devra en effet observer un repos forcé de quatre à six semaines.

**Le FC Evolène communique**

Le tournoi populaire du FC Evolène se déroulera les 15 et 16 juin prochains. Il s'agit d'un tournoi pour équipes de six joueurs.

Les inscriptions peuvent se faire par téléphone au (027) 83 11 51.

VÉHICULES AUTOMOBILES

**VEHICULES UTILITAIRES 4x4 NEUF ET OCCASION**

Marque/Type	Année	km	Fr.
VW Pick Up Typ2 double cabine	81	15	10 500.-
VW LT basculant double cabine, orange	84	70	27 000.-
VW LT 35 bâché, orange	80	165	13 000.-
Toyota Land Cruiser 8 places TO, beige	90	19	44 900.-
Toyota Hiace 2.4, rouge	90	17	18 800.-
Opel Omega brk, gris mét.	87	64	19 800.-
Renault Espace TSE, bleu	88	40	23 500.-
BMW M3, anthracite	88	76	34 000.-
BMW 325i cabrio, noir	89	11	39 800.-
Ford Transit 190 diesel, beige	81	50	9 800.-
Toyota Liteace 1300 cm <sup>3</sup> , jaune	83	75	5 900.-

**JEAN-PHILIPPE BRUTTIN**  
3976 NOËS SIERRE  
TEL. 027 55 62 64

**Voiture de direction BMW 325iX-4**  
1.1991, 5500 km, affaire à saisir.  
**Garage Le Cèdre S.A., Morges.**  
Tél. (021) 802 34 52.  
036-734371

A vendre  
**Jeep Cherokee Limited**  
toutes options, radio-CD, pneus hiver, exp., livret de service, 09.89, 40 000 km.  
Tél. (026) 44 13 03.  
036-734062

A vendre  
**Jaguar XJ 6**  
automatique, climatisation, etc. 1984, 77 000 km, 1re main, Fr. 19 500.-, parfait état, reprise, facilités, garantie.  
Tél. (027) 23 39 38.  
036-734333

A vendre  
**Mercedes 300E**  
mod. 1987, 74 000 km, 5 vitesses, état de neuf, diverses options, reprise, facilités de paiements.  
Tél. (027) 23 39 38.  
036-734340

A vendre  
**Nissan Prairie 4x4**  
1989, 26 600 km, Fr. 21 000.-.  
Tél. (027) 38 10 27, le soir ou (027) 31 39 12.  
036-733654

**Occasions Audi 80 Sport Alfa Giardinetta 4x4 Fiat Panda 4x4 Citroën CX GTI Toyota Land Cruiser**  
avec pont basculant.  
Tél. (027) 88 27 23 ou 88 25 49.  
036-734193

**PEUGEOT 305 GL**  
équip. été-hiver, Fr. 2300.-  
**NISSAN SUNNY BREAK GL**  
bon état, Fr. 2900.-  
**MITSUBISHI GALANT BREAK**  
60 000 km, Fr. 3300.-  
**FIAT UNO 70 S**  
60 000 km, équip. été-hiver, Fr. 4900.-  
**FORD FIESTA 1,1 GHIA**  
50 000 km, état de neuf, Fr. 5800.-  
**TOYOT TERCEL 4WD**  
70 000 km, Fr. 6500.-  
**VW GOLF GTI 16 V**  
54 000 km, options, Fr. 13 500.-  
Tél. (027) 86 63 77.  
036-734206

A vendre  
**bus Mercedes**  
1986, 80 000 km, Fr. 11 000.-.  
Tél. (026) 22 35 89.  
036-733555

**Messageries du Rhône**

**garage du camping SA**  
CONTHEY  
Route Cantonale  
Tél. (027) 36 23 23

**Occasions**

**NISSAN CABSTAR**  
1985, 45 000 km, blanche 15 000.-  
**NISSAN 200 SX**  
1990, 14 500 km, beige 31 000.-  
**NISSAN MICRA aut.**  
1990, 10 000 km, bordeaux 12 500.-  
**RENAULT ALPINE**  
1988, 20 000 km, rouge 37 800.-  
**MITSUBISHI GALANT**  
1988, 70 000 km, grise 14 900.-  
**CITROËN BX DIESEL**  
1990, 25 000 km, grise 17 500.-  
**NISSAN MICRA**  
1990, 3 500 km, bleue 12 500.-  
Service de vente: Jean-Pascal Savioz  
José Martins  
Tél. (027) 36 21 58  
Ouvert le samedi matin.  
Agent principal:  
**NISSAN**

A vendre  
**tracteur Volvo F 12**  
année 1985, intercooler, 368 000 km, expertisé avec semi-remorque basculante 3 côtés 10 m<sup>3</sup>. Prix à discuter.  
Tél. (021) 843 31 79, dès 19 h.  
22-709767

A vendre  
**Alfa Romeo 75 Twin Sparks S**  
neuve, Fr. 24 000.-  
**Alfa Romeo Duetto**  
restaurée, 1981, km 100 000, Fr. 24 000.-  
**BMW 635i**  
toute option, 1983, km 120 000, Fr. 15 000.-  
**Mercedes 450 SL**  
très belle, 1977, km 100 000, Fr. 37 000.-  
**Subaru 4x4 break**  
1986, km 110 000, Fr. 7800.-  
**VW Golf GTI G60**  
édition fin 1990, km 15 000, Fr. 29 000.-  
**VW Karmann**  
restaurée, 1971, km d'origine 57 000, Fr. 22 000.-  
Tél. (027) 86 54 24.  
036-734525

A vendre  
**Daihatsu Cuore**  
1986, 37 000 km. Avec garantie et facilité de paiement.  
Tél. (027) 55 87 27.  
036-734332

A vendre  
**Daihatsu Charade GTi**  
1988, 46 000 km. Avec garantie et facilité de paiement.  
Tél. (027) 55 87 27.  
036-734342

A vendre  
**Ford Fiesta 1,1**  
état de marche. Fr. 350.-.  
Tél. (027) 31 29 31.  
036-734277

A vendre  
**Golf GTi**  
1987, bleu métallisé, kit CH, 1re main, expertisé, Fr. 10 700.-  
Tél. (027) 25 27 57.  
036-734550

Privé vend voiture cabriolet  
**VW Golf**  
1987, 90 000 km, options, Fr. 13 500.-  
Tél. (027) 38 23 60.  
036-734352

**COURS INTENSIF D'ALLEMAND**  
à Zurich  
avant la rentrée universitaire du 30.9 au 25.10  
Pour des étudiantes  
qui aimeraient se familiariser avec la langue allemande  
Pour des informations supplémentaires, s'adresser à:  
**Studentinnenheim Sonneg**  
Scheuchzerstrasse 27  
8006 Zurich, ☎ Tél. (01) 362 43 51

**Centre Commercial NOËS-SIERRE**

**SAMEDI 8 JUIN de 11 h à 17 h**

**CARLO TRINCO et SIMON VERMOT DÉDICACERONT LEUR ALBUM EDEN'WEISS**

**PLACETTE**

**NOËS SIERRE**

**ANNONCES DIVERSES**

**PLACETTE**  
800 Places gratuites sur 3 niveaux  
**MANOR SUPER SANS PLOMB**  
Garderie d'enfants BAMBINETTE

**la signalisation rend visible**

SPAA / FSR

**INVITATION**  
aux membres et supporters du glorieux club de foot  
**BENFICA LISBONNE**  
à l'inauguration du nouveau local  
**le samedi 8 juin 1991**  
à l'av. Grand-Champsec 12 à Sion (à côté de la quincaillerie Walpen)

**Fraises à cueillir**  
Libre-service  
Prix: Fr. 1.50 la livre

Du samedi 8 juin, tous les jours y compris le dimanche, de 9 h à 12 h et de 13 h à 19 h 30 jusqu'au 25 juin environ.  
**Albert Pitteloud - Devin 32 - SIERRE**  
Accès: entrée de Sierre, hauteur Hôtel Atlantic, tourner à droite, descendre jusqu'au pont de chemin de fer et suivre panneaux indicateurs. Prendre récipients avec soi.  
36-734035

**CAFE - RESTAURANT DU SANETSCH**  
CHEZ MADELEINE Granois-Savièse  
Ce soir vendredi 7 juin dès 20 h  
**GRAND BAL du 700<sup>e</sup>**  
animé par Rodolphe Reynard Kassabe  
36-734588

- MISLEUMISTE
- Cantin
- VÊTEMENTS Frey
- RESTAURANT MANORA
- Dinauld
- FRANZ CARL WEBER
- CV Charles Fügler
- FEMINA MODE
- benetton
- Inter Discount
- TABACS JOURNAUX LOTO
- NAVILLE
- Parfumerie Diététique
- SUN STORE
- PHARMACIE
- SUN STORE
- CHÛSI
- BANQUE CANTONALE DU VALAIS WALLISER KANTONAL BANK
- Burkardt
- HORLOGERIE-BIDOULERIE
- la Source
- SUPERMARCHÉ PLACETTE

# Dimanche à Lorient, départ de la course de l'Europe CEE La Suisse en force, malgré tout!

Bien qu'elle ne soit pas membre, la Suisse sera présente au départ de la Course de la Communauté européenne (CEE), dimanche à Lorient. Avec deux voiliers qui entendent bien jouer un rôle en vue et damer le pion aux embarcations «européennes»! Pierre Fehlmann et «Merit» en monocoque ainsi que Laurent Bourgnon sur «RMO» en multicoques sont capables de signer un doublé.

Cette quatrième édition de la Course open UAP de la Communauté européenne sera, pour la première fois, ouverte aux monocoques et aux multicoques. Raison pour laquelle le ketch «Merit» sera au départ. Au palmarès de l'épreuve, on relève les noms des Français Philippe Jeantot sur «Crédit agricole» en 1985, Daniel Gilard sur «Jet Services» en 1987 et Serge Madec sur «Jet Services» en 1989.

## Le parcours

Le caractère européen de cette course est souligné par les noms des starters: MM. Jacques Delors à Lorient, Mario Soares à Lisbonne et Enrique Baron Crespo à Barcelone. De Lorient

(départ le 9 juin), les concurrents gagneront Torquay (12 juin), Dublin (16 et 17 juin), Lisbonne (23 juin), Barcelone (29 juin), Marseille (2 juillet) et Santa Margherita près de Gênes, où l'arrivée finale sera jugée vers le 5 juillet, au terme de 3170 milles (5870 km) pour les multicoques et 2700 milles (5000 km) pour les monocoques.

## Quinze partants

Quinze voiliers sont inscrits mais deux, les italiens «Longobarda» (l'ex-Steinlager) de Giorgio Falck et le français «Charles Jourdan» (Sandro Buzzi) ne rejoindront la flotte qu'en Méditerranée.

Chez les multicoques, une

revanche de la Route du rhum est dans l'air, Florence Arthaud sur son «Pierre 1er» aura pour adversaires le Suisse Laurent Bourgnon sur «RMO» et le Canadien Mike Birch sur «Fujicolor». Deux hommes qui avaient terminé respectivement troisième et quatrième à Pointe-à-Pitre. Pour cette course européenne, ces navigateurs solitaires ont monté des équipages de champions. C'est ainsi que Laurent Bourgnon a fait appel à Jean Le Cam, Roland Jourdain, Bernard Pointet et Jean-Luc Nelias. Au fil des étapes, Jacques Mellick, ministre français de la Mer, Roger Zabel (TF1), Luc le Vaillant («Libération»), Brigitte Gimenez, Jean-Louis Flic (RMC) et peut-être Loïck Peyron viendront à bord. Parrainage oblige!

Toujours en multicoques, on retrouvera encore sur la ligne de départ Jean Maurel sur «Elf Aquitaine», Hervé Cleris sur «ex-Oceanopolis», Francis Joyon sur «Ker-Cadelac», Pascal Herold sur «Dupon-Duran» et encore l'Espagnol Zarauza Masso sur «Alimentos de Espana».

## Les monocoques

Du côté des monocoques, la lutte opposera les ketchs italien «Safilo» et suisse «Merit». Gréé avec deux mâts en Angleterre, le voilier de Pierre Fehlmann va subir son baptême du feu dans sa nouvelle version. Le Morgien a confiance. Il l'a dit: «*La motivation de mes hommes est très forte. Nous ferons un bilan intermédiaire à Lisbonne et j'ai tout lieu de croire qu'il sera positif.*»

Pour cette épreuve, «Merit» embarquera vingt équipiers, dont

trois Valaisans. Coskipper, Gérald Rogivue (Le Bouveret) sera en effet accompagné de Bertrand Seydoux (Le Bouveret) et de Jean Troillet (Orsières). Le guide d'Orsières a pris goût à la mer, lui qui avait tenté une première expérience l'été dernier aux Baléares. On ne sait toutefois pas s'il se portera volontaire pour grimper au sommet du mât de 35 mètres, tâche habituellement «réservée» à «Rogi».

G. Théodoloz

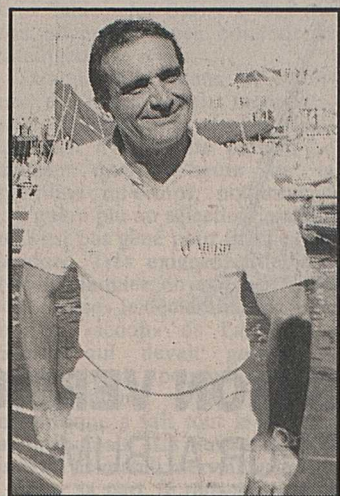
## Ils ont dit

Laurent Bourgnon, qui, depuis janvier, vit pratiquement sur son bateau, «RMO»: «*J'ai besoin de l'avoir dans la peau. J'en connais chaque détail car je l'ai vu et aidé à naître. En mer, je le sens travailler. Je sais ce que je peux lui demander.*» Il a avisé ses équipiers: «*Dans le baston, on se sangle au fauteuil de barre. Le bateau est tellement rigide et léger qu'il s'envole. Quand il retombe dans une vague, on est désarçonné. On fait un sport mécanique comme en formule 1. On prend des G dans la gueule avec en prime des paquets de mer.*»

Pierre Fehlmann analyse ainsi ses premières sorties avec «Merit» en ketch: «*Très positives. Cet avis est entièrement partagé par les anciens équipiers du dernier tour du monde qui naviguent encore à bord. Par vent de travers, ce que soit sous genaker (le grand spi asymétrique du mât d'artimon) ou avec les diverses voiles d'étai (en quelque sorte des focs devant le mât d'artimon), le bateau est plus rapide et garde sa puissance dans le clapot. Par contre, les manœuvres sont plus compliquées. Dans l'immédiat, c'est l'apprentissage de l'équipage qui est prioritaire.*»



Jean Troillet. Il quitte les sommets pour déposer son sac à bord de «Merit».



Le patron de «Merit» a confiance dans la nouvelle version de son bateau.



Avec Laurent Bourgnon, la relève est assurée. Le Neuchâtelois vient d'obtenir une immatriculation suisse pour son voilier: Z-44.

## Motocyclisme – Aide suisse à un champion du monde Martinez, nouvel équipier de Lüthi

Depuis le GP d'Allemagne, où le Zurichois Heinz Lüthi avait glané une brillante troisième place, on savait que l'équipe helvétique Elf Compétition était en tractation avec l'Espagnol Jorge Martinez. Car le quadruple champion du monde était à la recherche d'une écurie capable de lui fournir, dès que possible, des machines lui permettant de se battre pour la victoire. Bien que tous les détails ne soient pas encore définitivement réglés, il est certain que dès le GP d'Autriche, programmé dimanche à Salzbourg, Martinez et Lüthi seront coéquipiers.

Un transfert aussi important, survenant de plus au premier tiers de la saison, n'est pas chose courante en championnat mondial. Outre des problèmes de parrainage à redéfinir, il faut encore modifier les structures d'une écurie, en l'occurrence celle qui a permis à Jacques Cornu de remporter trois grands prix. Son team-manager Michel Métraux a d'ailleurs envisagé tous les cas de figure pouvant arriver.

### Saison 1992 assurée

«*Pour que les choses soient bien claires, il faut savoir que c'est Jorge Martinez qui m'a contacté. Bien que disposant de Honda officielles, le pilote espagnol n'a jamais pu monter sur le podium d'un grand prix cette saison. Comme il a pu constater à plusieurs reprises que les machines privées d'Heinz Lüthi étaient plus compétitives que les siennes,*

*son parrain a émis le désir de le voir rejoindre notre équipe. Cette éventualité est d'autant plus intéressante pour toute notre équipe que le contrat que nous devrions signer vendredi en Autriche me donne l'assurance de poursuivre cette aventure la saison prochaine*», avoue le dirigeant vaudois qui assure ainsi la survie de cette écurie suisse, dont les éléments les plus brillants reçoivent en permanence des offres très alléchantes.

Et en particulier, le préparateur Jorg Müller qui, récemment encore, a refusé les propositions de l'usine Gilera, dont le retour en grand prix est programmée pour la saison prochaine.

D'autre part, pour éviter toute mauvaise surprise, au cas où le matériel du pilote ibérique ne serait pas immédiatement disponible, l'équipe technique a travaillé sans relâche cette semaine. Sous les ordres de Jorg Müller, les mécaniciens ont construit une troisième monture à l'aide de pièces de rechange et du moteur servant de tests au banc d'essai, afin que Jorge Martinez et Heinz Lüthi disposent chacun d'une moto et d'un mulet à partager durant les essais.

### Lüthi enchanté

Le talentueux Zurichois, actuel cinquième du championnat mondial, semble très heureux de l'arrivée dans l'équipe de Jorge Martinez. Mis à part la certitude de voir le proche avenir de son écurie assuré, puisque le budget 1992 est ainsi garanti, Heinz Lüthi attend énormément de la collaboration avec le quadruple champion du monde: «*Je pense sincèrement avoir encore beaucoup à apprendre pour espérer me battre un jour pour le titre mondial. L'arrivée d'un coéquipier aussi prestigieux que Martinez ne peut qu'accélérer mon apprentissage.*»

### HC Sion

#### Assemblée extraordinaire

C'est le lundi 17 juin que l'on connaîtra la nouvelle organisation du HC Sion. L'assemblée extraordinaire est convoquée à la salle de l'hôtel du Cerf à 20 heures, avec un ordre du jour à neuf points, dont celui des élections statutaires.

### Baseball

## Patience, patience!

Toujours rien à se mettre sous la dent, pour nos castors. C'est encore le même scénario du côté du score. Une mauvaise manche à passer et tout rentre dans l'ordre. Mais revenons au point de départ. Il est 5 heures du matin, la moitié de l'équipe est debout. Un lanceur (le principal) est en vacances, deux autres joueurs titulaires sont blessés, deux sont aux études et voici nos Beavers déjà bien amputés. Trois heures de route et une heure d'échauffement pour débiter le match à 9 heures contre les Flyers II de Therwil BS. Pas de quoi tenir la forme, mais le moral est bon. Afin de mettre toutes les chances dans le camp valaisan, le coach a fait rentrer un ancien lanceur. Pas de problème majeur, tout baigne et à la troisième manche le score est en faveur des Beavers (4-5). Passons rapidement sur la 4e manche où pas moins de 12 points sont rentrés pour les Bâlois. Le problème est maintenant connu,

nous n'y reviendrons pas. Dès la cinquième tout rentre dans l'ordre. Je dirais même mieux, nos Beavers sont agressifs. Les coups de bâtons sont réussis, les points rentrent et la défense est bonne. Bref, une jolie fin de match. La différence de 10 points étant obtenue à la fin de la septième manche, le match s'arrêta là. Bilan: une nouvelle défaite. La relégation en première ligue est à prendre au sérieux. Il reste encore neuf matches à jouer, patients.

En LNA, les Hound Dogs de Genève n'ont pas fait de quartier ce week-end. Deux matches, deux victoires. Rien ne pourra les arrêter, sur les neuf matches joués, aucune défaite. Ils occupent donc, la tête du classement.

Prochain match des Beavers, dimanche 9 juin à Sissach contre les Frogs. Déclat ou pas?

Flyers 0 0 4 12 5 0 4 x x = 25  
Beavers 0 0 5 0 4 3 3 x x = 15

P. Rudaz

### Pétanque

## Les concours en Valais

### Résultats du concours de la Pissevache

Samedi 1er juin, participation de 39 triplettes.

Concours principal. Demi-finale: Pascal Tommasino (Mitigés) battent Vittorio Benedetti, William Lonfat, Roger Grand (Montheysanne) 13 à 11. Demi-finale: Giovanni Mérola (Mitigés) battent Michel Bovier, Roland Perruchoud, Miguel Perruchoud (Robinson) 13 à 4. Finale: Pascal Tommasino, Jean-Pierre Avert, Gilbert Humbert-Droz (Mitigés) battent Giovanni Mérola, Thierry Ramuz, Stéphane Biollay (Mitigés) 13 à 10.

Concours secondaire. Finale: Salvatore Cusma, Ricardo Bonnet, Giovanni Sframelli (Le Château) battent Maxime Vaudan, Christophe Vaudan, David Vaudan (Martigny) 13 à 7.

Dimanche 2 juin, participation de 45 doublettes.

Concours principal. Demi-finale: Christophe Bessard (Vebier) battent Jean-Marc Brunner, Amato Luciano (Mitigés) 13 à 12. Demi-finale: Mario Staiano

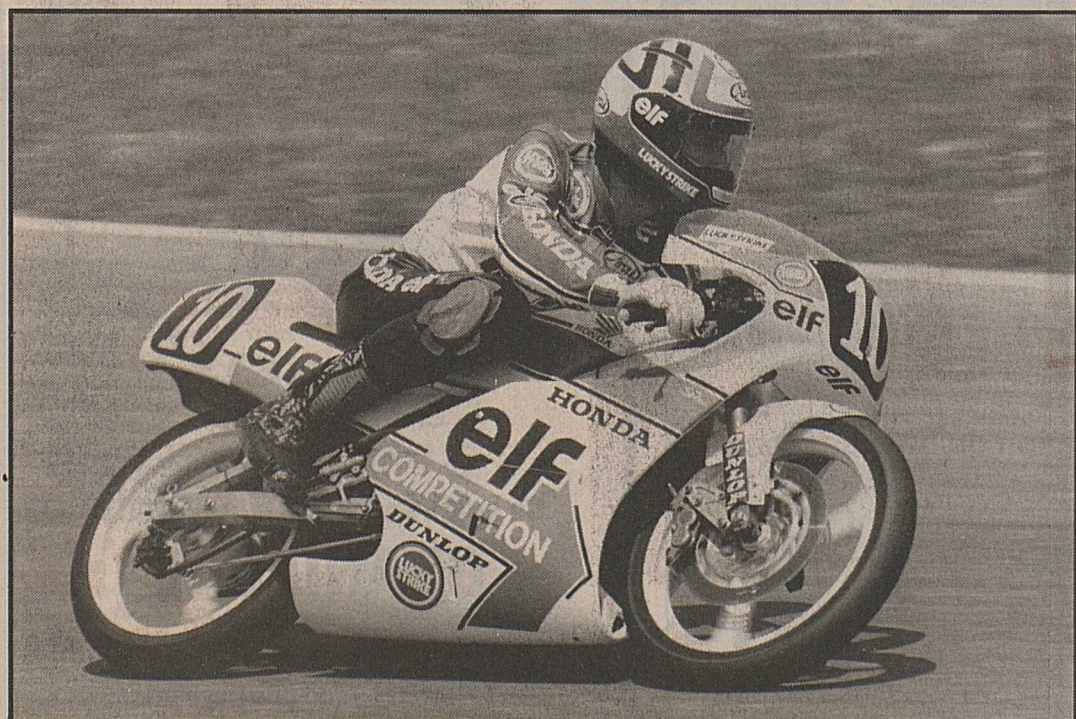
(Martigny) battent Frido Pellaz, Hélène Pellaz (Robinson) 13 à 7. Finale: Mario Staiano, Giuseppe D'Antonio (Martigny) battent Christophe Bessard, Philippe Vaudan (Vebier) 13 à 10.

Première secondaire. Finale: José Accompara, Panarotto (Chablaisienne) battent Fernand Germanier, Maurice Pilloud (Montheysanne) 13 à 3.

Deuxième secondaire. Finale: Paul Carron, René Granger (Mitigés) battent Thierry Ramuz, Stéphane Biollay (Les Alpes) 13 à 6.

### Résultats de la sélection pour les championnats du monde

Des 9 équipes qui se sont présentées à cette sélection, les deux formations suivantes ont été retenues pour représenter le Valais à Genève dans le cadre des sélections suisses: 1. Pierre-Alain Maillard, Afro Colombari, Christophe Vaudan; 2. Pascal Tommasino, Jean-Pierre Avert, Georges Galloni.



Dimanche en Autriche, Heinz Lüthi tentera encore d'améliorer la cinquième place qu'il occupe au championnat mondial.



Les articles non-food DENNER • Qualité • Prix • Prestation • Service

**Nous sommes toujours plus avantageux!**

# Vélo pliable

- avec 3 vitesses et divers accessoires
- monté et prêt à rouler en 4 mouvements
- même prestation qu'un vélo normal
- en vente en diverses couleurs

**1 an de garantie**

A un prix super de

**seulement**

**299.-**

Mod. Nr. 18-520-6-4



**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

**Radomat**  
Lessive complète  
30°-95°

4 kg

**7.95**



**Ariel** sachet de remplissage  
Lessive complète liquide  
30°-95°

2 litres

**8.50**

Les articles non-food DENNER • Qualité • Prix • Prestation • Service

Les articles non-food DENNER • Qualité • Prix • Prestation • Service

# Parisienne People.



9 mg Goudrons/Teer 0.8 mg Nicotine

**BOX**

# Aujourd'hui 7 juin 1991

## RÉOUVERTURE

du

# CAFÉ-RESTAURANT L'Oasis

## A  VIONNAZ



Chantal et Tony se feront un grand plaisir de vous accueillir dans un nouveau cadre rénové, à cette occasion, ils sont heureux de vous inviter à venir

partager le verre de l'amitié de 17 h   19 h

### AMBIANCE MUSICALE

<b>bureautique</b> <b>Gaillard</b> S3 1920 Martigny Rue du Léman 35 - (026) 22 81 93	<b>VALANTON</b> <b>ELECTRICITE</b> Martigny Verbier Vétroz Tél. 026 22 25 60	<b>piota</b> boissons - MARTIGNY Dépôt: Brasserie valaisanne	<b>MAGRO</b> CENTRE COMMERCIAL UVRIER - MARTIGNY - ROCHE ROMANEL - COURRENDLIN
Matériel et accessoires de cuisines <b>restorex</b> cuisines professionnelles Agencement cuisine professionnelle Centre commercial Magro Uvrier Tél. (027) 33 11 61	Boulangerie pâtisserie la parisienne Fam. R. & L. Bouillot 1904 VERNAYAZ Tél. (026) 84 16 26	CHS BONVIN FILS PROPRIETAIRE VINS DE DOMAINE SION	<b>TRISCONI &amp; FILS</b> Meubles Rustiques MONTHEY
Vins fins du Valais Bernard Rouvinez & Fils S.A. Sierre - Tél. (027) 55 66 61	<b>SCHMID &amp; DIRREN</b> <b>SD</b> MARTIGNY - SION - BRIG - MONTHEY LES PROS DE LA BUREAUTIQUE	<b>RAYMOND D�NERVAUD</b> Maîtrise fédérale Gypserie - Peinture 1902 EVIONNAZ	<b>Gilliard</b> Les Murettes D�le des Monts

## LA PERMANENCE TELEPHONIQUE AIR CALL

Une centrale téléphonique privée installée depuis le 5 juin 1990 selon une technologie de pointe. Le sourire, la compétence et l'efficacité à votre service.

Un téléphone qui reste muet ou un répondeur automatique, ce n'est pas ce qu'attendent vos clients. Alors si vous devez vous absenter, notre tâche est de vous remplacer.

Il suffit de dévier votre ligne téléphonique sur notre centrale, à votre convenance; 24 heures sur 24, 365 jours par an nos opératrices répondent à tous les appels en votre nom et appliquent vos instructions.

Pour parfaire ce service, chaque message reçu peut être transmis sur un "bip"; vous êtes averti, sans être dérangé, en quelques secondes où que vous soyez, où que vous travailliez.

Intéressé? N'hésitez pas: appelez le "021/20 00 26" ou le "022/21 05 05"

L'autre téléphone! **AIR CALL**

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

**Plan-Cerisier, à louer**

**mazot**

meublé, dans les vignes, très jolie situation.

Tél. (026) 31 29 51.

036-733747

**Appel d'offres, à vendre sur Isérables et les Mayens-de-Riddes, à 15 minutes des télécabines de la Tzoumaz-Verbier, terrains à construire**

pour chalets et agricole, 17 000 m<sup>2</sup> environ, + 2 vieux chalets   rénové.

Ecrire  : Jules Monnet 1912, Le Sady, 1914 Isérables.

036-734347

**A louer à Sion**

**studio**

Libre dès le 1.7.1991.

Loyer mensuel: Fr. 620.-, charges comprises.

Tél. (027) 22 34 74.

036-734171

**Monthey - Av. du Simplon**

A louer pour le 1er juillet 1991

**appartement de 3 pièces**

avec balcon.

Loyer: Fr. 930.- + charges Fr. 55.-.

Renseignements: IMMOTEST S.A., Lausanne

Tél. (021) 36 85 69 (matin).

22-711426

**A vendre à Ollon**

**villas jumelées**

avec aide fédérale, dès Fr. 1400.- par mois.

Tél. (027) 22 23 52

Gérard Maumary, rue de Lausanne 85

1950 Sion.

036-731799

**Chandoline/Sion**

Près d'Emmaüs, à louer

**dépôt en sous-sol**

1575 m<sup>2</sup>

hauteur 3 m., accessible par petits véhicules de livraison, libre dès le 1.4.92.

Val Promotion, avenue de France 10, 1950 Sion. Tél. (027) 23 34 95.

036-731578

**A louer à Sion**

**studio**

Libre dès le 1.7.1991.

Loyer mensuel: Fr. 620.-, charges comprises.

Tél. (027) 22 34 74.

036-734171

**Anz re A vendre**

**superbe chalet neuf**

175 m<sup>2</sup>, 6 p., cheminée, sauna, construction soignée, ensoleillé, vue imprenable.

Fr. 465 000.-.

Renseignements: Tél. (027) 23 53 00 Immo-Conseil S.A. 1950 Sion 2.

036-734099

**A vendre Aux Iles Aproz-Sion**

sortie autoroute à 1 km,

**terrains industriels de 2000   5000 m<sup>2</sup>.**

Renseignements: Tél. (027) 23 34 95.

036-729885

**Urgent! A louer pour le 1er juillet à Sion**

vieille ville,

**triplex en attique**

3 1/2 pièces, grand séjour avec poêle scandinave, cuisine équipée, lave-vaisselle.

Fr. 1400.- charges comprises.

Tél. (027) 22 25 71.

036-734161

**Société locale de Sion**

cherche

**un local pour réunions.**

Région Sion et environs.

Ecrire sous chiffre H 036-733274, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-733274

**Valaisanne cherche à louer**

**appartement 2 pièces**

région Saint-Maurice/Vernayaz, pour fin juillet.

Tél. (026) 61 14 70.

036-734075

**A vendre ou à louer à Sion**

**villa individuelle**

en zone contiguë.

Prix de vente: Fr. 395 000.- avec une mensualité de: Fr. 1100.-; ou location: Fr. 1800.- par mois.

Tél. (027) 36 15 19.

036-734366

**Privé vend, à Martigny**

**immeuble neuf**

de 5 appartements, entièrement loué.

Prix: Fr. 1 500 000.-.

Faire offres sous chiffre P 36-732 441, Publicitas, 1920 Martigny.

036-732441

**Vétroz, à vendre du propriétaire à bas prix**

**villa + terrain**

Aide fédérale.

Fr. 1400.- par mois.

Tél. (025) 71 20 23 - (077) 21 60 23.

036-734363

**A vendre**

**villas individuelles**

  Conthey - Uvrier St-Germain - Fully. Avec aide fédérale.

Fr. 980.- par mois.

Tél. (025) 71 20 23 (077) 21 60 23.

036-734370

**A louer à Sion rue de la Dent-Blanche 17**

**bureaux**

(84 m<sup>2</sup>) 1 hall d'entrée avec guichet, 4 pièces pour bureaux, 1 W.-C.-lavabo, 1 petit local archives.

Loyer: Fr. 1190.- + Fr. 100.- charges.

Libre tout de suite.

Pour renseignements et visites: IMMO-CONSEIL S.A., SION

tél. (027) 23 53 00.

036-734505

**Bouveret villas mitoyennes de 4 1/2 pièces**

près du lac, fonds propres,

Fr. 43 000.-. Loyer dès Fr. 1200.-.

Tél. (021) 964 13 90 le soir.

036-731628

**A louer au-dessus de Sierre**

**petit chalet**

Ecrire sous chiffre Q 036-734358, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-734358

**A louer à Sion**

**chambre meublée**

Tél. (027) 22 23 63.

036-734292

**A vendre, rue du Lac, Saint-Léonard**

**terrain à bâtir**

2181 m<sup>2</sup>, zone locative, Fr. 290.-, le m<sup>2</sup>.

Tél. (077) 28 09 47 ou (027) 36 24 29, dès 18 heures.

036-734459

**A louer à Sion, dès le 15.6 ou à convenir,**

**très joli 4 pièces**

bien situé, à 2 min du centre ville, dans quartier très calme.

Appart. Fr. 1380.- + Fr. 150.- charges, Fr. 40.- place de parc.

Tél. (027) 23 21 40 dès 19 heures.

036-734074

**Ovronnaz (VS).**

**A vendre**

**appartement 2 1/2 pièces**

meublé. Cave plus place de parc.   5 minutes de la station thermale.

Fr. 190 000.-.

Tél. (027) 86 62 22, le matin.

036-734417

**Bonne affaire! A vendre à Martigny**

**app. 4 1/2 pièces en duplex**

  rénové, avec cave, carnotzet, jardin (300 m<sup>2</sup>), atelier et dépendance.

Bas prix.

Tél. (026) 22 78 78.

036-734006

**A louer à Sion, près de la Matze**

**appartement attique 5 pièces**

cheminée, grande terrasse.

Prix: Fr. 450 000.-.

Ecrire sous chiffre Y 036-733830, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-733830

**A louer à Sion**

**2 pièces duplex**

meublé, TV, entièrement refait, rue de Savis e (rue piétonne). Libre fin juin 1991. Fr. 1060.- charges comprises.

Tél. (077) 28 21 55, (021) 964 39 34.

036-733024

**A vendre directement du propriétaire, à l'avenue de France   Sierre pour le prix d'une location, Fr. 1000.- indexé sur l'indice suisse à la consommation**

**3 1/2 pièces**

refait, calme et ensoleillé, cuisine agenc e. Fonds propre Fr. 60 000.-.

Tél. (021) 964 39 34, le soir, (077) 28 21 55.

036-733442

**A louer au centre de Sierre**

**grand appartement 4 1/2 pièces**

Ecrire sous chiffre E 036-734284, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-734284

**A vendre à Monthey, chemin d'Arche, cause départ**

**appartement 4 1/2 pièces en attique.**

Fr. 270 000.-.

Ecrire sous chiffre 9461 à ofa Orell F ssli Publicité S.A., case postale 791, 1920 Martigny.

036-734394

**A vendre à Martigny**

**appartement 2 pièces**

Fr. 150 000.-.

Tél. (077) 28 34 73.

036-734389

**Particulier vend à**

**Ch teaneuf-Conthey**

**appartement 3 1/2 pièces**

Prix: Fr. 225 000.-.

Tél. (027) 25 21 74.

036-733328

**A vendre**

**appartement de 4 1/2 pièces**

en duplex (1er et combles)   Collombey, dès Fr. 395 000.- y compris 1 place de parc intérieur et à l'extérieur. Dans module de 3 appartements. Directement du propriétaire.

Possibilité d'aide fédérale.

Visitez notre appartement témoin.

Tél. (025) 72 20 40 (heures de bureau).

036-733734

**A louer à l'année, à l'entrée de Crans**

**studio meublé**

entièrement refait, TV, cave. Fr. 700.- charges comprises.

Libre: tout de suite.

Tél. (077) 28 21 55, (021) 964 39 34, le soir.

036-733434

**Crans-Montana**

Constructeur vend près du centre

**appartement 3 1/2 pièces**

neuf, avec balcon sud, Fr. 347 000.-. Libre tout de suite.

Renseignements: tél. (027) 23 53 00.

036-733572

**A louer à Sion-Ouest**

**3 pièces attique mansardé, avec place de parc et terrasse.**

Loyer modéré.

Tél. (027) 23 23 53, heures de bureau ou (027) 23 61 18, samedi et dimanche.

036-734477

**A vendre au-dessus de Saxon (VS)**

alt. 1500 m,

**beau chalet**

meublé, 3 chambres à coucher.

Fr. 260 000.-.

Tél. (025) 26 44 06.

036-732226

**Sion, immeuble Place de la Gare 2, 6e étage, à louer**

**bureaux 25 m<sup>2</sup>**

Fr. 670.- par mois charges comprises.

Tél. (027) 23 34 95.

036-734200

**A vendre à Ayent**

**chalet meublé**

**4 1/2 pièces**

Fr. 270 000.-

Tél. (025) 39 23 72.

036-734108

**Je cherche à louer à Sion**

**chambre indépendante**

avec douche.

Faire offres écrites sous chiffre D 036-733797, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-733797

**A louer à Chippis**

**maison ancienne**

3 niveaux + mezzanine, 2 grandes caves, terrain + parc. Partiellement rénové, calme.

Fr. 350 000.-.

Tél. (027) 56 25 21.

036-734154

**A vendre à Chippis**

**maison ancienne familiale**

avec jardin et garage.

Tél. (027) 56 25 21 (le soir).

036-734041

**A louer à Gr ne**

dès le 1er juillet 1991

**appartement 3 1/2 pièces**

Fr. 1050.-, charges comprises.

Tél. (027) 58 13 42.

036-733334

**A louer à Sion au cœur de la vieille ville dans immeuble historique**

**grand 3 1/2 pièces**

Fr. 1500.- + Fr. 100.- charges.

Libre: tout de suite.

Tél. (077) 28 21 55, (021) 964 39 34, le soir.

036-733415

**Inden - Loèche-Bains Grand**

**appartement attique**

Location à la semaine.

Tél. (037) 75 15 75

75 28 47.

036-734384

**A vendre cause départ**

**magnifique chalet meublé**

pour 10 personnes près de la piste de l'Ours. Vue superbe.

Prix: seulement Fr. 275 000.-.

Tél. (027) 36 15 19.

036-733816

**A vendre à Chippis**

**maison ancienne**

3 niveaux + mezzanine, 2 grandes caves, terrain + parc. Partiellement rénové, calme.

Fr. 350 000.-.

Tél. (027) 56 25 21.

036-734154

**A vendre à Chippis**

**maison ancienne familiale**

avec jardin et garage.

Tél. (027) 56 25 21 (le soir).

036-734041

POURQUOI PAS VOUS? DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

Course à pied

Cross du bisse à Euseigne

Marco Bovier avec aisance

Organisée par le ski-club Les Pyramides, cette épreuve s'est déroulée dans de bonnes conditions et a connu un vif succès.

Près de 150 concurrents se sont affrontés sur un parcours sélectif. Evoluant presque dans son jardin, Marco Bovier s'imposa sans forcer son talent.

On soulignera la victoire de Daniel Sauthier, Aven-Conthey, chez les vétérans avec un excellent chrono.

Chez les dames, Yolande Moos de Sierre, distance de près de sept minutes sa dauphine, Marie-Rose Vauthey, de Collombey.

Vu son succès grandissant, le cross du bisse aura à nouveau lieu l'année prochaine mais le samedi et certainement sur un parcours modifié.

Les résultats

**Poussines:** 1. Mayoraz Valérie, Euseigne, 7'15"; 2. Rudaz Marie, Chalais, 7'46"; 3. Rey Adélaïde, Chalais, 7'49"; 4. Dayer Sylvie, SFG Mâche, 7'52"; 5. Roduit Séverine, Fully, 7'57".

**Poussins:** 1. Voutaz Jonas, Sembrancher, 6'31"; 2. Maytain Jérôme, CA Sion, 6'37"; 3. Roux Guillaume, Nendaz, 7'07"; 4. Crettaz Xavier, Saint-Martin, 7'27"; 5. Bumann Daniel, Saint-Léonard, 7'31".

**Ecolières:** 1. Tornay Sophie, Saxon, 7'37"; 2. Bumann Muriel, Uvrier, 7'55"; 3. Favre Mathilde, Isérables, 8'10"; 4. Lambiel Natacha, Isérables, 8'13"; 5. Roux Eugénie, Nendaz, 8'14".

**Ecoliers:** 1. Reynard Frédéric, SC Savièse, 7'24"; 2. Marguet Christophe, Euseigne, 7'42"; 3. Bourban Sébastien, CA Sion, 7'53"; 4. Mattiessi Olivier, CA Sierre, 7'54"; 5. Christen Michaël, Réchy, 8'11".

**Cadettes:** 1. Dayer Annick, SFG Mâche, 7'48"; 2. Bovier Sabine, SFG Mâche, 8'01"; 3. Grau Violaine, Evolène, 8'12"; 4. Savioz Karine, Ayent, 8'26"; 5. Morard Virginie, ES Ayent, 8'44".

**Cadets:** 1. Reynard Alexandre, SC Savièse, 6'56"; 2. Lipawsky Sébastien, Vex, 7'05"; 3. Duvernoy David, Flanthey, 7'15".

**Dames:** 1. Moos Yolande, CA Sierre, 42'14"; 2. Vauthey Marie-Rose, Collombey, 49'11"; 3. Pollmann Katia, CA Sierre, 50'26"; 4. Reynard Marie-Claude, SC Savièse, 51'05".

**Vétérans:** 1. Sauthier Daniel, Aven-Conthey, 35'42"; 2. Romaillier Charles-André, CA Sierre, 36'16"; 3. Pollmann Erwin, CA Sierre, 37'33"; 4. Reynard Basile, SC Savièse, 38'19"; 5. Theytaz Jean-Jacques, CA Sion, 38'27".

**Seniors 1:** Bovier Marco, SFG Mâche, 33'39"; 2. Stockbauer Ferry, SFG Mâche, 34'16"; 3. Barmaz Pascal, SFG Mâche, 34'41"; 4. Broyon Paul-Henri, CA Sion, 36'25"; 5. Moix André, La Luetze, 36'45".

**Seniors 2:** 1. Bossy Jean-Daniel, Salvan, 34'42"; 2. Schüttel Dominique, Ardon, 36'50"; 3. Reber Bruno, Vétroz, 36'54"; 4. Favre Freddy, Isérables, 36'55"; 5. Roduit André-Marcel, Fully, 37'16".

Football

Les arbitres valaisans à Isérables

Dans le cadre des manifestations devant marquer le 25e anniversaire, le FC Isérables a pris en charge l'organisation de l'assemblée annuelle de l'ASA, Association suisse des arbitres section Valais. Ce sont 150 amis du sifflet, de Saint-Gingolph à Gletsch, qui se retrouveront, ce soir, sur les hauts de la Faraz.

Le programme préparé à leur intention est le suivant: 19.00 Assemblée générale à la salle de gymnastique.

20.15 Vin d'honneur offert par la commune. Animation par le groupe des Vieux Bedjuis et la Tamponne.

21.00 Repas à la salle de l'Avenir.

Athlétisme: les championnats valaisans à Sion

La relève face à l'expérience

Les championnats valaisans commenceront, ce soir, à Sion, au stade de l'Ancien-Stand, et connaîtront leur épilogue, dimanche après-midi. A cette occasion, la relève donnera la réplique aux routiniers.

Ce soir et dimanche se dérouleront les championnats cantonaux sur le stade de la petite capitale. Le Centre athlétique de Sion accueillera la majorité de l'élite valaisanne. Quelques têtes d'affiche ont été sélectionnées pour le Westathletic, qui a lieu en cette fin de semaine à Bruxelles: Ursula Jeitziner, Gaby Dubuis, Alexandre Pozzi et Nicolas Toffol.

La relève donnera la réplique à des routiniers qui ont de réelles chances de se maintenir aux avant-postes. Mais, sur la piste de l'Ancien-Stand, la nouvelle garde est en mesure de réussir des prestations de qualité. L'indécision de plusieurs athlètes ne permet guère d'émettre des pronostics dans certaines disciplines. En outre, des blessures nous privent de quelques confrontations (400 m).

5000 m: le point fort de ce soir

Comme on a pu le constater en ce début de saison, les coureurs d'expérience affichent une excellente forme. Ainsi, Stéphane Schweickhardt et Alirio de Oliveira joueront les premiers rôles sur 5000 m. Mais on suivra avec intérêt la course de Thierry Constantin, Dominique Crettenand, Catarino Ventura et Didier Jollien. Dans ce même peloton, on devrait trouver aussi deux athlètes qui n'entrent pas en ligne de compte pour le titre valaisan: Miroslav Bauckmann et Fernando Oliveira. En juniors, Alexis Gex-Fabry de l'AC Monthey sera confronté notamment à Jean-Daniel Masserey de Vétroz.

En demi-fond, on retrouvera encore Stefan Jossen sur 800 et 1500 m. Sur cette dernière distance, Schweickhardt, Constantin et Bovier livreront aussi une rude bataille.

Sprint: place aux jeunes!

Thomas Amherdt et Alexandre Salzmann de la TV Naters partiront favoris sur 100 m. Alain Sierro sera opposé à ces deux athlètes haut-valaisans sur 200 m, alors qu'Armin Guntern est annoncé sur 400 m.

Chez les dames, Sandra Roth et Nadia Bodenmüller du CA Sion s'aligneront sur 100 et 200 m. Ces deux confrontations mettront aux prises les deux meilleures spécialistes du moment, qui ont permis d'établir un nouveau record cantonal du 4x100 m samedi dernier. Si les conditions sont favorables, on devrait enregistrer de bonnes performances.

Sur les obstacles, les places seront chères, tant chez les hommes que chez les dames. Philipp Osterwalder (TV Naters) sera opposé à Jean-Daniel Rey du CA Sion, Christophe Rappaz et Daniel Monnet du CABV Martigny. Véronique Keim (CABVM) tentera de confirmer sa prestation du récent interclub. elle retrouvera notamment Véronique Pidoux et Balbine Miserez du CA Sion.

Concours décapités

Les sauts en hauteur et en longueur seront privés de plusieurs acteurs de qualité. Jean-Daniel Rey et Thomas Amherdt lutteront

d'abord contre la mesure et devraient s'imposer aisément. Le premier détient toujours le record valaisan (2 m 13) et le second a déjà sauté 7 m 09.

A la perche, la situation est très différente. Philipp Osterwalder et Didier Bonvin devront se méfier du Contheysan Fabien Reuse qui a franchi 4 m 20 à plusieurs reprises.

Chez les féminines, Claudia Frossard de Conthey fait logiquement figure de favorite en hauteur. En longueur, par contre, la lutte s'annonce serrée.

Dans les lancers, on retrouvera une nouvelle fois les sociétaires de la TV Naters, emmenés par Robert Imhof qui lancera le poids et le disque. Christian Pellet du CA Sion tentera de briser la domination haut-valaisanne.

Les juniors et les cadets A, ainsi que les cadettes nous réservent aussi de très bons moments. Les premiers résultats de la saison laissent entrevoir des confrontations prometteuses. F. Pralong

Programme

Ce soir

18.30 Début des concours.  
21.30 5000 m.

Dimanche

9.15 Début des concours.  
12.15 Pause.  
13.00 Reprise des épreuves.  
16.15 Relais 4x100 m.  
16.30 Clôture.



Sur trois fronts. Philipp Osterwalder sera engagé sur les haies, à la perche et au javelot. Mamin

Basketball

Les paniers percés  
Portrait d'un espoir  
Frédéric In-Albon (BBC Monthey)

Sa longue silhouette est connue de tous les jeunes basketteurs du pays. Sa présence dans la raquette et son efficacité tout le monde redoute. Il, c'est Frédéric In-Albon. Ou Abdoul, si vous préférez, car c'est sous ce vocable qu'il assit sa réputation. Fameuse, malgré les seize printemps et demi que modestement il accuse.

Point d'orgue de sa jeune carrière: la qualification pour le tour final des championnats d'Europe cadets qui auront lieu du 18 au 25 août à Salonique (Grèce). En effet, les étonnantes victoires sur la Hollande et l'Autriche ont permis à nos représentants d'affronter cet été les ténors russes, yougoslaves et autres Espagnols. «C'était fabuleux. Une expérience à revivre absolument!» Frédéric ne tarit pas d'éloges sur les joueurs italiens qu'il dut affronter. «Leur niveau est pour le moins celui de la LNA en Suisse!» Suite de l'aventure, en août prochain...

Autre exploit à son palmarès: le titre de champion de Suisse cadets conquis de haute lutte, dimanche dernier à Fribourg, avec ses copains du BBC Monthey. «Notre équipe est très soudée et nous avons un énorme plaisir à jouer ensemble.» Il faut dire que ce groupe, dont il est le capitaine, évolue ensemble depuis de longues années et que la cohésion y fait merveille.

Certes, ce jeune Monthey-san sacrifie beaucoup au basket. Mais pour rien au monde, il ne délaisse ses études qu'il poursuit au collège de Saint-Maurice. Motivé, bien organisé, il maîtrise aisément ces deux sujets: «D'autres y sont arrivés avant moi», dit-il avec raison.

Dès l'automne, Frédéric In-Albon sera intégré dans la première équipe du BBC Monthey. Un nouveau défi qu'il aborde avec confiance et résolution. Un nouvel échelon qu'il devrait franchir avec succès. Sa voie est tracée. Bonne chance, Abdoul!



Frédéric In-Albon. Souvent au-dessus du lot! Bussion

Samedi à Saint-Maurice

Courir pour l'amour!

On a tous besoin des autres. Quand on est gosse, handicapé et parfois mal-aimé, le manque confine au drame. Emmanuel S.O.S. adoption est une association internationale dont le but consiste précisément à offrir à ces enfants-là une famille d'adoption ou d'accueil. La branche suisse est dirigée par M. et Mme Charles Udriot de Choëx.

Samedi, Bernard Voëffray et ses camarades organisateurs mettent sur route leur traditionnel «courir pour aider». L'an dernier, les «gaminés» colombiens du foyer Moi pour toi avaient suscité l'engouement populaire. Les records de participation (1000 inscrits) et de bénéfice (15 000 francs) avaient

été battus. Samedi, on espère qu'Emmanuel S.O.S. adoption emboîte le pas du succès. A noter que chaque participant recevra un prix-souvenir et que l'on peut encore s'inscrire sur place, le jour même.

Au programme

L'événement, c'est cependant samedi qu'il aura lieu. Après Terre des hommes, la Ligue valaisanne contre le cancer, la Ligue valaisanne en faveur des insuffisants rénaux et Moi pour toi (année record), c'est donc Emmanuel SOS adoption qui bénéficiera des retombées financières et solidaires de cet après-midi de sport. Il est important de savoir que vous pouvez encore vous inscrire par té-

léphone au (025) 652 668 ou sur place, le jour même. Voici l'ordre des départs de cet après-midi sportivo-humanitaire:

- 17 h Ecolières C.
- 17 h 15 Ecoliers C.
- 17 h 30 Ecolières B et écolières A.
- 17 h 45 Ecoliers B et écoliers A.
- 18 h 10 Cadettes et cadets.
- 18 h 30 Calme foulée (sans classement et ouvert à tous).
- 19 h Mini-marathon hommes et dames; marathon hommes, dames, vétérans et juniors.

Après la course, une soirée créative et de soutien se déroulera au centre sportif. Au menu, spaghetti, tombola et bal.

A samedi, donc!



Bonne humeur. Courir - ou marcher - pour aider, c'est se donner la main. Et un bout de cœur. Bussion



# Valaisannes, Valaisans amis supporters



**Après Berne... voici l'Europe  
une nouvelle saison « super » s'annonce**

**Supporters de tout le canton, à vous de jouer...  
L'appui « moral » et surtout « financier »  
de vous tous est indispensable... pour réussir  
notre « merveilleux pari ».**

**Adhérez dès aujourd'hui à notre club  
en souscrivant...**

## Cartes de supporters

Tribunes G (numérotées)	Fr. 400.-
Tribunes E (numérotées)	Fr. 400.-
Tribunes D (numérotées)	Fr. 340.-
Tribunes F (numérotées)	Fr. 230.-
Gradins adultes	Fr. 170.-
Gradins étudiants, écoliers	Fr. 80.-

**LES ABONNEMENTS NE DONNENT DROIT  
QU'AUX MATCHES DE CHAMPIONNAT**

Le renouvellement des abonnements n'est pas automatique

## Bulletin de souscription

Le soussigné	_____ carte(s) G ou F	à Fr. 400.-
souscrit:	_____ carte(s) D	à Fr. 340.-
	_____ carte(s) F	à Fr. 230.-
	_____ carte(s) Gradins	à Fr. 170.-
	_____ carte(s) Gradins <small>étudiants- écoliers</small>	à Fr. 80.-

du FC Sion, saison 1991-1992

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

## Club du lundi et Club des 100

**Renseignements:  
au secrétariat du FC Sion  
(avenue de la Gare 25)**

## ABONNEZ-VOUS AU BULLETIN-MAGAZINE

en deux couleurs de 32 pages, comportant une  
**partie rédactionnelle chaque fois renouvelée:**  
présentation de l'équipe adverse, mouvement juniors,  
supporters, classements et toto-mat constituent  
l'essentiel de son contenu.

Pour faire plus ample connaissance avec  
« la vie de votre club »  
souscrivez à l'abonnement de saison du bulletin-magazine  
(20 éditions) qui sera adressé  
à votre domicile avant chaque match.

Il vous suffit de retourner le coupon ci-après  
au secrétariat du FC Sion, av. de la Gare 25, 1950 Sion

## COUPON

Le soussigné souscrit un abonnement de saison  
du bulletin-magazine du FC Sion pour le prix de Fr. 50.-.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Domicile: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

# Vögele

## SUPER-OFFRE

### Blouson intemporel

solide qualité de marque, matière grainée de finition parfaite

style collège classique, exécution intemporelle et sportive

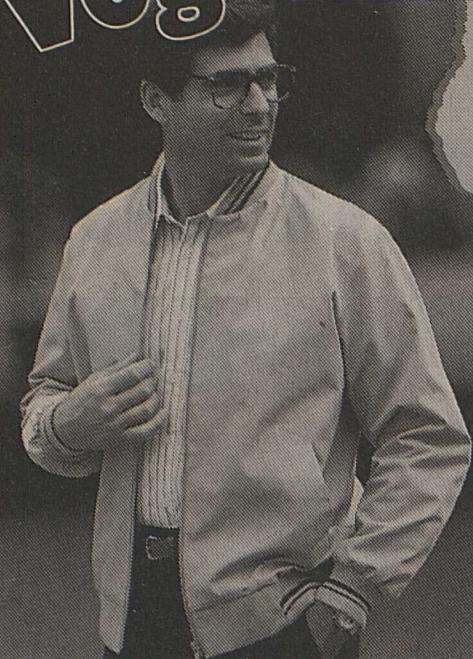
bords indéformables et poches avec fermeture velcro

en 3 coloris neutres faciles à associer

**Fr. 39.<sup>50</sup>**

HT-5/91

En Suisse romande: Avry, Bienne, Bulle, Delémont, Fribourg, Lausanne, Marly, Martigny, Montreux, Moudon, Moutier, Payerne, Peseux, Romont, Sierre, Sion, St-Imier, Yverdon



CAFÉ-THÉÂTRE

# BARNABÉ

SERVION REVUE

24 heures

## Ça va être la fête l'Helvétie

DU 14 au 23 JUIN

à 20 h 30

**DERNIÈRES SUPPLÉMENTAIRES**

LOCATION - VENTE DE BILLETS - RENSEIGNEMENTS  
**TÉLÉPHONE 021/903 16 58**  
 Sauf le mercredi, tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h  
 FAX 021/903 34 97

Route de Frenières sur Bex

## Vente aux enchères publiques

**CHALET** entièrement rénové et dépendances.  
 Situation idéale et accès très facile. Vue imprenable.

**Vendredi 21 juin 1991 à 15 heures**  
 Café de l'Hôtel-de-Ville à Bex

sur ordonnance du président du tribunal civil d'Aigle, Ruth Eggen, et ses quatre filles mettent en vente leur propriété sise Aux Vénéresses, commune de Bex d'une surface de **4503 m<sup>2</sup>**.

**Mise à prix** sur la base d'une expertise: **Fr. 280 000.-**.

**Palement comptant** lors de l'adjudication d'un montant de 5%.

**Conditions de vente** à disposition auprès des études Etienne Favre, notaire à Ollon, tél. (025) 39 11 51-52, et Louis Bianchi, notaire à Aigle, tél. (025) 26 11 44-45.

**Visites sur place:** samedis 8 et 15 juin.

36-731386

## VACANCES SCOLAIRES

### Croisière de 8 jours à bord de l'AUSONIA

**Les 13, 20 et 27 juillet,**

**GRATUIT** pour les moins de 18 ans

les moins de 18 ans logeant dans la cabine de 2 adultes payant plein tarif voyagent **GRATUITEMENT** (à partir de la Cat. 4).  
 Autres dates de voyage gratuit sur demande.

**Itinéraire attrayant:** Gênes - St-Tropez - Barcelone - Palma de Majorque - Palerme - Capri (Naples) - Gênes.

Le voyage en train de votre domicile à Gênes et retour est inclus dans le prix de l'arrangement.

Demandez donc notre catalogue « Croisières 1991 ».

Informations supplémentaires (rabais de noces, réductions pour aînés, etc.) chez:

**Hotelplan** Ventes directes: **027/22 93 27**  
 ou auprès de votre agence de voyages.

D-1088/F-63

# BRICO LOISIRS ALIMENTATION GARDEN CENTRE

**MARTIGNY**  
 ROUTE DU SIMPLON

## Invitation à la grillade

**Rustico**

Hauteur 147 cm. largeur 105cm. profondeur 60 cm. poids: 450kg  
 Brun **520.-** Clair **580.-**  
 (sans accessoires)

**Holiday**

Hauteur 150 cm. largeur 120cm. profondeur 87 cm. poids: 400kg  
**750.-** (sans accessoires)

## CHEMINEES DE JARDIN

**Hazienda**

Hauteur 147 cm. largeur 95cm. profondeur 93 cm. poids: 520 kg  
 Y compris avant-toit  
 Béton lavé gris **980.-** Béton lavé jaune du Jura **1060.-**  
 (sans accessoires)

**Marmor**

Hauteur 160 cm. largeur 117cm. profondeur 80 cm. poids: 400kg  
 Y compris avant-toit  
**1180.-** (sans accessoires)

EN VENTE EGALEMENT DANS NOS BRICO LOISIRS DE  
 MONTHÉY - SION - SIERRE - VIEGE - BRIGUE

## MIGROS VALAIS

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS VALAIS

**ESCAPADES**

CAMPING-CARS VENTE ET LOCATION

Expo permanente 14-18 h  
 Sortie autoroute N 12 Fribourg-Nord  
 Parc Centre Riesen

Tél. (037) 22 72 15 - Fax (037) 22 52 96  
 17-575191

**Crédit rapide**

(038) 31 22 95

rachat de crédits et regroupement de dettes possible.

Mme di Costanzo  
 Charmettes 38  
 2006 Neuchâtel

**Expo-caravanes - mobilhomes camping - bus**

VENTE REMORQUES SARIS - HUMBAUR

Charge utile 320 kg à 2000 kg, dès Fr. 1195.-

**Benno Lerjen**  
 Route Cantonale, Conthey-Vétroz  
 ☎ (027) 36 12 06

36-561268



# Transformer le Hardturm en Wankdorf demain soir

Le FC Sion n'est pas en crise. Malgré ses soucis financiers, il finira par s'en sortir car il est aimé de tout le Valais. Trente-deux mille cœurs ont battu pour lui le lundi de Pentecôte.

Entre finance et cuisine interne, chaque printemps apporte son lot de cancan, de vérités, de démentis, de départs, d'arrivées. Normal! Tout le monde aimerait connaître le contenu d'un chapitre qui n'a pas encore été écrit.

Quel sera le visage du FC Sion 1991-1992? Avec ou sans Calderon, Baljic, Tudor. Avec de nouveaux joueurs portant les noms de Nielsen, Kuka ou X?

## Priorité

Hier à l'heure de l'apéritif, joueurs et entraîneur répondaient à l'appel du président. Réunion il y eut au clubhouse de Tourbillon. Ce n'était pas une séance de crise comme l'explique M. Luisier: «Il importait de placer le match de samedi au Hardturm dans son véritable contexte.

Il est indispensable, à un moment aussi chaud pour le club, que chacun prenne conscience de ses responsabilités. Les joueurs sont les premiers intéressés au titre de champion, comme ils le furent pour gagner la coupe.

Pour que le Hardturm offre samedi autant de satisfactions que le Wankdorf, il faut que l'équipe retrouve sa motivation. Elle est capable de faire mieux que face à Servette et à NE Xamax et

de vaincre Grasshopper. Si chacun joue en fonction de l'équipe et non de lui-même, Sion peut réussir le doublé coupe-championnat.

Au cours de cette séance, nous avons également effectué un tour d'horizon sur la situation financière, sur l'économie d'un million que nous devons réaliser la saison prochaine.

Les raisons du départ de



Par Jacques Mariéthoz

certains joueurs, la diminution du contingent furent également exposées. En ce qui concerne les transferts de Lorenz et d'Olivier Rey, les documents entre Sion et Servette ont été signés.

En revanche, le cas Calderon n'est pas totalement réglé. J'espère qu'il le sera aujourd'hui, à la satisfaction des deux parties.»

## Un attaquant

La valse des autres noms susceptibles de partir (à titre de prêt) ou d'arriver, tourne surtout autour de Baljic, Tudor (les deux encore sous contrat), d'Allan Nielsen (Danemark) et de Pavel Kuka (Slavia Prague) centre-avant et international tchécoslovaque de 22 ans.

Que dit le président Lui-

sier à ce sujet: «Nielsen est venu s'entraîner. Blessé, il est reparti. Son arrivée à Tourbillon ne pourrait être envisagée qu'en cas de départ de Calderon. Le joueur Kuka pourrait faire l'objet d'un transfert mais... tout est lié à un éventuel prêt ou transfert de Tudor.»

## Ambiance sereine

On peut se demander si l'équipe d'Enzo Trossero n'est pas perturbée par ce climat particulier de fin de saison. Là encore le président Luisier se veut rassurant: «Notre séance avait pour but d'informer et non d'intriguer. L'objectif numéro un était de préparer le match de samedi dans les esprits. Le problème financier du club étant intimement lié aux salaires des joueurs, nous avons aussi abordé le lancement de la société Tourbillon Foot Promotion S.A. destinée à trouver les fonds nécessaires à la survie du club. Nous comptons aussi sur nos joueurs pour dynamiser et s'intéresser personnellement à la campagne de souscription des actions. Nous avons confiance en eux. Comme samedi au Hardturm, ils sauront être les dignes représentants du Valais.» Puisse la joie du Wankdorf résonner demain soir au Hardturm.



Bien gardée. Qu'elle soit au secrétariat, à Tourbillon ou en compagnie de M. André Luisier et de sa charmante épouse, la coupe de Suisse est entre de bonnes mains.

## Enzo Trossero à Radio Rhône

A la veille de la rencontre décisive Grasshopper - Sion, le magazine sportif de Radio Rhône accueille Enzo Trossero, l'entraîneur du FC Sion. Invité de François Gasser, l'Argentin répondra durant une grosse mi-temps aux ques-

tions sur sa vie en Valais, sa famille, son métier d'entraîneur, son pays et, bien sûr, sur les rouages, défauts et qualités de notre équipe de première division.

Ce soir à 19 h 15, sur Radio Rhône.

## Confiance en la jeunesse valaisanne

# Alexandre Rey a signé pour trois saisons

Excellente nouvelle pour tous les fans du FC Sion, puisque l'un des héros de la finale de la coupe de Suisse, Alexandre Rey, a signé un contrat le liant avec le club de la capitale pour les trois prochaines saisons.

## Un pur produit du club

Les dirigeants sédunois maintiennent la politique du Club en faisant confiance à la jeunesse valaisanne. Inutile d'aller chercher à l'étranger ce que nous avons à portée de main. Alexan-

dre Rey est un pur produit du club. Après quelques matches avec le FC Bramois en juniors E, il passa sous la houlette de Régis Micheloud, entraîneur juniors au FC Sion où il fit toutes ses classes. «Jusqu'à aujourd'hui, j'ai usé onze entraîneurs! J'ai quitté les

inter A1 de M. Ruberti pour les espoirs. Actuellement, je compte cinq matches complets avec l'équipe fanion.» Ce grand espoir du football helvétique, âgé de 18 ans, a encore tout l'avenir devant lui et pourra apporter au FC Sion de belles satisfactions.

## Mon idole: Waddle

Lors de notre entretien avec ce charmant et sympathique garçon, nous avons pu constater que son ascension sportive ne lui a pas tourné la tête. Il est conscient du chemin à parcourir pour devenir un vrai professionnel du football. «Après mes examens à l'école de commerce (il me reste encore trois épreuves), j'ai décidé de tenter l'aventure du professionnalisme. Pour moi, ce qui est important, c'est de me faire un nom avec le FC Sion. Mon but est d'être d'abord un titulaire à part entière, puis de changer de club en Suisse. Quant à l'étranger, je n'y pense pas, du moins pour l'instant. Mais je serais assez tenté d'apprendre l'allemand. Pour l'instant, je vais m'accrocher pour réussir avec le FC Sion.»

- Avez-vous une idole?  
- Le joueur de l'OM Waddle m'impressionne. Je souhaiterais devenir un tel attaquant.

- Quels sont vos rapports avec l'entraîneur Trossero?

- Excellents, car il fait confiance aux jeunes. Il sait nous motiver psychologiquement et, sur le plan technique, il m'a beaucoup apporté. Il est important que le dialogue existe.

- Après la coupe, vos rapports avec vos camarades d'école ont-ils changé?

- Absolument pas, mes amis sont des fans de foot, et mon amie suit les matches par obligation, alors je n'ai pas de problème.

- Vous avez signé un contrat pour trois saisons, est-ce trop long?

- Je ne pense pas, car j'ai tout à apprendre. Et si j'ai envie de partir après deux saisons, je peux discuter avec les dirigeants.

- Avez-vous un vœu à formuler en cette fin de championnat et surtout pour l'avenir?

- Mon vœu, c'est d'abord d'être en bonne santé, puis de pouvoir fêter le titre avec le FC Sion, de participer à la coupe d'Europe des clubs champions, de passer un tour et ensuite de «tirer» une grande équipe italienne.

Alors, bonne chance à Alexandre en espérant que son vœu se réalise.

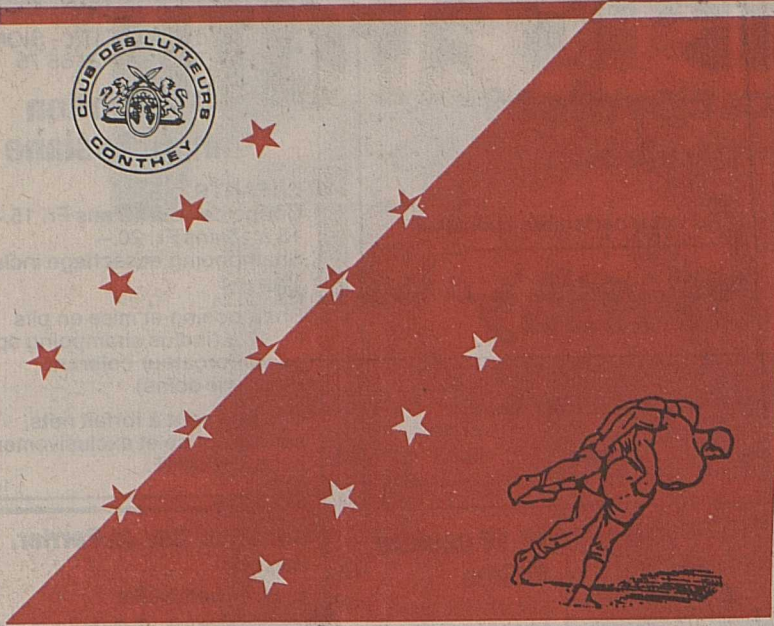
Peb



Tout sourire. Les dirigeants viennent de signer un contrat de trois ans avec le talentueux espoir Alexandre Rey, (de gauche à droite, MM. Michel Schmid, manager, Alexandre Rey, André Luisier, président, et François Gasser, secrétaire général).

## Portrait

Rey Alexandre  
Né le 22 septembre 1972  
Etudiant à Sion, école de commerce  
Réside chez ses parents à Sion  
Hobby: la musique rock  
Plat préféré: cordon bleu et frites.



CONTHEY - 9 JUIN 1991

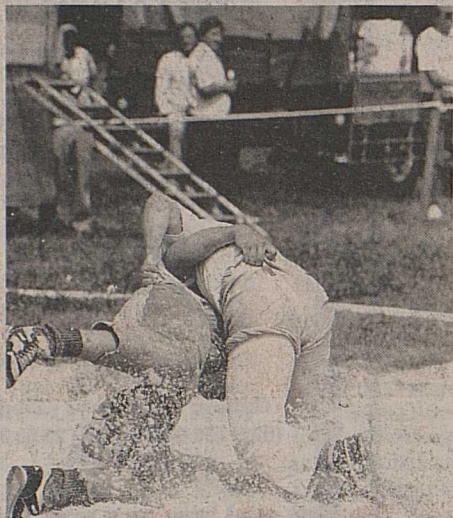
## FETE CANTONALE DE LUTTE SUISSE

Halle polyvalente  
Châteauneuf-Contthey

Cette année, Contthey-Lutte souffle ses 35 bougies. Pour marquer cet événement, les Conttheysans ont accepté l'organisation de la 67<sup>e</sup> Fête cantonale valaisanne de lutte suisse. C'est la troisième fois que Contthey-Lutte met sur pied le grand rendez-vous cantonal des lutteurs à la culotte, après 1966 et 1973.

Plus de 140 participants seront de la fête!

Cette compétition fait office de qualification pour la Fête du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, à Flüelen, le 25 août 1991.



Un rendez-vous sportif qui ne manquera pas de piment, ce dimanche, sur les ronds de sciure de Châteauneuf-Contthey.

Photos: Gérard Berthoud  
Chemex, 1872 Troistorrents.

### PROGRAMME

- 7 h 30 Appel des jurys et des lutteurs
- 8 h 00 Début des luttes
- 12 h 00 Repas de midi à la halle polyvalente
- 13 h 15 Cortège officiel avec la participation de la fanfare La Lyre
- 13 h 45 Remise de la bannière cantonale
- 14 h 00 Reprise des luttes  
Animation par un groupe de la Persévérante
- 17 h 30 Finale
- 18 h 00 Proclamation des résultats et remise des prix



**CENTRE AUTO**  
**CONTHEY**  
Tél. (027) 36 15 02  
Fam. Jean-Marc Broccard

**GARAGE-CARROSSERIE**    **AUTO-SHOP**    **KIOSQUE**  
**STATION-SERVICE GATOIL**

24 heures sur 24 - 7 jours sur 7  
Super - S/plomb - Diesel - 2 temps  
Rue des Rottes (à côté de Conforama et Jumbo)

Restaurant  
**«Au Vieux Moulin»**

Tél. (027) 36 11 32  
**CONTHEY**  
Fermé le mercredi  
Fam. Evéquož  
Claude-Alain  
et Sissi

**VALGRAVURE**

Coupes, médailles, étains, fanions, autocollants, t-shirts, verrerie décorée

Fournisseur des prix de la fête

Grand-Rue 80  
Tél. (027) 65 29 43  
1890 Saint-Maurice

**Garage des Alpes de Contthey S.A.**

Pont-de-la-Morge  
Contthey

Tél. (027) 36 16 28

**Bianco S.A.**  
Sanitaire et chauffage  
Ventilation  
Couverture et ferblanterie  
Tél. (027) 36 14 24    Contthey  
Fax (027) 36 40 71

**Garage du Camping S.A.**  
Route cantonale  
1964 Contthey  
Tél. (027) 36 21 58  
Fax (027) 36 52 69

**COMBUSTIA**

Combustibles et carburants  
Micheloud & Udrisard  
Sous-Gare - SION  
Tél. (027) 22 12 47

**Nicolas Evéquož**

Entreprise de menuiserie  
Maîtrise fédérale

Tél. (027) 36 10 61  
Fax (027) 36 67 61

Premploz  
1976 ERDE

IMPRIMERIE DE LA

**MORGE**  
CONTHEY

Rue des Grands Prés  
Tél. 027 / 36 21 02 - Fax 027 / 36 65 14

**CENTRE VALAISAN DU PNEU.**

Centre électronique de géométrie  
Pont-de-la-Morge  
Tél. (027) 36 12 72  
Sierre - Tél. (027) 55 83 83

Spécialiste de restauration de meubles anciens et rembourrage de fauteuils

**FRANÇOIS SURROCA**  
1958 Saint-Léonard  
Tél. (027) 31 38 81

TV - Diffusion  
**Serge Quennoz**  
**Plan-Contthey**  
(027) 36 39 09  
Réparations toutes marques

Agent  
Magasin Châteauneuf  
Tél. (027) 36 63 33

**ZAMBAZ**  
CARRELAGES

**EXPOSITION-VENTE**  
Route cantonale - CONTHEY  
Tél. (027) 36 60 00  
Fax (027) 36 67 83  
Maîtrise fédérale

Café-restaurant  
**La Ménagère**  
Contthey

Fam. G. Papilloud  
Tél. (027) 36 11 37

- Fondues
- Spécialités valaisannes
- Menu du jour
- Bonne cave

Fermé le lundi

**Café-restaurant des 3 Suisses**

Famille Udry  
1975 Sensine-Contthey  
Tél. (027) 36 11 29

- Menu du jour
- Mets à la carte
- Notre spécialité: les fondues (8 sortes)
- Repas pour groupes et sociétés

- Fermé le mardi -

**Cave du Tunnel**  
Vins fins de Contthey

1964 CONTHEY  
Tél. (027) 36 12 14  
Fax (027) 36 51 81

**CARROSSERIE**  
**NORD - SUD**

STEFANO NATALE  
1964 CONTHEY  
Tél. (027) 36 52 12

**DESSIMOZ S.A.**  
Avenue de France 62

GENIE CIVIL  
TRAVAUX PUBLICS    SION

TEL. (027) 22 92 74  
(027) 36 11 05

**DESSIMOZ**

Fax (027) 22 76 63

naturellement avec:

**elysée voyages**

jean-paul biaggi  
1950 SION  
Tél. (027) 22 53 63

**Jose zambaz**

Avenue de la Gare  
Tél. (027) 36 13 66  
Fax (027) 36 65 49  
1964 CONTHEY

PAPIERS PEINTS  
DÉCORATION  
ISOLATION  
EXTÉRIEURE

Maîtrise fédérale

**PNEUVAL**

1950 SION Chandoline 1  
027 / 31 31 70

**stampo**

Fabrique valaisanne timbres caoutchouc

Dateurs-numéroteurs - Gravure  
Encres spéciales  
Tél. 027 / 22 50 55  
SION - Tourbillon 40  
Fax (027) 22 96 31

**PHILIP MORRIS**



**PHILIP MORRIS PRÉSENTE:  
LES NUITS DU FILM D'ANIMATION.**

Le programme cinéma de Philip Morris habille de lumière les protagonistes du film d'animation: sur grand écran et (live) sous les étoiles. **Vendredi, 14. 6., 22 h 00:** «Les dernières nouveautés de l'animation suisse et française». A minuit: «Back to the Future III». **Samedi, 15. 6., 22 h 00:** «La table tournante» de Paul Grimault. Aux alentours de minuit: «Dick Tracy». A ne pas manquer: le jeudi, 13. 6., les organisateurs proposent un «spécial CH» à l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. «Les images en ballade»: **BD91** des films de ou sur la Suisse.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BANDE DESSINÉE, DU 13 AU 16 JUIN, À SIERRE.

**ANNONCES DIVERSES**

**gunitage  
béton projeté  
micro-béton projeté**

votre partenaire spécialisé

**Biollay**

Travaux spéciaux BIOLLAY S.A.

Massongex 025/71 85 41    Box 025/63 18 39    Lausanne 021/691 91 07    Genève 022/44 22 02

**TV, VIDÉO  
Hi-Fi**

Plus de 100 TV et vidéos couleurs neuves, des meilleurs marques au prix le plus bas, 1 an de garantie, Philips, Grundig Sony, JVC, Panasonic, Orion Salora et d'autres.

TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommandé Fr. 450.-, idem 63 cm Fr. 900.-, avec stéréo et télétexte Fr. 1050.-, vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 450.- à 700.-.

☎ (037) 64 17 89. 22-709641

**Professeur  
Bangoura**

Le centre le plus important de la médium africaine, résout tous les problèmes, même les cas les plus désespérés, amour, chance, amaigrissement, clientèle pour vendeur, impuissance. N'hésitez pas à venir. Paiement après résultat.

Tél. (023) ou (0033) 50 35 16 81.

18-708338

**10 TV couleur  
Philips**

Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 250.- à 450.- pièce.

☎ (037) 64 17 89. 22-709633

**Jacqueline**

diplômée vous masse, vous prépare un bain épatant.

☎ (021) 312 80 43. 22-709446

**Coiffure Beldam**

c/o COOP CITY - SION  
Tél. (027) 22 55 75

**Promotion  
avec Lysiane**

**ENFANTS**  
Coupe de 3 à 12 ans Fr. 15.-  
13 à 16 ans Fr. 20.-  
Shampooing et séchage inclus.

**AVS**  
Shampooing et mise en plis Fr. 16.- (inclus shampooing spécial ou renforteur colorant ou crème soins)

Ces prix sont à forfait nets, sans surprise et exclusivement avec **LYSIANE**.

18-708226

**Caf'Gonc' Bar Jo Perrier,  
Saxon**

tous les vendredis  
**musique-ambiance**  
vendredi 7, avec Mickey et Tsi-Tsi.  
Fermeture 1 heure.

036-733676

**Du lundi 10 juin au samedi 15 juin  
chaque jour de 14 à 20 heures**

**grande vente du solde  
de notre stock 1990**

- chalets mobiles - mobilhomes  
- bus camping - caravanes

**Prix imbattables**

Caravanes Gasser, 1844 Villeneuve-Rennaz (VD).  
Tél. (021) 960 20 30.

036-734114

**Mince**

AVANT L'ÉTÉ?  
OUI...

Si vous n'avez à perdre que  
**12 kilos**

la graisse, n'a jamais été  
une réserve de santé,  
alors partez en vacances

EN FORME

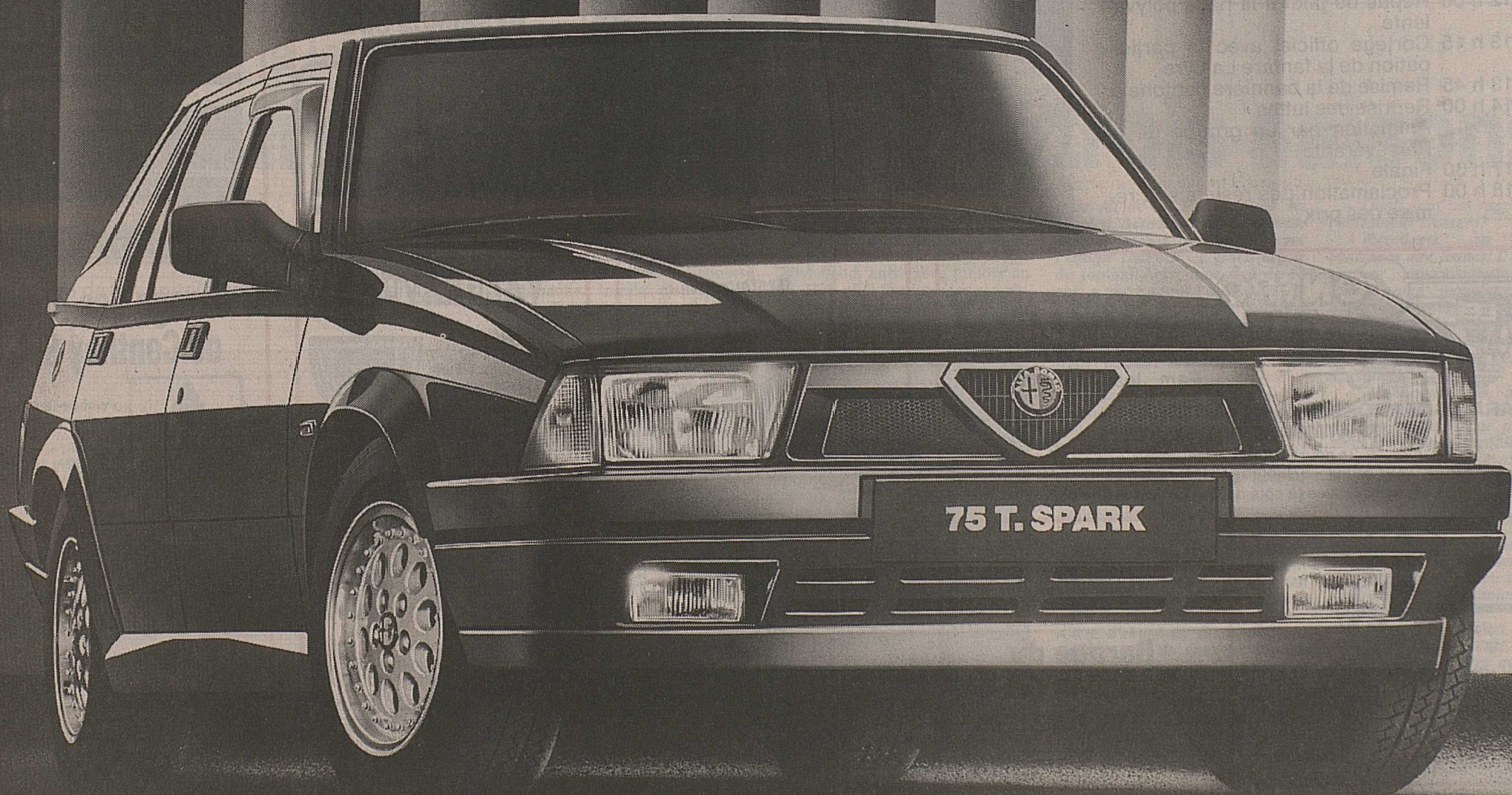
Consultation gratuite  
du 9 mai au 21 juin

**100.-**  
de réduction  
sur tout traitement.

**HYGIAL**

Genève - Lausanne - Sion  
(022) 786 60 49 - (021) 23 58 34  
(025) 35 33 34

**UNE EXCLUSIVITÉ RÉSERVÉE: ALFA 75 2.0 TS «LIMITED EDITION»**



L'Alfa 75 2.0 TS «Limited Edition» offre un plaisir de conduire exclusif au sens propre du terme. En Suisse, il n'existe en effet qu'une série limitée de ce modèle spécial de l'Alfa 75, numérotée à part sur une plaquette argentée. D'emblée, vous verrez que ce n'est pas la seule caractéristique de l'Alfa 75 2.0 TS «Limited Edition»: rétroviseurs de la même

couleur que la carrosserie, jantes racées, toit ouvrant très pratique, élégant volant gainé de cuir, sièges sportifs Recaro, mais surtout le prix exceptionnel fixé à Fr. 29 800.-. Au cas où vous aimeriez vous renseigner sur l'Alfa 75 «Limited Edition» auprès de votre agent Alfa le plus

proche et où ce dernier devait vous apprendre que cette série est déjà épuisée, ne perdez pas de vue que l'Alfa 75 standard est également dotée du révolutionnaire moteur Twin Spark de 2.0 litres qui développe 145 ch. Alfa 75 2.0 TS «Limited Edition». Un modèle qui mérite d'être essayé. Alfa 75 2.0 TS «Limited Edition»: Fr. 29 800.-



*Alfa passionne la route*



# Portrait

**Liliane Roskopf**



L'écriture la titille depuis longtemps. Mais rédiger des nouvelles en vue de décrocher un prix littéraire – ce qu'elle réussit d'ailleurs – c'est une chose. S'atteler à un roman, et le voir publié en est une autre. En tenant son premier livre entre ses mains, Liliane Roskopf ressent un mélange d'étonnement et de satisfaction. Tous ces mois de recherche, de mise en forme, de doutes et d'espoirs, concrétisés soudain sous la forme d'un ouvrage de 280 pages... On se serait ému à moins. Mais elle ne s'apesantit guère sur ses états d'âme. Juste le temps d'évoquer la lettre d'un lecteur d'Albertville, de se réjouir de l'intérêt d'un inconnu, et la voilà qui pense déjà à ses œuvres futures.

– A l'époque où je travail-

lais au Téléjournal, il arrivait que je reçoive des commentaires de téléspectateurs. Cela tournait le plus souvent autour de la coiffure ou du pull-over arboré tel ou tel soir...  
Sourire mutin, qui semble signifier que la communication, dans ce cas, s'accommode tout aussi bien d'un nom inscrit au générique de «Tell quel».

**A cause de Dostoïevski**  
«Le pasteur vous accompagne toujours à l'échafaud» raconte un fait divers qui a suscité de vives controverses dans la Genève des années 1850. Si la condamnation à mort de Louis Richard n'a pas marqué la fin de la carrière de la guillotiner, l'ampleur du procès, l'absence de preuves formelles, le côté tardif des aveux et

le contexte politico-social de l'époque ont frappé les imaginations, et déchaîné les passions.  
– L'idée vient de Luc Weibel, qui signe la postface du livre. En relisant «Les Frères Karamazov» de Dostoïevski, il tombe sur un passage qui évoque l'exécution d'un certain Richard à Genève, en 1850. Il m'en parle, en pensant que le sujet pourrait donner lieu à un film. Il s'avérera finalement qu'il se prête beaucoup mieux à une version romanesque.

**De longue haleine**  
Pour son premier livre, Liliane Roskopf n'est pas fâchée d'avoir choisi un thème historique.  
– Cela impose des glissières, et une certaine distance par rapport aux événements et

## Un roman historique cela impose des glissières

aux personnages. C'est parfois dur, contraignant, mais c'est une bonne école...  
Romancé certes, le récit ne s'en appuie pas moins sur des faits concrets, des lieux précis, des êtres bien réels.  
– Cela a demandé un immense travail de recherche. Consulter les archives existantes, ce n'est déjà pas une petite affaire. Heureusement que l'on n'a pas conservé l'intégral des dépositions des six cents témoins interrogés... Il a fallu feuilleter les journaux d'époque, où l'on parle, en particulier, de la démolition des remparts, s'enquérir du régime pénitentiaire alors en vigueur, de la situation des Savoyards, du mouvement religieux «l'Eveil»... A ce propos, une brochure rédigée par un pasteur, qui a recueilli et publié les confidences de l'aumônier de Richard, m'a stupéfaite. Il n'est question que de conversion. Sur le prisonnier lui-même, pas un mot...  
**Entre fiction et réalité**  
Notes à l'appui, Liliane Roskopf s'attelle à la rédaction proprement dite. Voilà qui n'est pas une mince tâche non plus, même lorsque l'on a l'esprit, le déroulement des chapitres et le caractère des personnages.

– Mon propos, c'était de laisser chacun s'exprimer à tour de rôle, le portrait de Louis Richard se dessinant peu à peu comme un puzzle. «Parmi les personnes citées, la plupart ont réellement vécu, mais je leur ai inventé une manière d'être, un visage, un passé. Michèle a réellement été la compagne de Louis Richard, mais elle n'était peut-être pas aussi timorée. Le pasteur Vernet était marié, mais son épouse Elisabeth, devait plutôt lui ressembler, alors que je me retrouve dans ses réactions. Quant à Vernet lui-même, je suis quasiment sûre qu'il devait être comme je le décris...  
Manifestement, l'écrivain n'éprouve guère de sympathie face à ce héros tellement préoccupé du salut qu'il en oublie l'âme, tellement soucieux de repentir qu'il en vient presque à extorquer des aveux qui aboutiront au châtement suprême, bien terrestre celui-là.  
**Une étape après l'autre**  
– L'une des difficultés qui surgit lorsque l'on traite d'une époque éloignée de la nôtre,

c'est de mettre en évidence des traits intemporels, afin que le lecteur contemporain puisse se retrouver.  
Apparemment, cette difficulté-là n'est pas insurmontable. Non seulement parce que «Le pasteur vous accompagne toujours à l'échafaud» est d'une lecture prenante, mais aussi parce que Liliane Roskopf a en tête un autre projet, qui nécessitera également des recherches approfondies.  
– C'est vrai, j'ai envie de continuer, pour vivre d'autres expériences. Il est probable que je m'octroie cet automne une pause de quatre mois, comme je l'ai déjà fait au début de la rédaction de mon livre.  
Du coup, elle en oublie presque l'angoisse ressentie au terme des quinze premières pages.  
– C'était affreux, cela ne me plaisait pas du tout, je voulais tout jeter, tout abandonner. Et voilà qu'on me propose de montrer cet embryon de manuscrit à Marlyse Piétri, la directrice des éditions Zoé. Laquelle m'a ensuite téléphoné, disant qu'elle attendait la suite. Je dois dire que c'est très motivant...  
F. L.

# PAPIVORE

## Sam Frank «45 Vers la mer»

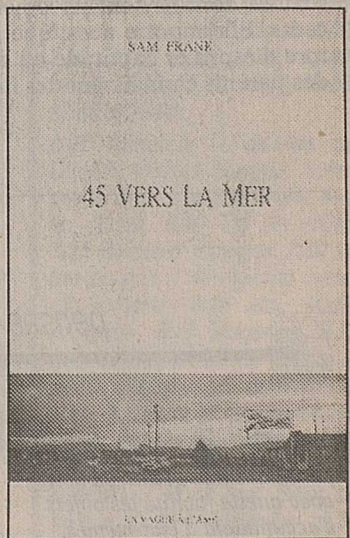
Le rêve américain le fascine depuis l'enfance. Il court en filigrane à travers les textes de «45 Vers la mer», le second recueil de poèmes de Sam Frank. Une septantaine de textes courts – parfois de quelques lignes seulement – qui disent l'amour, la solitude, le blues, l'océan, l'enfance, la musique (Sam est chanteur rock), le voyage, les errances... Leurs mots simples, puisés dans le quotidien, parviennent souvent à créer une atmosphère. Lorsqu'ils sont bien

choisis, l'image jaillit avec une certaine force. Dans les textes moins réussis par contre, on sent un peu l'adolescent qui noircit des pages de cahier en secret, on frise le travail scolaire. Mais la poésie est un genre littéraire tellement difficile et exigeant...  
Sam Frank a 29 ans. Il est né en Suisse, d'un père travaillant dans la publicité et d'une mère institutrice. L'adolescent se brouille assez vite avec les études. Ce qui l'attire, ce sont

les pays du Sud, la chaleur, la mer... Il part à la découverte de Barcelone, Lisbonne, Gibraltar et Alger. Il côtoie les gens de la nuit, passe des heures avec eux dans les bars. Il écrit des textes et redécouvre son piano. En 1982, il a l'occasion de pouvoir enregistrer son premier disque, «Black beauty»; l'un des titres, «Tenuue correcte exigée», obtient un succès d'estime. Sam Frank repart pour d'autres aventures du côté des Antilles et de l'Amérique du Sud. En

1985, après avoir enregistré deux nouveaux disques sur un petit label parisien, il réalise enfin son «rêve américain», embarquant seul pour le Nouveau Monde. Il y reste six mois, sillonnant les Etats-Unis et le nord du Mexique. De retour en Europe, il interprète «Mademoiselle Julie» de Stindberg, dans une mise en scène de Gianni Schneider. Il s'entoure de musiciens pour travailler à un nouveau single, «Chez Skan's & Te Quiero». Mais la grande compagnie de

disques censée distribuer le disque l'ignore complètement et en néglige la promotion. L'album promis à Sam et à son équipe ne verra pas le jour. Le chanteur part oublier sa déception sous les cieux de l'Amérique latine. L'année dernière, à son retour, il reprend l'écriture et compose de nouvelles chansons, douze titres sortis en CD sous le titre «Motels». Il rencontre aussi l'éditeur-poète grenoblois Georges Elisée, qui publie «La vie en clair-obscur», le pre-



mier manuscrit de Sam Frank, écrit lorsqu'il avait 22 ans. C'est à ce même éditeur que l'on doit «45 Vers la mer», présenté au récent Salon du livre de Genève.  
Manuela Giroud  
Sam Frank, «45 Vers la mer», Editions La Vague à l'Âme, 1991.

## Une heure avant la nuit

Ginette Briant

© Ginette Briant

FEUILLETON

«Demain, j'irai voir son dernier film», décida l'Anglais qui voulait savoir ce qu'on ferait de son roman. Il se méfiait toujours des adaptations qu'elles fussent, même s'il avouait avoir un faible pour les cinéastes américains, passés maîtres dans l'art de communiquer les sentiments comme dans la progression du suspense. Mais enfin, la proposition de Pierre Fournier était loin de lui déplaire.  
Comme la veille après le dîner, Alexis Volbert s'installa au piano. Cette fois-ci, c'était du Liszt qu'il jouait avec une virtuosité que n'aurait pas renié le Maître. Bien qu'il accordât à l'«Etude d'exécution transcendante» une concentration certaine, il ne pouvait s'empêcher de couvrir Elisabeth d'un regard lourd qu'Albert de Favigny d'Estombes n'aurait pas manqué de trouver inconvenant s'il ne s'était endormi dans son fauteuil dès

les premières notes!  
«Ma parole, il l'hypnotise!» se dit Herbert Smith.  
Il lui semblait que l'air qu'il respirait dans cette pièce se chargeait d'électricité, que les êtres humains eux-mêmes étaient prêts d'exploser. Adolphe Brison qui avait toujours eu la musique en horreur se tortillait sur son siège comme sur un fer rouge. Il alluma un cigare, se brûla et poussa un juron, ce qui fit sursauter la belle Sonia. Pierre Fournier se leva et quitta le salon sans un mot d'excuse. Elisabeth le suivit des yeux en fronçant les sourcils. Elle avait remarqué que son mari dormait, mais, soignée, elle s'efforça de demeurer assise, probablement partagée entre le désir de suivre le metteur en scène et celui, plus trouble, de subir l'emprise du pianiste.  
«Si elle n'a pas encore succombé, cela ne tardera guère!» pensa le romancier.  
Nymphomane, la comtesse l'était, à n'en pas douter.  
Elle avait passé sa vie à courir le guilledou. Oh! elle avait été jusqu'ici assez discrète pour ne pas déchaîner la critique. Sa liaison avec Pierre était à peine finie qu'elle lorgnait déjà du côté d'Alexis!  
Pauvre Elisabeth! Si belle, si riche et tellement esclave de ses penchants qu'on la voyait mal prendre de l'âge, des rides, et s'en accommoder!  
Plus il l'observait et plus Herbert s'inquiétait de la lettre qu'elle avait reçue. Ce «vous êtes en danger» le poursuivait d'une façon lancinante. Courait-elle réellement un grand risque? Malgré ses préoccupations, l'Anglais se retira dans sa chambre le dernier, mais il ne se déshabilla pas. Il enfila au con-

traire son loden, mit son chapeau et s'assura qu'il avait bien sur lui les clefs de sa voiture. Trois minutes plus tard, il descendait à Aix-les-Bains.  
Il pénétra dans un pub, se commanda un whisky, s'enquit d'une cabine téléphonique et décrocha le combiné.  
– Allo, John?  
– Yes, Sir, toujours à vos ordres.  
Dans l'ombre, Herbert sourit en bénissant le ciel d'avoir à son service un valet non seulement stylé mais intelligent. Ils faisaient une fameuse paire d'amis tous les deux! C'est qu'il leur en était arrivé des aventures depuis vingt ans qu'ils cohabitaient! Herbert reconnaissait bien volontiers que sans John, il n'aurait pu mener ses enquêtes avec le même brio.  
– Quel temps fait-il à Londres?  
– Il pleut, Sir.  
– Cela ne vous empêchera pas de prendre le premier avion. J'ai besoin de vous...  
– Vraiment, Sir?  
Le valet ne se départait pas de son flegme, mais perceait cependant dans sa voix une certaine curiosité. Se doutant que l'écrivain allait l'entraîner dans de nouvelles péripéties, John laissait de bon cœur au vestiaire sa tenue de parfait majordome et son plumeau: «Que diable! il y a autre chose dans la vie de plus passionnant que la chasse à la poussière!» se disait-il.  
Herbert Smith, qui, lui, abandonnait volontiers sa machine à écrire, pourvu que l'affaire à laquelle il était confronté lui parût mériter une particulière attention, était bien de cet avis.  
A suivre

## ANTENNES

■ **T**ell quel

## LIGNES D'URGENCE

TSR  
20.05

TSR

**Aux quatre coins de la Suisse fleurissent les permanences téléphoniques pour enfants. La ligne est ouverte 24 heures sur 24.**

Un coup de fil, c'est si facile. Bon pour les PTT, le slogan pourrait aussi bien convenir aux permanences téléphoniques pour enfants. Preuve en soi, leur prolifération aux quatre coins de la Suisse.

Principe de base: une écoute anonyme et bienveillante, une ligne ouverte 24 heures sur 24, des conseils, voire une aide plus concrète. La permanence téléphonique joue le rôle d'un révélateur. Elle met soudain en évidence les tourments des enfants, leurs soucis, petits et grands, mais aussi les brutalités et les sévices sexuels dont ils sont les objets innocents. Elle montre aussi que l'ouverture d'esprit et l'aptitude au dialogue des parents connaissent des limites.

Mais attention: il y a permanence et permanence. L'un des pionniers du genre, Heinz Peyer, en a fait une véritable petite industrie. Il en vit confortablement. Et, en toute logique, comme tout petit patron, il parle budget, extension, expansion. De sa campagne bernoise, il a même des visées sur la Suisse romande. A l'inverse, il y a les bénévoles, les sociaux, les généreux bricoleurs et bricoleuses des petits cœurs meurtris. Les uns et les autres rendent plus ou moins les mêmes services. La plupart du temps, ils restent ignorés des pouvoirs officiels, du moins financièrement.

«Tell quel» a plongé dans ce monde à la fois souterrain, secret, blessé, effarouché, pudique et public.

■ **G**andahar

## VAINCRE LA MORT

A2  
00.55

A2

**Grande première au «Ciné-Club» d'A2, Claude-Jean Philippe programme un film d'animation tiré d'un roman de Jean-Pierre Andrevon.**

Les oiseaux-miroirs, gardiens de la planète Gandahar et de sa capitale au corps de femme Jasper, sont décimés. La reine Ambisextra charge un jeune serviteur, Sylvain, d'identifier la menace qui pèse sur Gandahar.

Sylvain rencontre dans ses périlleuses recherches une belle jeune fille, Airelle, qui l'accompagnera désormais ainsi que Sorn, un monstre plus maternel que redoutable. Après avoir combattu des rapaces géants et rencontré les Transformés, un peuple victime de manipulations génétiques, Sylvain découvre l'existence d'une armée d'hommes-métal formée pour envahir Gandahar, pétrifier ses habitants et les transporter dans des œufs-prisons pour les livrer, 1000 ans plus tard, au Métamorphe, un cerveau né d'une expérience oubliée mais dont la croissance continue le mène vers le pouvoir et aussi vers la démence. Refusant l'idée de sa mort,

le Métamorphe a imaginé de capturer les Gandahariens auparavant, 1000 ans avant de les détruire, pour en obtenir l'énergie nécessaire à sa future survie. Quand Sylvain rencontre le Métamorphe, celui-ci est encore jeune, sympathique et sage. Informé de son avenir, il conclut un pacte avec Sylvain, qui sera hiberné pendant 1000 ans avant de supprimer le Métamorphe, devenu vieux et malade, car le drame du futur ne peut être résolu que dans le futur.

Passé, présent et futur se télescopent... 1000 ans auparavant, la bataille autour de Jasper fait rage, 1000 ans plus tard, le Métamorphe règne sur un univers de métal et de robots. Les Gandahariens prostrés sont à la merci du tyran assoiffé d'énergie. Seuls les Transformés, rejetés de ce monde comme de l'ancien, conservent une certaine indépendance.

ondes courtes

**Pour «L'ogre de Barbarie» (TSR 23 h 05), Pierre Matteuzzi propose la chronique impressionniste d'un petit village frontière aux portes de Genève. L'action se déroule pendant la guerre vue à travers le regard d'une fillette de 10 ans, Cathy.**

**Dans ce petit village apparemment sans histoire, il se passe pourtant de drôles de choses et Cathy sera le témoin fragile et la messagère involontaire d'événements troublants. C'est ainsi qu'un jour, un mystérieux réfugié arrive au village. Très rapidement, Cathy va sympathiser avec lui et se trouver soudain jetée malgré elle dans le monde des adultes. C'est ainsi qu'elle découvrira, en Suisse, certaines réalités de la guerre (le marché noir, le passage clandestin des réfugiés...).**

**Pierre Matteuzzi a réussi à reconstituer le climat d'une bourgade de l'époque, dont il s'est employé avec un soin minutieux à nous rapporter les moindres détails. Autre élément à son actif: l'intégration des interprètes français (Marina Vlady et Bernard Fresson) et suisses (Lucie Avenay et Daniel Fillion).**

**«Les intentions filmiques et politiques du réalisateur n'étant pas assez claires...», le film n'a reçu aucune aide de la Confédération!**

## FEMMES

pensée

## Petits pots de crème...

Ils contenteront les gourmands qui désirent des portions individuelles, ces gobelets de 150 grammes! Ils renferment de succulentes crèmes qui se déclinent en trois parfums: chocolat, vanille et caramel light, de quoi régaler les amateurs de douceurs! Ces trois crèmes dessert Toni ont été testées par des consommateurs qui les ont trouvées très savoureuses... c'est aussi notre avis. Un bon point à Toni caramel light qui est particulièrement exquise...



## Femmes-Rencontres-Travail (FRT)

**Travailler ou ne pas travailler?** Choix difficile souvent réglé par les nécessités de la vie. Qui ne s'est pas déjà posé la question? Ne serait-ce que pour échapper à la dépression qui nous guette lorsqu'il faut rester seule à la maison après le départ des enfants.

Parce qu'il faut gagner de quoi faire vivre la famille alors que l'on est seule au foyer avec des enfants à charge. Lorsque l'on se sent inutile parce qu'il y a longtemps que l'on a renoncé à sa carrière et que plus personne n'a besoin de vous à la maison. Mais il faut du courage pour repartir à zéro. Une activité professionnelle ne nécessite pas seulement des compétences, mais un changement radical d'attitude, d'habitudes, une prise de conscience de ses forces et de ses faiblesses, bref une totale remise en question de soi et de ses rapports avec les autres. Femmes-Rencontres-Travail organise un stage de «Développement personnel et d'orientation professionnelle» qui essaye de résoudre avec vous toutes ces questions. Ce stage vise à armer et équiper les femmes qui se lancent dans la recherche d'un travail. Il se concentre sur les thèmes de la connaissance de soi et de son environnement dans les domaines social et professionnel. Il met à la portée de ces femmes les outils et les techniques nécessaires à la recherche d'un emploi. Ces stages auront lieu à **Sion du 11.11.1991 à 14.12.1991** et à **Saint-Maurice du 09.03.1992 au 10.04.1992**. Si ces stages vous intéressent, veuillez vous adresser à la permanence téléphonique du FRT au 22 10 18 qui vous renseignera du lundi au vendredi de 9 à 11 heures.

## Saumon printanier

Recette calculée pour six personnes

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1 kg de saumon frais                 | couper en fines escalopes, étaler dans un grand plat  |
| 2 citrons                            | presser le jus  |
| 2 cuillerées d'huile d'olive         | mélanger en fouettant et arroser le saumon, retourner les tranches pour qu'elles s'imprègnent bien du mélange sur les deux faces  |
| 1 kg de fenouils                     | hacher les feuilles vertes, les saupoudrer sur le poisson, laver les bulbes, émincer et mettre dans une sauteuse  |
| 3 cuillerées à soupe d'huile d'olive | ajouter, saler, poivrer, laisser cuire à couvert sur feu moyen douze minutes en remuant. Etaler ces légumes dans un grand plat, préchauffer le four à 200° C. Ranger sur le fenouil les escalopes de saumon, arroser avec la marinade et enfourner pour une dizaine de minutes. Servir brûlant avec un riz blanc après avoir saupoudré le plat de pluches de cerfeuil |

De toutes les herbes aromatiques, le cerfeuil est probablement la plus fragile. Son parfum délicat et sa fraîche saveur disparaissent presque totalement à la cuisson. Il en va de même s'il est utilisé cru mais haché. La meilleure solution consiste à la couper avec des ciseaux en pluches relativement fines et seulement à la dernière minute.

## Entretien des meubles de jardin

S'ils sont en bois, prendre le maximum de soins pour éviter les dégradations. L'entretien courant consiste à éliminer les poussières, feuilles mortes et autres débris, à l'eau additionnée de produit vaisselle. En cas d'écaillage ou de fenêtrures importantes, un décapage suivi d'un relaquage ou vernissage est à envisager. Sur les essences non naturellement durables (pin, hêtre,...) une imprégnation de plusieurs couches de fongicide est à prévoir.

L'acier se lessive à l'éponge non abrasive avec un produit lessive doux et rinçage au jet. En cas de rouille, l'éliminer avec une brosse métallique, le poncer au papier verre, appliquer de l'antirouille et relaquage au pinceau ou au pistolet.

**Accumuler des objets paraît absurde quand on voit avec quelle facilité les objets s'accumulent d'eux-mêmes.**

L. H.

pouces verts

**Les bouquets de fleurs printanières ont parfois du mal à bien tenir en vase. Ne laissez jamais de feuilles tremper dans l'eau, ajoutez chaque matin quelques glaçons dans le vase, jetez-y des feuilles de lierre ou de menthe fraîche, quelques fragments de charbon de bois. Autant d'astuces qui permettent de maintenir l'eau plus longtemps pure et de superbes bouquets! Pour éviter de déranger les graines, grosses ou fines, que vous venez de semer, soit dans une terrine, soit sous châssis, étendez sur toute la surface préparée, semée, tamisée et arrosée, une feuille de papier journal maintenue humide qui sera conservée jusqu'à la levée. Les arrosages ainsi effectués sur le papier ne dérangeront pas les graines qui lèveront plus vite et plus régulièrement.**



# S2. L'expression la plus concise et la plus raffinée du brio.

Jamais Audi n'a produit un coupé aussi puissant et aussi racé que le nouveau S2! Un cinq-cylindres de 2.2 litres avec injection, quatre soupapes par cylindre et turbosuralimentation à échangeur air/air entraîne une traction intégrale permanente quatre qui mord si fougueusement la route que même les sportifs chevronnés s'en frottent les yeux: 6.1 secondes suffisent au nouveau coupé Audi S2 pour bondir de 0 à 100 km/h... et 162 kW/220 ch lui confèrent une vitesse de pointe que la décence nous conseille de taire!

Mais le punch - allié à une silhouette idéalement fluide

- n'est de loin pas la seule qualité intéressant les sportifs. Les autres atouts du coupé S2 sont tout aussi séduisants: ABS et système de sécurité exclusif (procon-ten) de série, dix ans de garantie contre les perforations dues à la corrosion, trois ans de garantie de vernis, trois ans d'assurance de mobilité. La manière la plus simple et la plus rapide de découvrir le nouveau coupé Audi S2? Elle s'énonce aussi simplement que rapidement: votre partenaire V.A.G. des environs vous attend!



**La technique est notre passion.**



AMAG, IMPORTATEUR VW ET AUDI, 5116 SCHINZNACH-BAD, ET LES 600 PARTENAIRES V.A.G. VOUS SOUHAITENT UNE AGRÉABLE COURSE D'ESSAI!



VÉHICULES AUTOMOBILES

## EN CONTACT DIRECT AVEC LE GRAND AIR: CHRYSLER LEBARON CABRIOLET GTC V6.



Quelques secondes suffisent pour découvrir le plaisir de rouler en cabriolet: • capote à commande électro-hydraulique, avec lunette arrière chauffante, en verre • moteur V6 3 litres (100 kW/136 CV-DIN) • traction avant • boîte automatique à 4 vitesses, direction assistée • airbag côté conducteur (+ Fr. 1'400.-) • sièges recouverts de cuir • radiocassette stéréo • verrouillage central des portes • régulateur de vitesse • LeBaron Cabriolet GTC Fr. 45'600.-. A découvrir absolument - volant en mains!

CHRYSLER 37 ANS GARANTIE

CHRYSLER THE NUMBER 1 FROM THE USA

**GARAGE DE VERNAYAZ**  
H.R. TRÜMPY  
1904 VERNAYAZ  
TEL. 026/64 19 18

### LES OCCASIONS DE PREMIÈRE MAIN.



Alfa 75 2,0 TS	1987	40 000 km
Alfa 33 1,7 IE QV	1989	45 000 km
Alfa 75 2,0 TS	1990	21 000 km
Alfa 33 1,7	89-90	20 000 km
Alfa 33 1,7 E	1991	6 000 km
Alfa Sprint 1,7 le	1990	10 000 km
Alfa 75 2,0 TS	1987	75 000 km
Alfa 75 2,0 TS	1990	28 000 km
VW Golf cabriolet GLL 1,8	1986	40 000 km
Maserati 2,5 bi-turbo	1984	95 000 km
Citroën BX 19 RD break	1987	

Agence officielle ALFA ROMEO

Ouvert le samedi matin



Alfa passionne la route.

### GARAGE DU MONT S.A.

Avenue Maurice-Trollet 65 - SION  
Tél. (027) 23 54 12 - 20

A vendre, cause double emploi

#### Alfa Romeo 75 Turbo Diesel 2,0

1987, parfait état, 55 000 km. Fr. 13 500.-, y.c. radiocassettes.

Tél. (026) 22 80 63.

036-733899

A vendre

#### Yamaha FZ 750

juin 1988, 17 000 km, pneus + chaîne + pignons + freins neufs. Pot d'origine + Termignoni. Fr. 7000.-

Tél. (027) 36 51 51, M. Borloz

036-733984

#### Audi 90 Quattro

1988, 66 000 km, climat., vitres électr., exp., Fr. 24 000.-.

Tél. (027) 41 20 67.

22-710938

#### Yamaha XT 600 Z Ténére

double optique, modèle 1990, 3000 km, prix à discuter.

Tél. (021) 803 19 41.

22-710901

#### Scorpio 2,9i GL

URGENT, cause départ, 5 vitesses, 30 500 km, blanche, climatisation, toit ouvrant, parfait état. Prix à discuter.

Tél. (021) 312 07 49.

22-711335

#### VW Golf GTi

1983, Fr. 7900.- ou Fr. 199.- par mois.

Tél. (037) 62 11 41.

17-575671



TOYOTA



LEXUS

### garage montani

SIERRE-SALGESCH, route de la Gemmi, (027) 55 63 62

## Publicitas (027) 29 51 51



Les pâtes fraîches d'Italie.



ATTENZIONE, ATTENZIONE. Un vent frais d'Italie souffle sur la Suisse: les pâtes fraîches Buitoni sont maintenant disponibles dans votre magasin et viennent enrichir votre table. Délicieuses et al dente en quelques minutes: les tagliatelle, cappelletti, tortelloni,

ravioli et tagliolini, préparés selon la célèbre recette originale Buitoni, avec les sauces Buitoni assorties: bolognese, pesto, napoletana et 4 formaggi. Un régal!

**Buitoni** NOTRE ITALIE C'EST TOI.





# CAFÉ-RESTAURANT DE LA PISCINE

Famille Albert Tassoni  
Rue de la Bourgeoisie 2 - **SION**



**Aujourd'hui  
vendredi 7 juin,**  
Albert vous convie  
à L'APÉRITIF du  
10e anniversaire  
de 19 h à 20 h 30

**Soirée animée par  
le trio VENETZ**

Restauration  
chaude  
jusqu'à 24 h

Ouvert jusqu'à 2 h  
Cordiale invitation  
à tous!

**MEUBLES  
decarte  
saxon**

**HENNIEZ**



eaux minérales  
d'**evian** s.a.

**L Patria**

Assurances  
Pierre Leuenberger  
inspecteur d'organisation

**Kiosque de l'Aviation**

LOTO - TOTO - L. ROMANDE  
Dernier délai: vendredi à 19 h 30  
Av. Maurice-Troillet 102 - SION

**SALON 2000**

Avenue de la Gare 24 - SION  
Tél. (027) 22 18 24

«Le rendez-vous des cyclistes  
et des sportifs.»

**treuter sa**  
FABRIQUE DE PRODUITS DE NETTOYAGE  
MACHINES  
ARTICLES DE NETTOYAGE  
BROSSERIE  
CH. DES PERDRIX 9 - 1950 SION - ☎ 027/22 23 55

**HÉRITIER fromages**  
SION  
Chandoline  
(027) 31 31 62  
(027) 31 38 43  
● Produits laitiers ● Raclette ●  
● Livraison à domicile ●

**PROVINS  
VALAIS**

Vins du Valais  
**VARONE  
SION**

**PUBLICITE  
BOURDIN**  
enseignes  
1950 SION  
027-31.46.44

**pa m** c'est  
moins cher  
MARTIGNY - SION - EYHOLZ  
Route de Fully  
Sous-Gare Près Viège

**Boucherie - Charcuterie**  
Del Genio Giovanni  
Av. de Tourbillon 34 - 1950 Sion  
Tél. 027-22 19 99

CAFÉ  
**CHICCO  
D'ORO**  
Av. de Tourbillon 26C - SION  
Tél. (027) 22 77 78

Buvez  
**Coca-Cola  
Coke**  
MARQUES DÉPOSÉES

DISTILLERIE  
**Coudrayfrères**  
Rue des Casernes 61 - SION  
Tél. (027) 31 35 65

**Aurélia DESIGN**  
SION  
Remparts 5  
Martine Bützberger-Sierro

Fiduciaire Pierre-Yves Roch  
Place de la Gare 2 - SION  
Tél. (027) 22 62 72

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

### A vendre au prix de 1988 appartement 4½ pièces

quartier de Gravelone, au calme, exposition sud et sud-ouest, place de parc extérieure comprise, 118 m<sup>2</sup>,  
Fr. 390 000.-

2 places de parc dans garage, la place Fr. 25 000.-

### A saisir à Coméraz-Grimisuat villa de 1510 m<sup>3</sup>

surface habitable 384 m<sup>2</sup>, 3 chambres d'enfants de 12 m<sup>2</sup>, 1 chambre parent avec penderie séparée, cuisine avec coin à manger, salle à manger, grand salon avec cheminée et récupérateur de chaleur, bureau attenant au salon. Piscine ¼ olympique, superbe exposition plein sud, vue dégagée, terrain 2000 m<sup>2</sup> ou plus (à discuter).

Prix très intéressant sur demande.

### A vendre à la Forclaz à Evolène terrain à construire de 1200 m<sup>2</sup>

belle situation, raccordement eau, égout, électricité à proximité.

Autres parcelles à disposition

Pour tous renseignements, écrire:  
Case postale 409  
1951 Sion.

36-733129

### Affaires à saisir Fully

A vendre  
terrain de 2900 m<sup>2</sup>  
dont 1300 m<sup>2</sup> en zone à construire.  
A louer  
bureau de 50 m<sup>2</sup>

avec vitrine.  
Bonne situation, places de parc.  
Location: Fr. 1300.- par mois.

Tél. (026) 46 39 39, heures de bureau.

036-734482

**GECO**  
GÉRANCE ET  
LOURTAGE SA

A LOUER

### Martigny- Bourg

chambres  
meublées  
Fr. 320.- charges  
comprises  
1½ pièce  
meublé  
Fr. 420.- charges  
comprises.

22-16811  
AV DU CHAMOISSAIRE 19  
1860 AIGLE  
Tél. (025) 26 48 11

A louer à Sion

### appartement de 4½ pièces

grand living avec  
loggia vitrée,  
3 chambres à  
coucher, salle de  
bains, W.-C. indé-  
pendant avec  
douche, agen-  
cement de cuisine  
moderne.

Loyer: Fr. 1250.-  
+ charges.

Libre tout de suite  
ou date à convenir.

Place dans parking  
couvert à disposi-  
tion.

**locim**

Location  
immobilière  
Tél. (027) 22 77 18.

36-734592

A louer à Sion

### studio

Libre dès le 1.7.1991.  
Loyer mensuel: Fr. 690.-, charges  
comprises.

Tél. (027) 22 34 74.

036-734168

A louer à Sion

### studio

Libre dès le 1.7.1991.  
Loyer mensuel: Fr. 790.-, charges  
comprises.

Tél. (027) 22 34 74.

036-734169

A louer à Sion

### studio

Libre dès le 1.7.1991.  
Loyer mensuel: Fr. 760.-, charges  
comprises.

Tél. (027) 22 34 74.

036-734149

### Devenez propriétaire

à Riddes

### appartement 4½ pièces

avec fonds propres Fr. 30 000.-  
mensualités Fr. 650.-

Renseignements et visites:  
tél. (025) 71 99 55 C. p. 527  
J.-L. Largey 1870 Monthey

036-734373

### A remettre magasin d'alimentation dans village en plein développement.

Conditions très intéressantes!

Ecrire sous chiffre K 036-734373, Publicitas, case  
postale 747, 1951 Sion 1.

036-734373

A louer sur le coteau de Sion, si-  
tuation dominante, vue imprenable

### splendide appartement résidentiel, 190 m<sup>2</sup>

3 chambres, 3 salles d'eau, réduit,  
cuisine, salle à manger, vaste sé-  
jour, loggia. Fr. 1850.- + charges.  
Renseignements:  
tél. (027) 23 34 96.

036-729059

### Salvan - Les Marécottes

Il nous reste quelques beaux appa-  
rtements et chalets à louer pour  
vos vacances d'été.

Tél. (026) 61 15 77.

036-732655

A vendre à Sion, Vissigen

### 1 appartement résidentiel neuf

3½ pièces, 95 m<sup>2</sup>, premier étage, 2  
salles d'eau, loggia et garage.  
Renseignements et visites:  
tél. (027) 23 43 02.

036-734300

Chamason  
A louer

### superbe app. 4½ p.

en attique.  
Tout confort,  
grande terrasse.  
Fr. 1340.- par mois.  
Rens. + visites:  
Tél. (027) 86 62 06/09.

036-734498

**DUC-SARRASIN & CIE SA**

SION  
A louer

### jolis 4 pièces rénovés

à proximité du centre ville.

Libres tout de suite  
ou à convenir.

**FIDUCIAIRE  
AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

A louer à Sierre, centre ville,  
immeuble Métropole

### appartement 5½ pièces

conviendrait particulièrement pour  
bureau ou cabinet médical.

Tél. (027) 55 00 00 ou 55 88 87.

036-734319

A louer à SION

entre la gare et le nouveau collège

### appartements

1er étage:  
4½ pièces, 129 m<sup>2</sup>, y compris place  
de parc et lave-linge,  
Fr. 1450.- par mois + charges

2e étage:  
3½ pièces, 110 m<sup>2</sup>, y compris place  
de parc et lave-linge,  
Fr. 1380.- par mois + charges

1er étage:  
2½ pièces, 69 m<sup>2</sup>, y compris lave-  
linge,  
Fr. 850.- par mois + charges.

Tél. (027) 22 45 27.

036-734184



SPHERE MANAGEMENT

### Offre exceptionnelle

MONTHEY, à vendre

3½ pièces Fr. 215 000.-  
4½ pièces Fr. 258 000.-

- 2 salles de bains  
- 3 balcons (2 pour 3½ pièces)  
- situation calme et ensoleillée  
- immeuble neuf  
- studio - 2 p. à disposition.

Demandez nos conditions  
financières avantageuses.

Mme Schaffer attend  
votre appel.

025/71 14 41

RUE DE VENISE 3, 1870 MONTHEY

# Effets de l'ozone sur la santé

# La médecine cherche encore

«Avec l'ozone, il y a un problème qui doit inquiéter. Mais sans exagération.» Ces propos résument le point de vue du Dr Jean-Marie Tschopp, médecin directeur du Centre valaisan de pneumologie (CVP). Pour l'heure, la médecine manque toutefois d'études scientifiques complètes. Mais des recherches sont en cours.

## enquête

Le débat autour de l'influence de l'ozone est particulièrement passionné. Et les récentes décisions du Conseil fédéral en matière de limitations de vitesse n'ont pas calmé les esprits.

Le Dr Tschopp entend, lui, rester sur le strict plan de l'objectivité scientifique. «Si on me pose la question: la cigarette est-elle dangereuse pour la santé, je peux répondre oui de façon certaine, explique le médecin directeur du CVP. Pour l'ozone, il nous faut notamment attendre les résultats de l'étude Sapaldia à laquelle nous participons.»

### Objectivité scientifique requise

Le Dr Tschopp signale d'ailleurs que les pressions ont été fortes pour obtenir de divulguer des résultats avant la fin de l'étude. Mais les participants à cette enquête nationale ont refusé. Motif: il faut absolument assurer la qualité scientifique de l'enquête.

Le Dr Tschopp veut aussi remettre les choses en contexte. A titre de comparaison, il signale le cas de la silicose. «Pendant longtemps, on a eu l'impression que la poussière de silice, qui apparaît lors du forage de galeries, n'était pas dangereuse pour la santé, rappelle-t-il. Vers 1900, on a enregistré quelques plaintes d'ouvriers du tunnel du Sim-

plon. Mais il a fallu attendre 1940 pour constater que de nombreux mineurs souffraient de silicose, une maladie très grave.»

### Ozone: des effets avérés

Pour l'ozone, on sait qu'il a des effets néfastes sur la santé. Mais ceux-ci restent à quantifier sur le long terme. Il est déjà démontré que ce gaz génère des irritations des bronches et des alvéoles à l'intérieur des poumons. A ce niveau, l'ozone peut provoquer des inflammations ou des œdèmes (apparition de liquide).

### Probabilité de maladie en hausse?

L'ozone pourrait aussi affaiblir les défenses de l'organisme (macrophages) contre les infections. Mais, précise le Dr Tschopp, «on l'a prouvé seulement en expérimentation sur animaux». Par ailleurs, une recherche californienne a mis en évidence des irritations des yeux chez des enfants soumis à une forte concentration d'ozone (500 microgrammes/m<sup>3</sup>).

### Baisse de capacité respiratoire

En Suisse alémanique, on a



Le Centre de pneumologie à Montana où se trouve l'antenne valaisanne de l'étude Sapaldia.

étudié le cas d'une vingtaine de personnes exposées à une atmosphère contenant entre 80 à 140 µg/m<sup>3</sup> d'ozone. Diagnostic: une légère obstruction ventilatoire chez les adultes, qui n'est pas détectable par le sujet lui-même.

### Doit-on attendre?

Pour le Dr Tschopp, les effets avérés de l'ozone consistent donc pour l'heure en une altération de 10 à 15% de la fonction pulmonaire. La question de la durée de cet effet (à vie ou pas) n'est pas tranchée. «Il se pourrait que ce ne soit que momentanément suggère le médecin directeur du centre de Montana qui exprime là un avis personnel. Mais, poursuit-il, doit-on attendre d'être sûr pour réagir?» Et le Dr Tschopp de rappeler aussi que dans les années 1960, le tabac n'était pas encore reconnu comme toxique. «Pour l'instant, on doit sensibiliser la population et l'encourager à modifier ses comportements. On doit lui dire que l'ozone est dangereux mais que la science est actuellement incapable de situer l'ampleur de ce danger», conclut le Dr Tschopp.

Jean-Raphaël Fontannaz ■

## Il y a ozone et ozone Un gaz à deux visages

Paradoxe: on se plaint de la disparition de la couche d'ozone dans la stratosphère et on s'inquiète de ses trop grandes concentrations sur terre. Explication: il s'agit bien du même gaz (O<sub>3</sub>, soit trois atomes d'oxygène). Pour comparaison, on relèvera que l'air n'en contient que deux (O<sub>2</sub>). Ce gaz est invisible, mais dégage une odeur un peu âcre que l'odorat humain perçoit.

Source du problème: les effets de l'ozone diffèrent suivant l'altitude à laquelle il se trouve.

### L'ozone protecteur

Entre 10 et 40 kilomètres autour de la terre se trouve une couche naturelle d'ozone. C'est un manteau protecteur essentiel puisqu'il retient une large part des rayons ultra-violet du soleil. Sans cette enveloppe, la vie sur terre serait pratiquement impossible. D'où l'inquiétude que fait naître le trou d'ozone qui s'est créé au-dessus des pôles. Un trou généré par les attaques des CFC (chlorofluorocarbones, que l'on trouve surtout dans les sprays) principalement.

### L'ozone menaçant

Au niveau du sol en revanche, l'ozone est dangereux pour la santé. Les recherches sont en cours (voir texte principal) pour déterminer à quelle concentration. On notera qu'on utilise d'ailleurs en certains endroits ses capacités bactéricides pour purifier l'eau potable, les piscines ou les eaux usées.

En été, la quantité d'ozone (O<sub>3</sub>) croît (c'est le smog estival) par combinaison de l'oxygène de l'air (O<sub>2</sub>) avec les polluants (NO<sub>2</sub>, COV) générés par le trafic, l'industrie ou les ménages et qui se dissocient sous l'effet du rayonnement solaire.

A signaler encore que la concentration d'ozone participe aussi au phénomène général d'augmentation de la pollution atmosphérique. Le CO<sub>2</sub> est l'un des responsables de l'effet de serre qui provoque des hausses de températures. Un réchauffement dont les influences à terme sur le climat de la terre restent difficiles à prévoir, mais sont source d'inquiétude.

## forum

Ses amis disent de lui qu'en travaillant il ne lève jamais la tête. Car il se rendrait rapidement compte que les aiguilles ont déjà fait trois tours d'horloge?

Oui, c'est bien cela! Alcide Epiney, le boulanger de Vissoie est infatigable; un véritable bourreau de travail. L'autre jour, entouré de 150 invités, la famille Epiney fêtait les 75 ans de l'entreprise. Des télégrammes ont afflué, du Conseil d'Etat, des artistes de variété, des gens du monde. Car, le boulanger de Vissoie est aimé loin à la ronde.

Patron à l'âge de 20 ans, il reprend la bou-

supprimer en partie le travail de nuit. Les fours à pain sont pilotés par ordinateurs. Le résultat rejoint le paradoxe: cuire un pain comme autrefois, mais avec une technologie d'avant-garde. Car c'est dans l'assiette qu'Alcide est jugé. Les gourmets recherchent ses produits. A Paris, le musée du pain détient ses plus beaux spécimens en farine de seigle.



## Alcide Epiney Le boulanger des rois!

langerie de son père. Alcide en voulait à ses détracteurs qui faisaient monter le pain de la plaine. Il s'est défoncé dans le travail. Et Dieu sait combien ce métier nocturne est pénible et marginal. Lorsque, malgré ses efforts juvéniles, les fours ne «rendaient pas assez», Alcide innove, cherche, voyage. Il ramène dans la vallée des équipements et des techniques révolutionnaires. Aujourd'hui, il est non seulement reconnu par ses pairs, mais c'est lui qui enseigne la méthode. Grâce à de patientes recherches alimentaires, il réussit à

Devenu commandeur de l'Ordre des chevaliers du bon pain, Alcide se devait d'apporter sa contribution. Son courage, son obstination lui ont donné raison. Finalement, c'est le consommateur qui est satisfait. Mais pour en arriver là, que de sacrifices, de nuits blanches...

Alcide Epiney est le boulanger des rois. Chaque année à Chandolin, Melchior, Balthazar et Gaspard s'approvisionnent chez lui. Quelles références!

Charly-G. Arbellay ■



La station de mesures mobile mise en place pour l'étude de l'air.

Bêtises de jeunes Justice exemplaire

26

Maison du Valais Nouveau site choisi

28

Le plus beau métier du monde

32

Hôpital de Brigue Restructuration

35

## Dissuasion

La Suisse a mal à sa politique d'asile. Envahie par un flux de miséreux persécutés et affamés, l'Helvétie a le réveil troublé. La voilà qui perd la tête, parlant de stopper le flot migratoire avec l'armée aux frontières et d'offrir aux requérants l'hébergement obligatoire de camps bien hermétiques.

Fâcheuse réminiscence d'époques et de mœurs que l'on croyait oubliées. Et triste dissuasion envers ceux qui ont eu le tort de se coller à la vitre de notre

## humeur

eldorado débordant de promesses. N'y a-t-il rien de mieux à faire?

Les Suisses héritiers d'Henry Dunant ne reconnaissent plus dans les longues files de demandeurs désœuvrés, l'expression d'une tradition hospitalière. Ces déracinés qui ne font rien font tache au milieu de la ruche laborieuse.

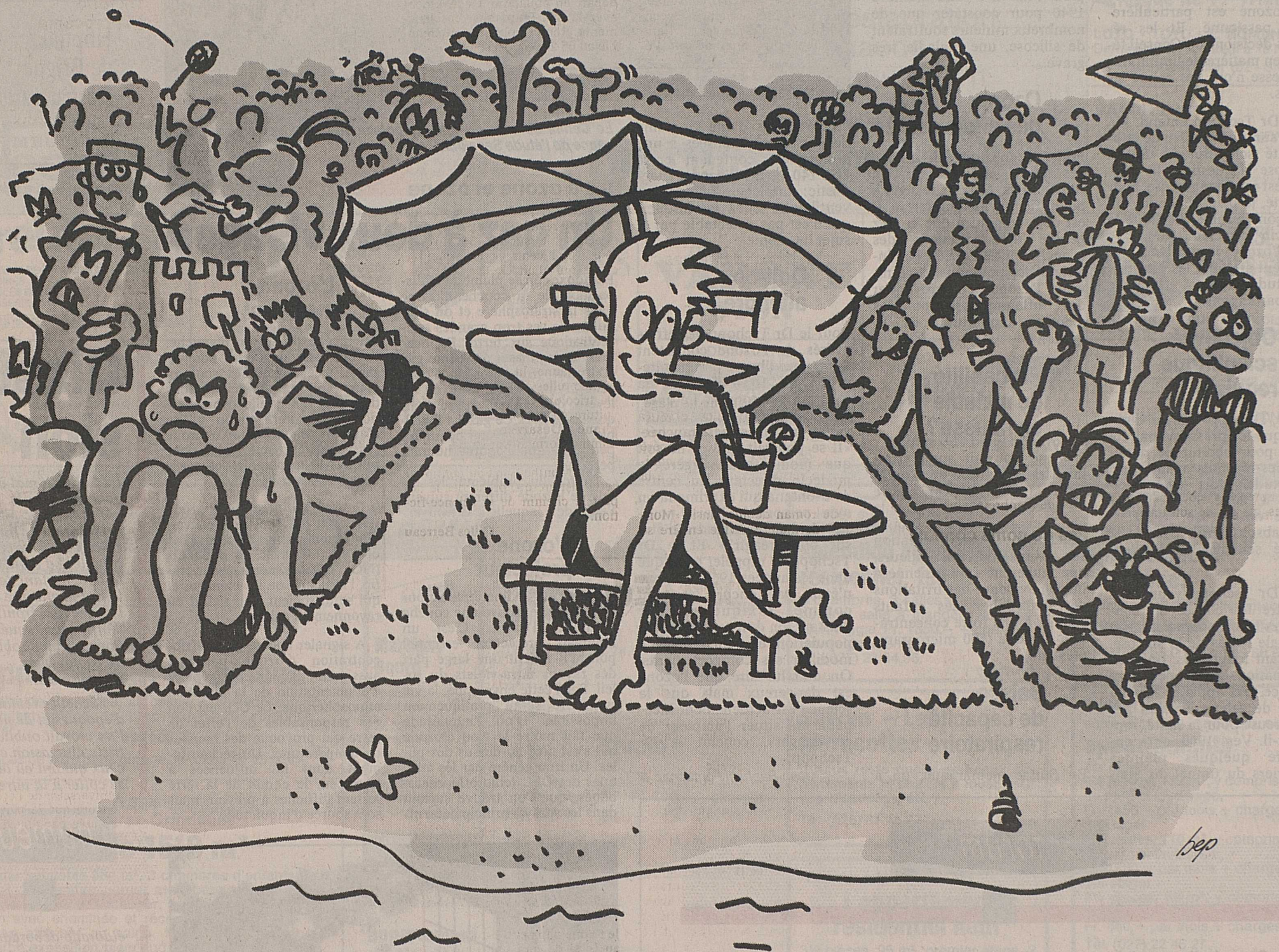
L'interdiction de travail, mesure prise pour ajouter à la dissuasion, ajoute en fait à la marginalisation.

Ne pourrait-on pas offrir, cette année du 700e, une chance à ces malheureux de trouver une dignité sociale, en s'offrant pour un travail d'intérêt général? Au lieu de les condamner au rôle de parasites, leur proposer une mission au service de la collectivité? L'effet psychologique de dissuasion de quelques mois passés au nettoyage des forêts ne serait-il pas aussi grand et plus digne que des barbelés?

Drôle de Suisse qui n'ose même plus proposer ce qu'elle sait le mieux faire: travailler.

Ariane Alter-Manfrino ■

# Votre place au soleil - une assurance maladie.



Si, pour vous, les solutions passe-partout sont des solutions n'aboutissant nulle part, alors notre adresse est bien celle qu'il vous faut. Les prestations d'une assurance maladie privée sont adaptées à vos

exigences et besoins personnels. Interrogez donc votre conseiller en assurance; il gère déjà votre police ménage, automobile ou vie. Ainsi, en cas de maladie, vous n'avez plus à vous battre pour votre place au soleil.

**Votre sécurité,  
c'est notre métier.**

**Vos assureurs  
privés suisses**





Société de développement de Vérossaz

# Voilà le programme d'été

La jeune Société de développement de Vérossaz, créée il y a cinq ans, multiplie les initiatives. Du travail de longue haleine qui demande surtout un investissement humain, les moyens financiers étant limités.

VÉROSSAZ (gib). – Présidée par Patrice Valentin, la Société de développement présentait hier matin à la presse son programme d'activité pour cet été et l'automne. En grande première, plusieurs ran-



Patrice Valentin et René Rappaz, le président et le vice-président de la SD de Vérossaz.

données accompagnées seront mises sur pied les 17 juillet et 21 août, avec comme thème, «Vérossaz vu d'en haut». Nous y reviendrons en temps utile. Depuis sa création, la SD organise les festivités du 1er août. En outre cette année, elle montera un stand lors du Tour des Dents-du-Midi le 8 septembre, avant de mettre sur pied une journée d'animation sur le parcours Vita inauguré récemment. Parmi les activités de la société, citons encore la pose très appréciée de bancs publics dans la localité.

**Comité actif**

Commune de moyenne montagne, sans tourisme hivernal, sans hôtel, mais avec 110 résidences secondaires, un complexe sportif flamboyant neuf et un projet de golf, Vé-

rossaz peut compter sur un comité de développement dévoué. Il se compose, outre son président, de René Rappaz, vice-président, ainsi que de Daisy Coutaz, Chantal et Philippe Barman, Gilles Montangero et Jean-Marie Lachat.

**Appel à la population**

Concours de photos, aide aux sociétés locales, pose de panneaux d'information, organisation d'une étape du Tour du Chablais en 1990 en collaboration avec les cinq sociétés sportives: pour tout cela, les membres du comité sont sur la brèche. Ce dévouement qui fait plaisir à voir mériterait un meilleur soutien de la population, notamment lors de la réalisation de divers travaux, ceci dans l'intérêt général. Un appel qui, n'en doutons pas, ne demeurera pas lettre morte. La commune et la bourgeoisie l'ont compris dès le départ en collaborant activement avec la SD. Pour tous renseignements, René Rappaz est atteignable au 65 20 33 ou 65 34 56.

chablais vite lu

**S.O.S. foyers d'accueil**

MONTHEY (dill). – Dans le cadre de Valaisans du monde, la bourgeoisie de Monthey recherche quinze foyers pouvant accueillir un couple ou une personne. Sur 64 inscriptions, 40 cousins ou cousines ont trouvé un toit. Du 25 juillet au 5 août, les émigrants argentins visiteront le berceau de leurs origines. Un appel spécial est lancé aux familles Caillet-Bois de Monthey et du val d'Illeuz puisque plus de vingt de leurs descendants viendront chez nous. Renseignements et inscriptions auprès de M. et Mme Raymond Vionnet: tél. privé (025) 71 25 12 et professionnel (025) 71 38 44.

**Fanfare en audition**

MASSONGEX. – L'école de musique du corps de musique L'Echo du Châtillon invite la population à l'audition de ses élèves, ce soir à 19 heures à la salle paroissiale. Venez encourager la future relève de la fanfare!

**Monthey rend la bannière**

VEVEY. – La fête de la Fédération romande des chorales de langue allemande s'est déroulée à Vevey les 1er et 2 juin derniers. Pour son plus grand plaisir, le public put apprécier le chœur d'hommes Alperösl présidé par M. Charles Hagen-

buch et dirigé par M. Raymond Vannay comme la Scola d'Illarsaz de Muraz présidée par Mme Brigitte Parvex et dirigée par M. Claude-A. Fhrni. Le samedi après-midi, une délégation montheyenne apportait la bannière de la fédération, conservée depuis la fête précédente, en 1987.

**La grosseur du père**

MONTHEY. – Mme Christine Colonna-Césari a recueilli les témoignages d'hommes qui lui ont confié leur trop-plein d'espoirs, d'amours, de non-dits, de craintes à travers leur paternité, selon les voies de la psychologie masculine. Le livre s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes. Les lecteurs pourront saisir ce que les hommes ne disent à personne. Ce recueil de témoignages est disponible au Cirenac, planning familial, av. de France 6 à Monthey. Tél. (025) 71 66 11.

**15° foire à la brocante**

AIGLE. – L'association du vieux quartier du Cloître met sur pied, les 29 et 30 juin prochains, sa 15e foire à la brocante et aux antiquités. Pour marquer cet anniversaire, le comité organise de nombreux jeux, concours et manifestations pour jeunes et adultes ainsi qu'une exposition de Harley-Davidson.

Au rythme de 35 lignes par personne

## Les Montheyens écrivent un roman

Un informaticien vient de lancer à Monthey une idée originale à l'intention des habitants de la localité. Il invite chacun d'eux à venir écrire sur un ordinateur quelques lignes d'un roman dont le début de l'histoire se situe dans la cité bas-valaisanne.

MONTHEY. – Cette initiative est due à M. Ray Lancaster, responsable du centre Avec informatique de Monthey. Depuis mercredi, un écran d'ordinateur est allumé en permanence à l'avenue du Crochetan 2, en face de la rédaction du «Nouvelliste». On peut y lire les premières lignes d'un roman. La suite, ce sont les Montheyens qui pourront l'inventer. Chaque visiteur du centre Avec pourra librement ajouter jusqu'à 35 lignes, au gré de son imagination.

**Roman-tandem**

«J'ai choisi de situer cette histoire à Monthey, dans notre époque. La suite des premières lignes dépendra intégralement des visiteurs de notre centre qui rajouteront une ou plusieurs phrases afin de faire évoluer l'intrigue. Nous appelons cette formule un roman-tandem. Si la plupart des romans comptent plusieurs personnages, celui-ci a d'original le fait qu'il compte aussi de nombreux auteurs.»

**Pas de noms connus!**

L'histoire se passe donc à Monthey. Purement fictive, elle ne devra pas compter de noms connus de gens de la place. Tous les genres sont permis, dans les limites de la décence. Mais il sera possi-

ble de mettre en scène un président de commune, un policier (ou policière...).

**Monthey dormait...**

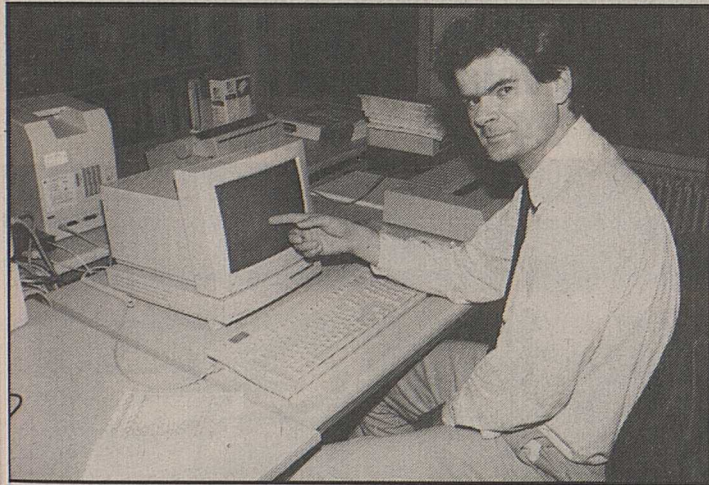
Ouverte à tous, sans limite d'âge, cette opération gratuite ne réussira que si les Montheyens y participent. Le but ultime et espéré est de voir naître au fil des semaines un véritable roman, avec à la clé, peut-être, une édition.

Ce roman débute ainsi: «Monthey dormait. La ville entière se

reposait. (...) Et pendant que Monthey rêvait cette nuit-là, quelque chose la survola au ras des toits du centre-ville, quelque chose qui allait changer son destin: une masse de lumière rouge, compacte et silencieuse. Lentement, la masse vint s'immobiliser au-dessus de la place de l'Hôtel-de-Ville. De directions opposées, deux autres masses, l'une bleue, l'autre jaune, la rejoignirent. Ensemble, elles formèrent un triangle tricolore qui illumina aussi la voiture en stationnement de Stéphane Desarzens. Le jeune homme dormait sur la banquette arrière...»

Aux Montheyens de continuer cette histoire qui prend dès le départ le chemin de la science-fiction.

Gilles Berreau



Ray Lancaster devant l'ordinateur qui attend la visite des Montheyens. A vous de jouer!

## A mon papa Edgar Schers

Papa, On venait de passer une magnifique semaine dans notre chalet tous les quatre. Nous étions insouciant: on riait, on s'amusait... Et voilà que sept jours plus tard, tout a basculé, le destin a frappé et tu t'en es allé... Pourquoi la vie est-elle si cruelle parfois? Pourquoi toi, et pourquoi si tôt?... Ta présence nous manque de plus en plus... Mais les magnifiques années passées avec toi nous aident à supporter ton absence. Tu as été le meilleur des papas. Jamais je n'oublierai ton courage, ta volonté, ton amour du travail, tout ce que tu nous as donné et surtout appris: se «battre» et ne jamais s'arrêter... Papy, d'où tu es protège-nous et donne-nous ton amour et ta force: celle d'aimer la vie.



Je t'aime papa et il y aura toujours au fond de moi une lumière qui restera, un petit feu de toi qui ne s'éteindra pas...

Ta petite Karine

Au petit théâtre de Monthey

## Rock et country-folk



La guitare sera en vedette ce soir à Monthey.

MONTHEY (gib). – Les guitares acoustiques du Centre d'études musicales de Monthey (CEM) seront au petit théâtre de la Vièze aujourd'hui vendredi à 20 h 30 pour un concert à base de ballades rock, de country folk américain et de blues.

Ces guitaristes seront accompagnés par d'autres musiciens du CEM, à la batterie, à la basse ou à la guitare électrique. Des titres de Cinderella, Guns Roses, Extrême

son au programme de cette soirée, tout comme des partitions de Neil Young ou Emmilou Harris. Le public pourra entendre jusqu'à dix guitares simultanément sur scène. Ce concert clôturera la saison musicale du CEM. Un exercice qui aura permis à plus de quarante-cinq élèves de se produire sur scène à l'occasion du 10e anniversaire de l'école. Signons encore que la partie chantée sera assurée par l'inévitable Pierrot Aeberli et différents choristes.

Protection de l'environnement

## « Le devoir de chacun »

En décembre dernier, la commission de l'environnement de Monthey lançait un appel à la population. Hier soir, le Conseil municipal a octroyé des prix aux cinq personnes s'étant distinguées.

MONTHEY (dill). – «Singulièrement les actions en faveur de l'environnement», telle était l'idée de la commission.

«Face au problème de la pollution, nous avons souvent tendance à remarquer les faits de nos voisins plutôt que les nôtres», ainsi débuta la brève allocution de M. Eric Widmer, responsable des travaux publics et conseiller municipal.

**A la portée de tous**

Onze dossiers ont été transmis et cinq réalisations furent retenues.

M. Georges Vionnay, responsable du CADHL pour leurs travaux de mise en valeur des sites naturels; M. Walter Gisler pour son système de bride à mazout anti-écoulement; M. Grau pour la récupération des frigos et congélateurs; Mlle Rachel Blatter, première utilisatrice montheyenne d'une voiture électrique à panneaux solaires; M. André Bocherens pour son système de récupération. Nous y reviendrons plus en détail dans notre édition de demain.

## RÉSIDENCE LES MARRONNIERS A MARTIGNY

M. et Mme Edouard et Virginie Huber-Gillioz ont honoré la Résidence Les Marronniers en fêtant leur 70 ans de mariage, noces de platine, bravo à ce couple unique qui en toute lucidité et sérénité a demandé qu'une messe soit célébrée par le curé d'Isérables, entouré de leur famille, des pensionnaires, du personnel et de M. R. Robert. Voici 2 ans déjà que Mme Virginie Huber avait fêté ces 90 ans à la Résidence. Fête comme il se doit par les autorités d'Isérables et sa famille. Ce même jour la Résidence Les Marronniers fêtait sa 6e année d'ouverture et pour ces événements du jour, le témoignage d'une famille: extrait du Livre d'or. C'est dans votre établissement que notre cher oncle Alfred a séjourné de juin 1988 à février 1989, période hélas un peu courte pour lui, qui avait trouvé la seule et unique famille qu'il a eue au cours de son existence. C'était une personne très solitaire et indépendante, il se trouvait un peu perdu durant quelques jours, mais l'ambiance et le milieu chaleureux dont vous M. R. Robert et tout votre personnel qui l'avez entouré, lui ont procuré joie, sécurité et bonheur jusqu'à sa mort! Toute notre reconnaissance pour votre gentillesse et encore merci pour lui. Longue vie à la Résidence Les Marronniers et bravo pour votre Livre d'or. A bientôt peut-être! Et bonne salutation à tous.



Eddy et Yolande.

Photo Confédéré

Une idée cadeau? Un abonnement au Nouvelliste

Chaque semaine une histoire biblique

ALLO!

027 / 23 40 80

CP 44, 1001 Lausanne

# Grosses bêtises de jeunesse: une justice exemplaire!

(ddk). – Les juges du Tribunal d'Entremont avaient à juger cinq jeunes adultes de moins de 25 ans dont l'inconscience et aussi, dans un cas la cruauté, ont causé la mort d'un sexagénaire et handicapé et amoindri à vie un jeune motard de 25 ans.

Les juges Morand, président, Emonet et Dupuis, assistés du greffier Addor ont reconnu coupables d'homicide par négligence les trois jeunes gens qui, pour rire un peu, avaient traqué de nuit, à bord d'un véhicule, un sexagénaire aviné qui finit sa mortelle randonnée au bas d'un talus, les vertèbres brisées.

Le conducteur de la voiture écope d'une peine de dix-huit mois de prison avec un sursis de deux ans et il paiera une amende de 3000 francs. Quant à ses deux

copains, considérés comme coauteurs, ils sont condamnés à une peine de seize mois de prison avec un sursis de deux ans.

Le procureur avait réclamé des peines de six mois de prison tandis que les avocats des accusés demandaient l'acquiescement ou à tout le moins la clémence.

## Les sportifs, exemples pour la jeunesse!

«Ces jeunes sportifs d'élite sont un exemple pour notre jeunesse. A voir la ferveur des fans club du hockey ou du football. Ils ont donc une grande responsabilité et doivent être dignes de cette admiration! Cette phrase très importante de M. Jean Gay, défenseur du motard handicapé, a plané

longtemps dans la salle d'audience où se plaidait la terrible bêtise commise par deux jeunes joueurs du HC Sierre en camp d'entraînement à Verbier. Pour faire un simple gag, un soir de fête, ils imaginèrent de poser en travers de la route à Verbier trois barrières dont l'une fut fatale à un jeune motard qui ne put l'éviter et qui reste aujourd'hui très handicapé. Les juges ont prononcé une peine de huit mois de prison avec un sursis durant deux ans contre les deux sportifs coupables de lésions corporelles graves par négligence et d'entrave à la circulation. Ils devront payer aussi une amende de 1000 et 2000 francs. Le procureur Jean-François Gross avait requis une peine de six mois.

## Concours de musique de chambre

MARTIGNY (gram). – Les lauréats de la compétition créée par Hubert Fauquex sont à l'épreuve du public, ce vendredi. Entrée libre.

Le quatorzième concours international de musique de chambre pour ensemble d'instruments à vent touche à sa fin. Ce soir (20 h 15), la fondation Gianadda abrite le concert des lauréats que l'organisateur hautboïste, et avec lui les parrains de l'épreuve offrent à tous les amateurs de musique classique. C'est une tradition à laquelle on tient comme un violoniste à son archet.

### Pas de Suisses

Les éliminatoires se sont disputés à huis clos, dans l'enceinte de l'Ecole-club Migros.

Le palmarès ne sera donc pas communiqué avant le concert fi-

nal. Pour l'heure, nous ignorons tout des formations primées par le jury.

On sait simplement que les candidats au «podium» viennent de Norvège, d'Allemagne, d'Autriche et d'Italie.

Une fois n'est pas coutume, pas de représentants helvétiques parmi les onze formations en lice.

Le duo, les cinq trios, les deux quatuors et les trois quintettes qui ont répondu, avec succès, aux critères très stricts de sélection rêvent tous de décrocher l'un ou l'autre prix du concours officiel (17000 francs en jeu), voire d'y ajouter l'un des trois prix spéciaux accordés par l'Etat du Valais, la ville de Martigny et la fondation Gianadda.

Pour certains la réalité est toute proche.

Un peu de patience...



Hubert Fauquex, «l'âme» du concours international octodurien.

## le week-end en bref

### Salvan - Les Marécottes La SD en assemblée

LES MARCOTTES. – L'assemblée générale de la Société de développement Les Marécottes-Salvan a lieu ce soir 7 juin, dès 20 h 15, à l'hôtel du Mont-Blanc aux Marécottes. A l'ordre du jour figure notamment une discussion sur la planification 1991-1992-1993.

### Expo à la fondation Louis-Moret L'histoire d'un spectacle

MARTIGNY. – Nicolas de Flue ne tiendra pas seulement l'affiche du côté de l'amphithéâtre. La fondation Louis-Moret, elle aussi, va ouvrir grandes ses portes à l'ermite au travers d'une exposition consacrée aux coulisses du spectacle Nicolas de Flue et montée sous la direction de Bruno Verdi. Le vernissage de cette exposition – qui tiendra l'affiche jusqu'au 1er août prochain – a lieu demain sa-

### Rouge et non Franc

MARTIGNY (gram). – Roby Rouge n'est pas Roby Franc. Membre démissionnaire de la commission financière du BBC Martigny, le premier nommé nous l'a gentiment rappelé. Il évoquait le compte-rendu des assises du basket octodurien paru mercredi, la distraction du journaliste et cette confusion d'identité.

Les spécialistes du ballon orange auront rectifié instantanément ou presque.

Nos excuses cependant à l'ancien pivot du club comme au vice-président de Martigny.

## PUBLICITAS MARTIGNY

nouvelle adresse  
RUE DU RHÔNE 4  
tél. 026/ 22 10 48  
fax 026/ 22 52 78

medi dès 18 heures. Cette ouverture officielle sera agrémentée des extraits dansés par la soliste Pascale Le Bé. A signaler que la fondation Louis-Moret est ouverte tous les jours de 14 à 18 heures, sauf le lundi.

### Pros du métal à Martigny

MARTIGNY. – L'Association valaisanne des entreprises de construction métallique a choisi Martigny et l'école du centre de la ville pour son assemblée générale. La partie administrative de cette journée commencera à 9 h 30. Les participants pourront ensuite partager l'apéritif et visiter la fondation Gianadda. Après le repas, ils auront aussi la possibilité de visiter la station polyvalente radio-tv de Ravoire.

### Amphithéâtre de Martigny L'inauguration populaire

MARTIGNY. – Après un entracte de seize siècles, l'amphithéâtre romain de Martigny renaît donc à la vie en cette année du 700e. En ce samedi 8 juin, le monument de la route du Levant connaîtra un premier temps fort avec l'inauguration populaire. Dès 10 heures, deux cortèges synchronisés conduits par l'harmonie municipale et la fanfare Edelweiss amèneront les enfants des écoles de la ville et du Bourg vers l'amphithéâtre. Là où auront lieu la partie officielle (dès 11 heures), l'apéritif offert à toute la population, la partie créative et la fête des écoles. Possibilité sera offerte au public de se restaurer auprès des différents stands qui offriront notamment des grillades d'ours et de sangliers, des raclettes ainsi que des spécialités régionales des communautés étrangères. Les productions des sociétés locales, des jeux et des manèges compléteront une animation qui devrait dérouler ses fastes jusqu'aux environs de 17 heures.

### Passeport-vacances Les abonnements en vente

MARTIGNY. – Dès le mois de juillet, le passeport-vacances – qui fête cette année ses dix ans d'existence – va reprendre ses droits. Les enfants qui désirent vivre des vacances aussi actives qu'enrichissantes sont invités à acheter leur abonnement, les 11 et 12 juin prochains (dès 14 heures), dans le hall de l'école primaire de Marti-

gn-Ville. L'abonnement pour la première semaine d'activité (du 22 au 27 juillet) coûte 25 francs. Pour la deuxième semaine (du 29 juillet au 3 août), le libre-parcours ne coûtera que 20 francs, en raison de la fête du 1er août.

### Audition d'élèves à Martigny

MARTIGNY. – Demain, la grande salle de l'hôtel de ville abrite une audition. Ce sont les élèves de Monique Fessler qui offriront à cette occasion quelques facettes de leur talent, en interprétant plusieurs pièces de Mozart, Schumann, Brahms ou Chopin. Début de ce concert à 17 h 30.

### Un livre d'Aimée Miret réédité

MARTIGNY. – Aimée Miret signale à l'intention de tous ses amis et supporters que son premier recueil «Ma vallée retrouvée» a été réédité et qu'il est donc à nouveau disponible directement auprès de l'auteur, soit chez Mme Aimée Miret, Morgettes E, 1962 Pont-de-La-Morge. A cette même adresse, vous pouvez également obtenir le deuxième ouvrage d'Aimée Miret intitulé «Le long voyage de la vie». Un recueil d'histoires vraies à la portée de tous.

### Conseil général de Bagnes Les comptes sous la loupe

BAGNES. – Les comptes 1990 de la commune de Bagnes seront examinés ce soir en séance du Conseil général. Cette assemblée – ouverte au public – aura lieu à 20 heures précises à l'aula du collège du Châble. Seront également mis en discussion une modification de l'article 37 du règlement des constructions, le règlement communal concernant la vente aux étrangers ainsi que celui concernant les subventions lors de rénovations de façades et de logements.

### Convention Valais-Uni de Grenoble

MARTIGNY. – C'est ce matin dès 11 heures que sera signée en Octodure une convention de coopération entre l'Université de Grenoble et le Département de l'instruction publique du canton du Valais. Cette cérémonie officielle aura lieu à l'hôtel de ville de Martigny.

## Forces motrices d'Orsières



Représentants des Forces motrices d'Orsières d'un côté, de la firme alémanique Landis & Gyr de l'autre.

ORSIÈRES (gram). – Les Forces motrices d'Orsières ont récemment fait l'acquisition d'un système de télécomptage. Cet équipement électronique permet de connaître en permanence la quote-part, calculée en kWh, qui revient à chacun des trois partenaires que sont Ciba-Geigy (58%) ainsi que les communes de Liddes et Orsières (21% chacune).

Le terminal d'ordinateur est installé dans la salle de commandes de la centrale électrique d'Orsières.

Moderne, souple et performant, le système est entière-

ment informatisé. Il offre la possibilité aux FMO qui, soit dit en passant, disposent par an de 136 millions de kWh en moyenne, de maîtriser les nouveaux décomptes d'énergie, d'établir les nouvelles factures qu'implique ce partenariat effectif depuis peu.

### Le 300°

Le hasard et lui seul a voulu que le concepteur – la maison zugoise Landis & Gyr – fête avec son «Datagr 20» d'Orsières la trois centième installation de ce type de par le monde, en même temps que la trentième en Suisse.

Spécialisée dans le contrôle et la gestion à distance de réseaux, la firme d'outre-Sarine a délégué, mardi, dans la cité de l'Ours, deux de ses cadres dont M. Philippe Burger, sous-directeur.

Histoire de marquer le passage de ce cap symbolique, les ambassadeurs de l'entreprise alémanique (2,5 milliards de chiffre d'affaires annuel) ont remis un tableau aux responsables des FMO, représentées notamment par MM. François-Régis Moulin, chef d'exploitation et Michel Rausis, son adjoint.

### Concours de planche à roulette

MARTIGNY (ric). – Ce qui devait être au départ un concours de planche à roulette régional, s'est transformé en un concours national avec présence du jury de la fédération suisse, dont le président François Boris. Plus de 150 participants (en majorité du Valais, mais aussi de Vaud, Berne et Zurich) se sont retrouvés dimanche au centre des Vorziers.

### Résultats

«Street style» Junior: 1. Roduit Nicolas VS; 2. Curchod Simon VS; 3. Chatron Matthieu VS.

Street style Elite: 1. Baranyai Sabent BE; 2. Gillioz Simon VS; 3. Rob-Dib VD.

Mini-rampe Junior: 1. Curchod Simon VS; 2. Roduit Nicolas VS; 3. Carron-Lugon Valentin VS

Mini-rampe Elite: 1. Gillioz Simon VS; 2. Vermeulen Pat VD; 3. Dietrich Gege ZH.

Cette journée de planche à roulette s'est déroulée sans accident, à part quelques coudes ou genoux rapés.

### Chanoines du Grand-Saint-Bernard Un nouveau diacre

Samedi 15 juin 1991, en la fête de Saint-Bernard de Menthon, un jeune Martignerain Raymond Gay sera ordonné diacre pour la Congrégation des chanoines du Grand-Saint-Bernard. Il recevra l'ordination des mains de Mgr Gabriel Bullet, évêque auxiliaire de Lausanne, Genève et Fribourg.

La célébration aura lieu à l'hospice du Grand-Saint-Bernard à 10 h 30.

## Exposition Jacques Biolley Prolongations et petit déjeuner

MARTIGNY (pag). – Son vernissage – qui avait attiré la grande foule le 26 avril dernier – n'a donc pas été que feu de paille. L'exposition Jacques Biolley à la galerie Latour a en effet continué d'attirer nombre d'amateurs d'art. Au point que la direction de la galerie octodurienne a décidé de prolonger de deux semaines une exposition qui présente également des réalisations en porcelaine signées Hildegard Tschopp.

La notoriété de Jacques Biolley a d'ailleurs largement dépassé le cadre de la galerie Latour depuis belle lurette. La preuve, l'artiste neuchâtelais sera l'invité du fameux «Petit déjeuner» de Patrick Ferla, lundi prochain 10 juin entre 9 et 10 heures, sur la Radio romande.

A signaler enfin que tant Jacques Biolley qu'Hildegard Tschopp seront présents à la galerie Latour les samedis après-midis et le dimanche 16 juin prochain (dernier jour de cette expo à voir à tout prix). L'espace culturel de la place de Rome est ouvert du lundi au vendredi de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures, ainsi que les samedis et dimanches de 14 à 18 heures.

## 44<sup>e</sup> Festival des musiques du Valais central à Saxon 24 - 25 - 26 mai 1991



M. André Rhoner, président du CO, remet les clefs de la voiture à la gagnante du tirage de la tombola Mme Yolande Laignel de Martigny.

36-734330

## monbijou

FABRICATION

## CUISINES ARMOIRES

NORME SUISSE & NORME EURO

## monbijou

Rte du Simplon-Est Tél. 026/ 44 19 97  
1907 Saxon Fax 026/ 44 20 25

# Le docteur Michel Bruchez

- spécialiste FMH en médecine interne
- médecin-chef à la clinique Sainte-Claire
- ancien chef de clinique aux Institutions Universitaires de Gériatrie de Genève

a le plaisir d'annoncer l'ouverture de sa consultation privée qui se tiendra

**les lundis après-midi et jeudis matin, sur rendez-vous, à partir du 17 juin 1991 à la clinique Sainte-Claire à Sierre**

Tél. (027) 57 11 31 (les lundis, mardis et mercredis après-midi et les jeudis et vendredis matin).

036-734236

## LOUREJOINTS

REVÊTEMENTS SYNTHÉTIQUES  
ÉTANCHÉITÉ DE JOINTS  
JOINTS SOUFFLETS  
TRAITEMENT DE FISSURES  
RÉFECTION DE BÉTON  
ISOLATION ANTIFEU

Travail soigné et garanti

M. LOUREIRO  
av. Lamberson 14  
3960 Sierre

Tél. (027) 55 99 47  
Natel (077) 22 07 34

E. LOUREIRO  
av. Muret 3  
1110 Morges

Devis sans engagement

### Les sacs de pilotes

c'est:  
**O BONHEUR**  
Pl. du Midi 39  
Sion

### PROBLEMES FINANCIERS

Solution efficace  
Gestifin SA  
Mézières  
**021 903 24 45**

### Caf' Conc' Bar Jo Perrier, Saxon

tous les vendredis  
**musique-ambiance**  
vendredi 7, avec Mickey et Tsi-Tsi.  
Fermeture 1 heure.

036-733723

## LCONTI

FROID \*\* CLIMATISATION

CH - 1950 SION Rue des Casernes 30 ☎ 027/31 38 68

- TOUTES INSTALLATIONS FRIGORIFIQUES
- CHAMBRES FROIDES ET CONGÉLATEURS DÉMONTABLES
- AUTOMATES A CUBES DE GLACE
- CLIMATISEURS SPÉCIAUX POUR L'INFORMATIQUE
- CLIMATISEURS POUR CAVE A VINS
- ARMOIRES FRIGORIFIQUES GASTRONOMES

\*\*\* RÉFRIGÉRATION GÉNÉRALE \*\*\*

(Demandez nos offres sans engagement)

36-734177

## VENEZ DECOUVRIR! ...notre programme GAZ...

Fermé le lundi matin

**Mosoni-Vuissoz**  
COMPTOIRS RÉUNIS (route de Chalais)  
3977 GRANGES (route de Chalais) Fax (027) 58 16 13

**Pensez appareils à gaz, pensez**



Réchaud  
2 feux  
3 feux  
1 feu  
dès **56.-**  
dès **67.-**



Catalyseur  
à gaz pour  
chauffer  
entre  
saison



Gril-rôtissoire  
GAZ  
dès **109.-**  
pour raclette



Cuisinière  
à gaz  
4 feux  
**460.-**



Armoire à gaz  
4 feux  
**240.-**



Frigo à gaz  
avec compart.  
congélateur  
69 l total dès **750.-**



Chaque-eau gaz  
13 l/mn (bain-  
douche-évier-lavabo)  
dès **624.-**

Ouvert le samedi jusqu'à 17 heures

1 année de garantie - Service après vente



**SNACKETTI? JAMAIS ENTENDU.**

**Snacketti gratuits!**  
Il suffit d'appeler  
le: **155-66 61.**  
Nous vous envoyons  
gratuitement  
un échantillon des  
6 sortes de Snacketti.



## ZWEIFEL SNACKETTI

Aux tomates, au lard, au fromage, au paprika, au jambon fumé, aux oignons.

Ecole prép. permis A  
Féd. intern. en 3 sem.  
**BATEAU NAVIGATION VS**  
VOILE + MOTEUR  
Le Bouveret  
☎ (025) 81 21 48  
**FUX = Forfait**  
● FUX = PRIX FIXE ●●



**AU BON PÊCHEUR**  
Sion  
Pratfiori 10 - Tél. (027) 23 38 37

Plantas  
Rue de Lausanne  
Av. de la Gare

**Pêcheurs**  
tout pour l'ouverture des  
**RIVIÈRES DE MONTAGNE**  
tègnes, Tebo et gros vers.

**29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51**

**CRÉDIT RAPIDE**  
Intérêt jusqu'à  
16,5% maximum.  
Discrétion garantie.  
Tél. (038) 41 42 26  
Béatrice Bassi  
2017 Boudry.  
28-704422

La personne qui a  
retrouvé  
**le porte-monnaie**  
de Monsieur Hans-  
kens est priée  
d'appeler au:  
tél. (026) 44 10 05.  
036-734480

Pour tous vos  
**démontages**  
découpage et éva-  
cuation de chaudières,  
citernes, machines  
en tous genres et  
autres. Devis sans en-  
gagement.  
PERRET S.A.  
1373 CHAVORNAY  
Tél. (024) 41 44 22  
Fax (024) 41 33 08.  
22-14285

**L'EGYPTE**  
à partir  
de Fr. 1950.-  
Tout compris: vol de ligne, croisière sur le  
Nil-Hôtel\*\*\*. Caire - Haute-Egypte (Louxor  
et Assouan). Séjours à la mer Rouge. Guide  
et tous transferts, visites et excursions.  
8 jours Fr. 1950.-, 10 jours Fr. 2100.-  
15 jours Fr. 2350.-  
GYPTIC VOYAGE  
Rue de l'Eglise, 1926 Fully  
Tél. + fax (026) 46 27 85 - (026) 46 20 22  
Vidéotex: \*6770 # (12117 GYPTIC).



Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à  
**Banque Procrédit**  
5, Av. des Mayennets  
1951 Sion

**027 - 23 50 23**  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**X procrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance  
solde de dette, frais administratifs et commissions.

## La Maison du Valais

## Nouveau site choisi

On l'envisageait à l'origine logée à l'avenue de Tourbillon, soit dans le futur complexe Cour de gare prévu entre la gare CFF et l'entreprise Ulrich-fruits. En définitive, elle prendra domicile aux Galeries séduoises. La Maison du Valais, c'est pour bientôt!



Toute la partie ouest des Galeries séduoises sera occupée par la Maison du Valais.

SION (wy). – Depuis belle lurette, on parle de cette Maison du Valais, qui regrouperait sous le même toit l'UVT, l'OPAV, SO

DEVAL, l'UCOVA et la Chambre valaisanne de commerce. C'est aujourd'hui pratiquement fait! Tous ces organismes pourront

être regroupés dans l'aile ouest du complexe des Galeries séduoises, et non plus dans le complexe Cour de gare, comme on l'envisageait à l'origine. Changement intervenu suite à une estimation du coût du complexe de la gare entre autres.

Il faut noter qu'en cours de négociations, l'UCOVA a décidé de ne pas participer au projet. D'autre part, l'OPAV pourrait séjourner dans cette maison comme locataire, et non comme propriétaire, sa situation actuelle permettant difficilement un tel investissement. La partie ouest des Galeries séduoises sera donc achetée par Sodeval, l'UVT, la Chambre valaisanne de commerce et l'Association hôtelière du Valais suite à un arrangement avec le propriétaire actuel, l'architecte Marquard d'Ennetbaden. Le contrat de vente est actuellement à la signature...

Le rez-de-chaussée du bâtiment sera occupé par un secrétariat et local d'accueil commun, avec cafeteria et salon d'attente. Le premier étage est réservé à l'UVT, le deuxième à Sodeval, le troisième partagé entre Sodeval et l'OPAV, le quatrième à la Chambre valaisanne du commerce et à l'Association hôtelière du Valais.

Les combles pourront éventuellement être utilisées comme local d'exposition, à disposition des industriels valaisans. Quant aux sous-sols, on pourra y installer une salle de conférence. Un important investissement, qui devrait bénéficier de crédits LIM et d'un prêt de l'Etat du Valais, et qui sera bénéfique pour l'ensemble de l'économie valaisanne.

L'enseigne Maison du Valais, bien en vue sur les deux faces des Galeries séduoises, c'est vraiment pour bientôt!

## Médecine du travail

## Journées franco-suisse à Sion

Quelque deux cents délégués de France, d'Italie et de Suisse, tous spécialisés dans la médecine, l'hygiène et la sécurité sur la place de travail, sont réunis en congrès depuis hier matin à Sion. Objectif commun, prévenir plutôt que guérir...

SION (wy). – Ce congrès international, intitulé «Journées franco-suisse de médecine du travail», a débuté hier matin au collège des Creusets à Sion. Il est organisé par le Groupement romand de médecine,

d'hygiène et de sécurité du travail (GRMHST). Ces journées ont lieu tous les deux ans, et sont organisées successivement par les différentes sociétés de médecine de travail de Lyon, de Strasbourg,

de Besançon, de Grenoble, de Turin ou du groupement de Suisse romande.

Au programme de ces deux jours de rencontre, plus de vingt-trois conférences traitant d'expériences vécues, qu'il s'agisse d'intoxication, de dépressions, d'exposition à diverses poussières, de troubles cardiaques en relation avec l'exposition aux solvants, d'accidents chimiques, etc. Des exemples aussi de précautions prises dans diverses entreprises pour prévenir un accident, ainsi qu'une exposition de nouveaux moyens de protection et de sécurité sur la place de travail.

## Harmonisation européenne

A l'époque où l'on parle de plus en plus d'harmonisation sur le plan européen, ce congrès a l'avantage de permettre des échanges d'idées, en particulier entre la France et la Suisse, deux pays où la conception de la tâche de médecin du travail est fort différente.

D'autre part, ces contacts personnels entre responsables de prévention et de sécurité permettent de mieux comprendre les tâches inhérentes à chaque maillon de la chaîne que constitue la sécurité sur la place de travail. Le Valais ne dispose pas d'un médecin cantonal du travail, les problèmes de

prévention et de sécurité étant traités par divers organismes, dont la CNA, le Service de protection des travailleurs, de l'environnement et du feu. Certaines entreprises, dont Alusuisse et Ciba-Geigy dispose toutefois de leur propre médecin en permanence.

## Prévention d'abord...

Le groupement romand a un effectif de deux cents membres environ. Son but, promouvoir l'hygiène et la sécurité dans les entreprises, développer, aussi bien chez les médecins, les ingénieurs, les chimistes et tous les techniciens qu'auprès des employeurs et des travailleurs, une meilleure connaissance relative à tous les problèmes de la sécurité et de l'hygiène, de l'ergonomie et de la médecine du travail en général.

Efforts qui tendent à une protection meilleure et plus efficace de l'individu et de l'environnement. Prévenir, plutôt que guérir, comme le précisait hier matin lors d'une conférence de presse M. Bilal, hygiéniste industriel à Neuchâtel.

Hier soir, tous les participants au congrès étaient réunis au restaurant des Iles pour la soirée de gala, agrémentée de productions de cors des Alpes et du chœur de l'Ordre de la channe. Ces journées franco-suisse se termineront ce soir, l'excursion récréative prévue samedi ayant été annulée faute de participants.

## Toute de bonté et de générosité

## Odette Lathion nous a quittés

SION (wy). – Après quelques jours d'hospitalisation à la clinique de Valère, Mme Odette Lathion est décédée hier matin à Sion. Elle était âgée de 71 ans. Elle était la maman de Paul, Michel, Antoine, Jean-Bernard et Jacques Lathion, cinq enfants qui se partagent les responsabilités de l'entreprise Lathion-Voyages et des carrières créées par son défunt mari Pierre Lathion.

Depuis deux ans déjà, la santé de Mme Lathion provoquait quelques inquiétudes. Une santé qui devait se détériorer depuis quelques semaines, ce qui nécessitait son hospitalisation à la clinique il y a quinze jours à peine. Malgré tous les soins qui lui furent prodigués, c'est dans cet établissement qu'elle s'est endormie paisiblement hier matin, laissant dans la peine une famille à laquelle elle offrait des trésors d'affection.

Femme dévouée et généreuse, d'une vivacité d'esprit remarquable, aimant le contact, les voyages, Mme Lathion était sur-



tout une maman dévouée et attentionnée envers sa famille. Elle fut aussi un soutien très précieux pour son époux Pierre à l'époque où il mettait sur pied les bases de son importante entreprise. Un époux qu'elle avait eu la douleur de perdre en 1973.

Native de Nendaz, mais domiciliée à Sion depuis 1968, Mme Lathion a eu le bonheur d'être très entourée de ses enfants, puisque son appartement

## Quarante ans de bistrot pour Léontine

## « Grenettiens » un jour...

Comme un « Grenettien » averti en vaut deux, il devrait y avoir foule aujourd'hui en leur fameux fief. Car, en effet, Léontine Tissonnier – « Titine » pour les intimes – fête en ce jour ses quarante ans de généreux services à la cause du bistrot.

SION. – On considère volontiers le café de la Grenette à Sion comme l'âme authentique et préservée du célèbre Grand-Pont. Ainsi, dans ce contexte, Léontine apparaît-elle comme la garante de cette situation privilégiée. Et, avec ses quarante ans de « sacerdoce hôtelier », la patronne de la Grenette paraît désormais presque irremplaçable à ce titre.

## Tous les chemins mènent au... Grand-Pont

C'est durant la session d'automne 1951 que notre Léontine obtint son certificat de capacité à Sierre. Elle exploitait alors, avec son regretté mari, un établissement à Granges. Son époux devait décéder en 1956, la laissant seule pour élever ses trois filles, Françoise, Monique et Colette. Elle n'en poursuivit pas moins sa carrière dans la restauration tout en s'occupant avec une attention de tous les instants de ses enfants qui, depuis, lui ont d'ailleurs procuré l'immense joie de devenir trois fois grand-maman.

Léontine Tissonnier et sa petite famille émigrèrent ainsi à Conthey en 1957 pour reprendre le café Central. Avant d'aboutir à la Grenette – le 1er mars 1965 – « Titine » tint encore deux autres cafés à Turin sur la route de Nendaz et à Mollens. Cela fait donc cette année plus d'un quart de siècle qu'elle a repris au Grand-Pont le flambeau que lui avait cédé la famille Reynard. Un sacré bail en vérité!

## Pas toujours rose

On sait que le Grand-Pont n'est pas toujours de tout repos pour les tenanciers d'établissements publics. Dans ces « derniers salons où l'on cause (souvent fort!) », les hauts faits d'armes et de poings étaient légion. Les coups de gueule le disputaient largement aux coups de blanc et de rouge. Mais, depuis une quinzaine d'années, il semble bien que les choses se soient sinon calmées tout à fait, en tout cas tassées quelque peu. Une question, sans doute, de générations. Ou serait-ce peut-être simplement l'air du temps?... Toujours est-il qu'aujourd'hui la fidèle clientèle de la Grenette ne fait des frayeurs à Léontine que très épisodiquement, disons les soirs de pleine lune pour rester dans les nor-



Léontine Tissonnier: un sacré bail qui n'a pas toujours dû être drôle...

mes en vigueur en ces lieux fort hospitaliers. La gande particularité de ce p'tit boulot de bistrot tient notamment à la diversité remarquable de sa clientèle. On y rencontre en effet des gens de tous âges et de toutes les couches sociales de la population séduoise. Et « Titine » est immuablement pour eux une seconde mère, une infirmière, voire une assistante sociale. Elle sait aussi, lorsqu'il le faut, rappeler à l'ordre tout son monde, tapant du poing sur la table le cas échéant. Car si la tolérance y est de mise, les débordements et autres excès n'y sont – à raison – pas particulièrement « encouragés ».

## La passion du FC Sion

En dehors de ses activités « grenettiennes », Léontine cultive une passion que l'on peut qualifier de farouche, fidèle et même absolue pour le FC Sion. Un club qui est un peu le sien tant il est vrai que « Titine » en connaît tous les rouages et, bien sûr, tous les joueurs, eux qui, de temps à autre, viennent dans son café pour y prendre le thé avant un match. Ce doit être là le plus intense plaisir qu'ils puissent lui faire! Et cela doit certainement constituer pour elle une fantastique compensation par rapport à certains soucis engendrés par les « déraillements » de ses clients les plus... allumés.

Pas (trop) de souci cependant dans l'optique de la fête de ce jour (et de cette nuit) d'anniversaire. D'ores et déjà « bonne fête Titine! » Que Dieu te prête longue vie et bonne santé! **b**

## Panorama du week-end

● **Vendredi.** – A Sion, aux prés-soirs Bonvin, deux créations théâtrales: « Qu'est-ce que tu as? », interprété par Geneviève Guhl, et « Les surgissants », par la compagnie La Yole.

● **Samedi.** – A Sion, aux prés-soirs Bonvin, deux créations théâtrales: « Qu'est-ce que tu as? », par Geneviève Guhl, et « Les surgissants », par la compagnie La Yole.

A Sion, dès 15 h 30 à la Planta, 10<sup>e</sup> anniversaire de la fanfare de la police cantonale.

A Sion, à l'église Saint-Théodule, à 20 h 15, concert du 15<sup>e</sup> anniversaire, avec 15 styles différents: de la polyphonie latine à la chanson russe.

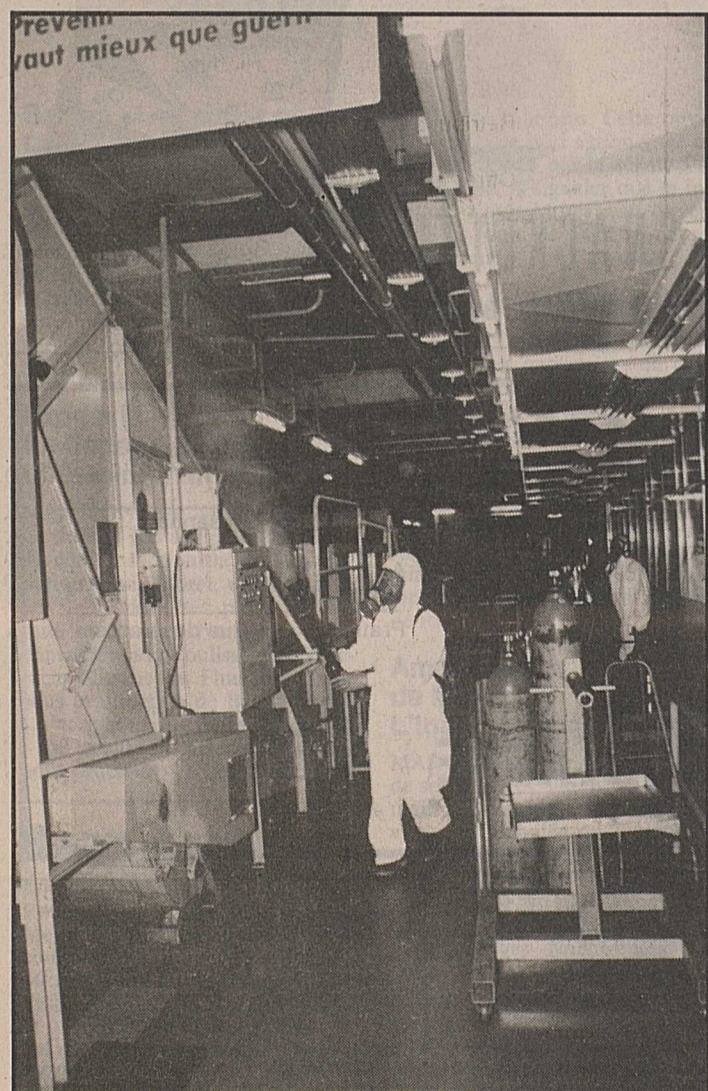
Cet ensemble sera également présent sur la TSR, au TJ-midi de vendredi (12 h 45).

A Suen, au Grand-Plan, à 19 h 30, tournoi de pétanque.

● **Dimanche.** – A Bramois, inauguration des nouveaux costumes de la fanfare La Laurentia, dès 13 h 30.

A Nendaz, fanfare de police du canton du Jura, dès 11 h 30.

Expositions à Sion, au musée d'histoire naturelle, le Groenland et au musée d'histoire et d'ethnographie de Valère, « Ubi bene ibi patria, le Valais d'émigration ».



Protéger l'homme et l'environnement.

**PMUR**

AU

« Jouez placé, jouez gagnant »

**CAFE de la PLACE**

**SION**

**Dès le dimanche 9 juin 1991: OUVERTURE OFFICIELLE DU GUICHET PMUR**

(ouvert le dimanche de 9 h à 13 h)

A cette occasion, un apéritif vous sera gracieusement offert le 9 juin dès 10 h.

Cordiale invitation à tous!

Ambiance cavalière.

**Gilbert et Margot Philippoz-Renz**

36-734209

## RÉDACTION DE SIERRE

☎ (027) 55 91 55/56

55 91 62

Case postale 403

Av. Général-Guisan 13

3960 Sierre

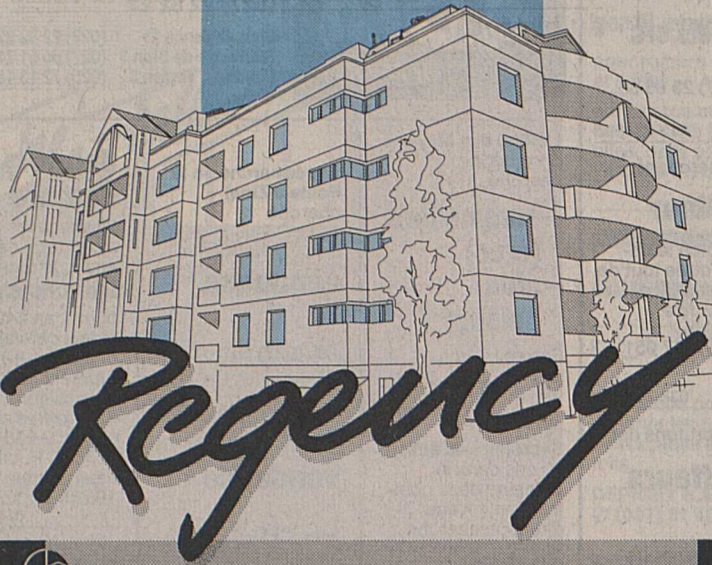
**Christian Dayer**

☎ (027) 58 31 94

**Cathrine Killé**

☎ (027) 58 41 28

**A VENDRE A SION**  
CHEMIN DES COLLINES 18  
**APPARTEMENTS DE HAUT STANDING**  
3 1/2 4 1/2 5 1/2 PIÈCES  
DES FR.3950.- LE METTRE CARRE



**Regency**

**RENSEIGNEMENTS TEL. 027- 23 53 00**  
Immo-Conseil et Promotion SA  
Grand-Pont 5 1950 Sion

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer ou à vendre au cœur de la station de Haute-Nendaz  
**luxueux studios, 2 pièces et 4 pièces**  
Renseignements et visite sans engagement.  
*Immo Info s.a.*  
Rue du Sex 34, Sion  
Tél. (027) 22 66 23.  
036-733775

A vendre  
**magnifique villa contiguë**  
5 1/2 pièces, 3 salles d'eau, buanderie, cave climatisée, carnotzet aménagé, cheminée de salon, garage, place de parc, petite vigne. Vue imprenable Fr. 570 000.-  
Ecrire sous chiffre T 036-732459, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-732459

**Val d'Hérens (VS)**  
**Les Masses-sous-Les Collons Mase**  
**chalets neufs**  
clés en main. Tout confort  
**dès Fr. 270 000.-.**  
Pour visiter: chalets témoins.  
**Tél. (021) 964 13 90 le soir.**  
**Appartements avec terrain dès Fr. 195 000.-.**  
036-731630

A remettre pour raison familiale  
**boutique confection centre ville de Martigny**  
Faire offres écrites sous chiffre K 036-733620, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-733620

**A louer, centre de Crans local commercial**  
tout affectation possible. Libre tout de suite!  
Tél. (027) 41 55 30.  
036-734315

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**PME du Chablais valaisan**  
cherche  
**un ferblantier qualifié**  
pour la fabrication (70%) et la pose (30%) de pièces de ferblanterie.  
Vous aurez la responsabilité d'un aide et, une possibilité de formation sur CNC vous sera offerte.  
**Appelez Colette Crittin, Adia Intérim, rue de Venise 3, 1870 Monthey. Tél. (025) 72 13 13**

**HORISBERGER FRÈRES S.A., Versvey, 1852 Roche**  
Etablissement horticole  
Nous cherchons  
**une fleuriste qualifiée**  
pour la confection de terrines fleuries (éventuellement à mi-temps).  
(025) 26 51 11, dem. M. Reinschmidt.  
22-179293

**Hôtel-Restaurant Edelweiss, 1944 La Fouly**  
cherche pour tout de suite  
**serveuse**  
connaissant les 2 services  
**commis de cuisine**  
**femme de chambre**  
Tél. (026) 83 26 21.  
036-734010

Nous cherchons à l'île Falcon à Sierre  
**homme ou femme**  
(avec permis valable) comme  
**peintre**  
pour des travaux de giclage au pistolet (poudre et liquide). La formation sur place est possible. Pour de plus amples informations téléphonez-nous au (027) 55 91 25.  
036-733786

**Le Centre valaisan de pneumologie à Montana**  
cherche  
**1 infirmier(ère) diplômé(e)**  
**en soins généraux**  
**1 physiothérapeute**  
Salaire et conditions d'engagement selon statut de l'Etat du Valais.  
Les offres, avec dossier complet, sont à adresser à la direction du Centre valaisan de pneumologie, 3962 Montana.  
Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de l'infirmière-chef ou de l'administrateur, tél. (027) 40 77 11.  
036-734444

**représentant**  
pour outillage spécial de voitures (régions: Valais, Vaud, Genève, Fribourg, Jura).  
Si vous êtes intéressé par les produits techniques ainsi que pour la vente, envoyez-nous votre demande ou téléphonez-nous et nous nous ferons un plaisir de vous présenter votre future activité.  
03-705539

**Schweizer Werkzeug AG**  
4460 Gelterkinden, Turnhallenstrasse 2  
Tél. (061) 99 33 55 - Fax 99 12 86  
03-705539

Nous cherchons  
**chauffeurs**  
**camion - remorque, semi - remorque.**  
Transports suisses et internationaux.  
Tél. (026) 44 23 33.  
036-734244

**Agence Immobilière à Crans-Montana**  
cherche  
**collaborateur(trice)**  
Nous demandons:  
- bonne présentation  
- formation commerciale ou similaire  
- français-allemand ou anglais  
- caractère souple et dynamique  
- contact facile  
Nous offrons:  
- travail varié, indépendant, avec responsabilités  
- bonnes conditions de salaire.  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Faire offres avec curriculum vitae et photo, sous chiffre H 036-734011, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-734011

**BANQUE SCANDINAVE EN SUISSE**

Vous avez quelques années d'expérience dans un service d'administration bourse ou titres.  
Vous parlez couramment anglais.  
Vous avez déjà supervisé une petite équipe.  
Alors vous êtes le collaborateur que nous cherchons pour notre service

**GLOBAL CUSTODY**

Vous serez chargé de la relation avec des gérants externes étrangers, en étroite collaboration avec les différents services de la banque.  
Si vous êtes de nationalité suisse ou titulaire d'un permis C et que ce poste vous intéresse, vous voudrez bien envoyer votre dossier à notre Service du Personnel. Pour un complément d'information, vous pouvez appeler Elisabeth Posse au N° 787 34 48.

BANQUE SCANDINAVE EN SUISSE  
COURS DE RIVE 11 - CASE POSTALE 901 - 1211 GENEVE 3

**Opportunité à indépendant technicien**  
bâtiment, béton armé et génie civil, technico-commercial de la construction, pour la diffusion de produits et systèmes High tech. touchant le gros et second œuvre.  
Rémunération à la commission.  
Offres à Bau-Chemie S.A., case postale, 4123 Allschwil 1.

**Air-Glacières S.A.**  
cherche, pour sa base chablaisienne, une  
**secrétaire-réceptionniste**  
apte à travailler de façon autonome.  
Nous demandons:  
- CFC d'employée de commerce;  
- sens et goût de la gestion;  
- aisance dans les contacts humains;  
- être disposée à prendre des responsabilités;  
- quelques années d'expérience d'un secrétariat.  
Nous offrons:  
- ambiance d'un petit groupe;  
- formation suivie;  
- contact avec la clientèle;  
- des activités variées.  
Veuillez adresser vos offres avec documents d'usage à **Air-Glacières S.A.**, M. S. Muller, case postale 236, 1868 Collombey.  
036-733483

**A LOUER**  
COMMERCES BUREAUX APPARTEMENTS  
DE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PIÈCES  
AVEC PARKINGS

**SIERRE**  
ROUTE DE SION

DES SITUATIONS AUSSI PRIVILEGIEES  
**vous en connaissez beaucoup ?**  
avec des prestations de qualité et des prix plus que compétitifs

IMMEUBLE  
**LES GLARIERS**

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS: EMILE MORET  
CHRISTIAN CONSTANTIN 3960 SIERRE  
1920 MARTIGNY TEL. (027) 56 36 36  
TEL. (026) 22 45 01  
MARCEL MORET  
1920 MARTIGNY  
TEL. (026) 22 45 12

ARCHITECTE - ENTREPRISE GÉNÉRALE  
**CHRISTIAN CONSTANTIN**

**Un prêt personnel de la Banque ORCA:  
Le chemin le plus simple  
pour l'argent liquide.**

Nous vous proposons une solution rapide, efficace et discrète à vos problèmes d'argent. Passez nous voir, téléphonez-nous ou envoyez-nous ce coupon à l'adresse ci-dessous.

**Confidentiel**

Je désire recevoir Fr. Mensualité env. Fr.

Nom Prénom

Date de naissance Etat civil

Rue NPA/Lieu

Habitant depuis Tél.

Profession Rev. mens.

Date/Signature

Banque ORCA, rue des Vergers 1,  
1951 Sion, tél. 027/23 12 21  
Intérêt annuel selon le montant et la durée  
du crédit ainsi que la méthode de calcul:  
13,5-16,9% y compris l'assurance  
solde de dette. L1

Banque **ORCA**  
Société affiliée de l'UBS



**NOUVEAU A CONTHEY**

Centre artisanal des Rottes comprenant:

- CAFE-RESTAURANT
- SALLE POLYVALENTE
- GARAGE/agence DAIHATSU
- CARROSSERIE
- MENUISERIE
- CEI (étagères/verrières)



Il reste à louer :

- DEPOTS
- SURFACES D'EXPOSITION
- BUREAUX

dès 100 m2 - Disponibles tout de suite

Renseignements:

- GERARD PUGIN, Garage/auto-électricité  
Rue des Rottes, 1964 Conthey  
Tél. 027/ 36 61 21 Fax 027/ 36 61 23
- Régie immobilière IMMO-CONSEIL  
ET PROMOTION SA Grand-Pont 5, 1950 Sion  
Tél. 027/ 23 53 00 Fax 027/ 23 50 76

**RENCONTRES**

**Célibataire**

32 ans affectueux, grand, bonne présentation, avec entreprise, désire rencontrer amie 25 à 32 ans, affectueuse, sincère, bonne présentation, intelligente. Pas sérieuse s'abstenir.

Ecrire sous chiffre P 036-734078, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-734078

**Dame 46 ans**

rencontrerait gentil monsieur

pour rompre solitude et amitié.

ecrire sous chiffre V 036-734493, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-734493

**Nouveau**

**ECOPIC**

le procédé pour éloigner les pigeons des façades et des toits.

DEPIGEX S.A. ☎ (037) 61 42 43. 17-574011

**Professeur**

**Doum Bouya**

voyant médium, résout tous vos problèmes amour, chance, amaigrissement, clientèle pour vendeur, affection retrouvée, désenroulement, même les cas les plus désespérés. N'hésitez pas à venir. Résultat immédiat, paiement après résultat. Tél. (023) ou (0033) 50 49 18 22. 18-707000

**M. Diallo**

voyant médium, résout tous vos problèmes: travail, amour, chance, protection, désenroulement, retour définitif de l'être aimé, guérit l'impuissance. Résultat immédiat. ☎ (0033) ou (023) 50 35 00 40. 18-705854

**Vente et location**

**pianos à queue**

de 90.- à 400.- p.m.

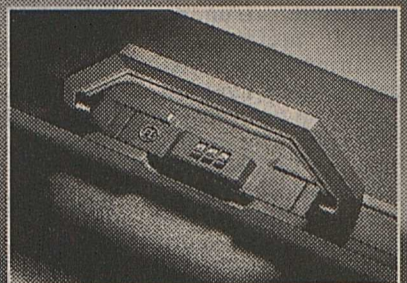
**pianos**

de 35.- à 150.- p.m. Tél. 031-44 10 82

**Résistante mais docile!**

**70.-**

68 x 46 x 21 cm



Cette valise a toutes les qualités pour vous servir: docile et dévouée pour vous mais résistante et close pour tous les autres. Sa coque en polypropylène et sa subtile fermeture numérique protègent à merveille vos biens. Grâce à son intérieur spacieux et les roulettes stables, ce sera un plaisir de voyager en sa compagnie. Inimaginable... frs. 70.-... ce n'est pas le prix de sa location mais bien son prix sensationnel de vente!



**Vrai de vrai**

Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon

**ECOLE MONTANI · SION**

**COURS D'ÉTÉ**

du 22 juillet au 10 août

Internat possible.

N'hésitez pas à nous appeler!

ST-GUERIN 24 · 1950 SION  
TEL. 027/22 55 60

**Basta**  
Désherbant total pour vignes, cultures fruitières et maraîchères.

- Brûle les mauvaises herbes
- Action plus lente et plus durable
- D'un emploi pratique et sans danger pour les cultures
- Ne laisse aucun résidu



Classe de toxicité 5 S. Observer la mise en garde figurant sur l'emballage. © Marque enregistrée de Hoechst AG.

**Plüss-Stauf AG/SA**  
AGRO CH-4685 Oftringen  
Zentrale und Lager in 5745 Safenwil, Telefon 062 99 11 11  
Bureau Suisse romande: 1033 Cheseaux, tél. 021 731 48 48

**ANNONCES DIVERSES**



Du 1er au 15 juin  
**MARLYLOU AND JET SET**

Ouvert tous les soirs de 21 h 30 à 4 h  
**TERRASSE OUVERTE**  
Tél. (021) 963 56 46 441-3897

**Duvets nordiques**

160 x 210 bien rempli avec 1200g duvet neuf de canard pur 90%, tissu percale fine

**290.-**

Disponibles dans toutes les grandeurs jusqu'à 240 x 240.

**LeRoi du Duvet**  
Centre «Art de vivre»  
60, rte du Manège  
1950 Sion  
Tél. 027 31 53 13  
Literie & rideaux

Les actionnaires de la

**SI CONDEMINES S.A.**

sont convoqués en Assemblée générale ordinaire le mercredi 26 juin 1991 à 18 h 00 à la salle avec l'ordre du jour statuaire.

Pour la SI CONDEMINES SA  
René-Pierre Antille  
Rue Rainer-Maria-Rilke 4  
3960 Sierre

036-734372

**Discothèque L'Alambic à Zinal**

**ouvert**

vendredi et samedi 7 - 8 juin  
vendredi et samedi 14 - 15 juin

Avec Philippe: disc-jockey - animateur.

036-733084



Tout pour l'enfant de 0 à 4 ans et la future maman!

**Roulez jeunesse!**

CHICCO Standard. La poussette de bébé idéale pour la promenade, le shopping, le voyage...

- poids plume: 3,9 kg
- châssis aluminium costaud
- très facile à plier
- pratique à transporter

La poussette CHICCO Standard seulement

**89.-**

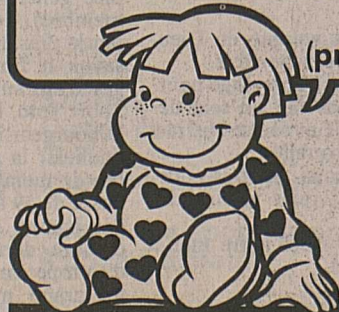
(prix conseillé 139.-)



14 magasins en Suisse romande.

Nous sommes tout près de vous:

**SION**  
centre «Art de vivre»  
route de Bramois



# Directeurs d'offices du tourisme

## Le plus beau métier du monde

MONTANA-CRANS (jcg). – Pour la première fois, les directeurs d'offices du tourisme avaient rendez-vous en Valais. A l'occasion de l'assemblée générale de leur association nationale, l'ASDOT, des dizaines de membres se sont retrouvés hier sur le Haut-Plateau.

### Défendre la profession

L'un des buts principaux de l'ASDOT est de défendre la profession de directeur d'office du tourisme. «L'un des plus beaux métiers du monde», affirme Patrick Messeiller, président de l'association. Un nouveau contrat-type est en préparation. Ne devient pas membre de l'ASDOT qui veut. «Il faut que le directeur ait des moyens en rapport avec son titre de directeur», précise Patrick Messeiller. Il doit de plus occuper sa fonction à temps complet pour entrer dans l'association. Un cours intensif de français est en outre organisé à l'Ecole suisse du tourisme de Sierre depuis août dernier. Cinq membres actifs y prennent part.



De gauche à droite: Walter Loser, caissier de l'ASDOT et organisateur de l'assemblée générale d'hier, Patrick Messeiller, président, et Roland Lymann, secrétaire.

### Formation continue

Des cours de formation continue vont être mis sur pied pour les apprentis des différents offices du tourisme. En outre, un programme de séminaires et de cours de perfectionnement a été établi. L'OFIAMT participe directement aux frais d'organisation en versant 10000 francs annuellement.

### Swissline

Le projet national de réservation directe et d'information SWISSLINE, né de l'expérience acquise à Zermatt et à Saas-Fee depuis plus d'une année, est désormais en voie de réalisation. Le Conseil fédéral devrait donner sa réponse en juin. Swissline serait donc constitué en juillet, financé par les PTT, Swissair,

l'Office national suisse du tourisme, l'ACS, le TCS et d'autres organismes. Pour Patrick Messeiller, il serait essentiel que l'ASDOT puisse participer à cette création. Ses membres n'y voient pas d'objection.

### Economie et tourisme

Tel est le thème choisi par le directeur de la Société pour le développement de l'économie valaisanne Sodeval, Géo Bétrisey, à la suite de l'assemblée générale. Tourisme, agriculture et industrie sont étroitement imbriqués et agissent par synergie. Sodeval aide l'hôtellerie d'une manière directe en servant de courroie de transmission entre le Crédit hôtelier suisse établi à Zurich, établissement spécialisé dans les prêts et les prises en charge d'intérêts, et le canton du Valais. «En cinq ans, 160 hôtels ont pu bénéficier de son aide. 300 millions de francs nécessaires à la rénovation de notre parc hôtelier ont pu être ainsi dégagés. Le Valais est en tête des bénéficiaires de ces crédits hôteliers», conclut Géo Bétrisey.

## Union valaisanne des arts et métiers

# Tributaire de l'évolution économique

SIERRE (dac). – Les délégués de l'Union valaisanne des arts et métiers (UVAM) se sont réunis hier après-midi à Sierre. M. Gil Bonnet a apporté les souhaits de bienvenue de la section de Sierre dont il est le président. Le rapport du comité de l'UVAM commence par analyser la situation économique dans laquelle l'activité des membres a dû se développer. Il relève que si la guerre du Golfe a eu des conséquences inattendues et brutales, l'économie suisse et l'économie cantonale en particulier, n'en ont pas trop souffert. La preuve est que l'utilisation des capacités, au niveau suisse, s'est maintenue aux environs de 90% et que le taux de chômage n'a passé de 0,5% à 0,8% que vers la fin de l'année. En revanche, la hausse continue de l'indice des prix à la consommation qui est allée jusqu'à 5,4% en moyenne annuelle est inquiétante. Ce qui est encore plus c'est que cette évolution est due avant tout aux prix des biens et des services indigènes. Ceci doit rendre les associations patronales, les syndicats de travailleurs et peut-être encore plus les services publics prudents. Ces derniers, notamment les PTT, se permettent d'envoyer des hausses brutales de leurs tarifs qui ne pour-

raient que donner une impulsion des plus regrettables à la spirale des prix. On comprend que les entreprises de la Confédération doivent faire face à des charges plus grandes que par le passé. Mais l'économie privée est en droit de leur demander plus d'imagination dans la recherche de moyens pour résoudre leurs problèmes.

### Un bon millésime

Le comité de l'UVAM pense également que l'économie valaisanne a connu dans l'ensemble une

bonne année. Il déplore cependant une baisse du rendement de l'agriculture et plus particulièrement dans l'industrie de la construction une lutte des prix franchement inquiétante. L'UVAM note la remarquable performance du tourisme. Après avoir relevé le succès des foires-expositions de Brigue, Sion, Martigny, le rapport cite les questions les plus importantes dont le comité de l'union a dû s'occuper: cela va de l'intégration européenne et de la place de la Suisse dans l'Europe à l'évolution du loyer de l'argent, en pas-

sant par la dixième révision de l'AVS, le libre-passage intégral entre les caisses de retraite, le recrutement et le perfectionnement professionnels et les liaisons entre le Valais et les régions voisines.

L'assemblée s'est poursuivie par une conférence de M. François Veuthey, adjoint au Service cantonal de la protection de l'environnement, sur le thème de l'élimination des déchets dans les professions des arts et métiers. Un apéritif offert par la commune de Sierre et un souper ont mis un terme à cette rencontre.

## Forum de la communication

# Un sommet mondial mais pour les pros

CRANS-MONTANA (fd). – Annoncé simultanément à Sierre et à Genève, le futur sommet mondial de la communication tiendra la tête d'affiche du centre de congrès

du Régent, cet automne sur le Haut-Plateau. Du 6 au 10 octobre, des spécialistes des médias, agences de publicité, centres de recherche, universités, éditeurs, industriels et politiques participeront à un véritable marathon sur les thèmes brûlants de l'évolution de la communication.

«Cette rencontre n'est pas à ranger dans la «forumantique» qui sévit actuellement et dont la caractéristique est de travailler pour la galerie», lance Jean-Jacques Vellino, président de la Fondation du forum, qui précise qu'il s'agit de proposer une rencontre des vrais acteurs de la communication, de ceux qui œuvrent dans des disciplines voisines mais différentes et qui ont un urgent besoin d'échanger leurs points de vue et leurs préoccupations.

«Nous attendons environ 250 professionnels qui viendront de plus de vingt pays, y compris

l'Est, l'Asie et le Japon...» Ce sommet qui tourne sur un budget d'un million de francs sera marqué par la présence de conférenciers éminents comme le professeur Andrew Lippman, du célèbre MIT (Massachusetts Institute of Technology), avec un exposé promoteur intitulé «Les médias de masse sont aujourd'hui dépassés».

Pas moins de 35 autres spécialistes sont annoncés, pour ces journées qui s'articuleront entre séances plénières et ateliers, sur des thèmes aussi divers que la réglementation de l'expression, l'influence du Japon, la protection des données, l'impact de l'écologie sur les médias. Le conseiller fédéral Adolf Ogi et le conseiller d'Etat Bernard Comby sont d'ores et déjà annoncés pour l'ouverture qui ne manquera pas de brillant, malgré le caractère prioritairement professionnel de ce forum qui devrait se répéter chaque année.

## Billard-Club Sierre

# La rafla des médailles

SIERRE (dac). – Le Billard-Club Sierre tenait mercredi son assemblée générale en présence de 31 membres. Tous les objectifs fixés par le président ont été atteints. A savoir le financement de la salle grâce aux subsides accordés par le Sport Toto, l'ASS, la commune et la bourgeoisie de Sierre et les particuliers; la progression du nombre de membres de la société qui passe de 59 à 68. Le succès sportif des jeunes, qui ont remporté en octobre dernier le championnat d'Europe en Hollande, est aussi un grand motif de satisfaction. Sur le plan suisse, Sierre I a rem-

porté le titre de champion suisse LNB à la libre et est promu en LNA, catégorie dans laquelle elle devra jouer au cadre. Sierre I décroche encore le titre de champion suisse LNB en trois bandes et prend l'ascenseur de la ligue A. Sur le plan valaisan, le club sierois rafle plusieurs médailles et le titre de champion valaisan par équipe.

Au chapitre des finances, le capital du club se monte à un peu plus de 6000 francs. Pour terminer, le billard-club organisera prochainement le championnat d'Europe juniors.

## Compagnie Sierre-Montana-Crans

# Nouveau directeur



Le nouveau et l'ancien président de la compagnie de transport SMC, MM. René Bongi et Armand Roh.

BLUCHE (jcg). – Dernier rapport pour Armand Roh, directeur de la Compagnie de chemin de fer et d'autobus Sierre-Montana-Crans, la SMC, depuis 1980. «Après trente-deux ans à la tête de compagnies de transports publics, je suis arrivé à la veille de mettre un terme à ma vie active», précise-t-il devant l'assemblée des actionnaires tenue hier à Bluche. René Bongi, actuel vice-directeur de l'office postal de Sierre, prend sa succession.

### Funiculaire à moderniser

Les comptes de la SCM bouclent avec un excédent de quelque 300000 francs. «C'est un résultat plus que satisfaisant, mais il ne faut pas se leurrer», commente Armand Roh. En effet, le funiculaire a besoin d'une cure de jeunesse. Il fête ses huitième ans cette année. «Cela serait une atteinte au patrimoine de le supprimer», affirme le directeur de la SMC. Lui apporter des améliorations techniques indispensables coûteraient 8,5 millions. Son avenir est donc entre les mains des décideurs. Ce funiculaire a transporté l'an passé 214999 voyageurs soit 4798 de plus qu'en 1989. Les recettes voyageurs ont aussi progressé pour atteindre les deux millions de francs, mais les charges ont augmenté de 10%.

### Un garage agrandi

Le garage des Barzettes a été agrandi. Tous les véhicules de la SMC sont désormais à l'abri des intempéries. Le nouvel édifice comporte aussi un grand dépôt modulable et quatre appartements. La compagnie modernise peu à peu son parc roulant. Ses bus Saurer ont vingt ans. «Cette année, nous avons reçu livraison d'une nouvelle unité de cinquante-cinq places fabriquée par Mercedes», explique Armand Roh.

Le produit des transports a augmenté de plus de 6% par rapport à 1989. Le service excursions est en plein développement. Précisons encore que la SMC occupe soixante et une personnes.

### Nouveau président

René Bongi, le nouveau président de la SMC, est né à Sierre. Vice-directeur de l'office postal de Sierre, il est responsable depuis dix ans de l'exploitation et du personnel en uniforme. Major à l'armée, il est président du Parti radical sierois. «L'une de mes premières tâches est de me familiariser avec la SMC. Mon expérience comme responsable du service des cars postaux m'aidera dans mes nouvelles fonctions de directeur du SMC», commente-t-il.

## Station de Vercorin

# Depuis quand y a-t-il des hommes?

VERCORIN (dac). – «L'histoire d'une région a d'abord recours aux documents écrits conservés. Malheureusement, dans notre pays, les écrits sont rarissimes avant le XIIe siècle. Si l'on veut surmonter cette difficulté, il faut recourir aux documents de terrain pour tâcher d'en savoir plus sur la préhistoire d'un territoire.» Ces propos sont tenus par Antoine Lugon, adjoint au service des musées, monuments historiques et recherches archéologiques.

C'est d'une telle démarche, combinant les résultats de la recherche archéologique avec ceux des sciences naturelles, que le terroir de Vercorin va faire l'objet. Pour compléter les enseignements des archives, on veut tirer parti de l'étude des pollens résiduels dans les sédiments (palynologie), des structures et de la composition des sols (pédologie et micro-morphologie), des mollusques (malacologie) et des charbons (anthracologie) et de vestiges d'activités humaines (archéologie).

Le but d'une telle recherche pluridisciplinaire est de restituer l'évolution du territoire économique d'une communauté alpine en relation avec les transformations des pratiques culturelles et agropastorales. Il tend à apporter des

réponses à plusieurs questions fondamentales pour l'histoire de la culture matérielle: depuis quand et comment les hommes ont-ils occupé le sol à Vercorin, qu'en ont-ils fait aux diverses époques jusqu'à nos jours? Si l'étude apporte ce que ses initiateurs attendent, elle pourrait servir de modèle à d'autres investigations analogues dans l'arc alpin.

### Appel à la population

Ce projet de recherche a reçu l'appui de l'Institut universitaire Kurt-Bösch, de la commune de Chalais-Vercorin et du Service cantonal des musées, monuments historiques et recherches archéologiques. Il a besoin encore, pour se concrétiser dans les meilleures conditions, de la compréhension de la population et des propriétaires de terrains. En effet, pour mener à bien ce type d'étude, il est nécessaire de procéder à des sondages sur des zones-tests, définies par l'étude historique des anciennes cultures. Il s'agit de petites excavations qui ne constituent pas des atteintes irrémédiables. Un appel est donc lancé à la population de Vercorin pour qu'elle fasse bon accueil aux scientifiques qui, durant le mois de juin, tenteront de mieux cerner son passé.

## Canal 9: émission spéciale

SIERRE (dac). – Quel succès pour l'aviation valaisanne? A l'occasion de l'inauguration de l'aéroport de Sion, Canal 9 propose ce dimanche à 20 heures, une émission spéciale consacrée à cet événement. Marc Biderbost a réuni autour de lui des personnalités concernées de très près par l'exploitation de ce nouveau service offert en Valais. Il s'agit de M. Gilbert Debons, président de la ville de Sion, Michel Disner, directeur de l'aéroport, Daniel Kunz de l'office fédéral de l'air, Lionel Bossy de la compagnie Crossair et Jean-Luc Rudaz, pilote chez TEA. Outre un reportage sur l'inauguration, de petits dossiers vous fe-

ront découvrir l'histoire et la problématique de cet aéroport.

L'émission démarrera avec la rediffusion du minijournal qui avait pour invité René-Pierre Antille, conseiller communal. En fin de programme, quelques lancements de films, qui seront projetés dans les salles de Sierre et sur l'écran géant du Festival BD 91, seront présentés et l'émission se terminera en musique avec le groupe africano-suisse Famadi Krakars.

Sachez enfin que l'émission de mercredi passé consacrée à nos cousins valaisans d'Amérique du Sud sera rediffusée ce vendredi à 20 heures.

## A notre cher contemporain et ami Pascal

C'est l'année de nos 30 ans. Toi, comme nous tous, tu voulais la marquer de façon spéciale. Déjà un bout de chemin parcouru ensemble depuis le début de la scolarité. La joie de se retrouver ensemble pour commenter les souvenirs, sera troublée par ton absence. Elle ne sera que physique, car tu restes bien présent parmi nous dans le cœur et la pensée. Nous ne pouvons que nous in-

cliner devant la volonté de Dieu mais la déchirure est terrible.

Nous te tendons hommage pour tout ce que tu as fait au sein de notre classe 1961 et sache que jamais tu ne seras oublié.

Veille sur nous et fais-nous comprendre les vraies valeurs de l'amitié.

Ton souvenir reste notre meilleur médicament.

Adieu Pascal.

Classe 1961 Grône

moi pour toi

**Nouvelle adresse:**  
**Délèze 23 à Martigny**

**Mercredi: 14-16 heures**  
**Samedi: 10-12 heures**

brèves

SIERRE. – Les Magasins du monde proposent un stand ce samedi dès 8 h 30, à l'avenue Général-Guisan, avec vente de quinoa (céréales de Bolivie). Faites-leur bon accueil.

HAUT-PLATEAU – La bibliothèque du Haut-Plateau fermera ses portes du 8 juin à 17 h au 9 juillet à 14 h 30 pour cause d'inventaire.



# GRATUIT UNE SEMAINE A LA MER

Pour 2 personnes en hôtel \*\*\* tous frais payés\* à l'achat d'un salon cuir complet (6 places) dans nos magasins de Conthey et de Martigny.

\*Avec BUCHARD Voyages Leytron sont compris voyage, hôtel \*\*\*, pension complète pendant 6 jours sur la Costa Brava.

## MONDIAL SALONS



**FUST** BAINS  
NOUVEAU

Nous planifions votre nouvelle salle de bains avec vous (rénovation ou création)  
• Nous organisons l'ensemble des travaux • Nous proposons des solutions professionnelles à des prix avantageux

Venez visiter notre nouvelle exposition de salles de bains (et cuisines)  
Appelez-nous pour convenir d'un entretien avec un de nos spécialistes.

**FUST**  
CUISES/BAINS ELECTROMENAGER LUMINAIRES  
Sion, av. de Tourbillon 47, tél. (027) 23 13 44

ANNONCES DIVERSES

**BÉTON-RÉPARATIONS SA, VALAIS**  
46, av. de la Gare - 1920 MARTIGNY  
Tél. 026/22 22 46  
Fax 026/229 500

Société romande d'électricité

### Assemblée générale ordinaire

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le

**mardi 25 juin 1991 à 15 heures**

au Montreux-Palace à Montreux.  
Liste de présence dès 14 h 30.

**ORDRE DU JOUR**

- Rapport de gestion du conseil d'administration et présentation du compte d'exploitation et de pertes et profits et du bilan au 31 décembre 1990
- Rapport des contrôleurs des comptes
- Approbation de la gestion du conseil d'administration, du compte d'exploitation et de pertes et profits et du bilan au 31 décembre 1990; décharge au conseil d'administration
- Décision sur l'utilisation du surplus disponible du compte d'exploitation et de pertes et profits
- Nominations statutaires
- Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte d'exploitation et de pertes et profits, le rapport de gestion, celui des contrôleurs des comptes ainsi que les cartes d'admission à l'assemblée générale, sont à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété des titres, dès le 7 juin 1991, au bâtiment administratif de la société à Clarens-Montreux et dans les banques suivantes:

BANQUE CANTONALE VAUDOISE	à Lausanne, Vevey, Montreux et Aigle
UNION DE BANQUES SUISSES	à Lausanne, Vevey et Montreux
BANQUE POPULAIRE SUISSE	à Lausanne et Montreux
CRÉDIT SUISSE	à Lausanne, Vevey et Montreux
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE	à Lausanne, Vevey et Aigle
BANQUE VAUDOISE DE CRÉDIT	à Lausanne, Vevey et Aigle

Le conseil d'administration

PUBLICITAS (027) 29 51 51

**Brasilia**  
c'est sympa...

36-733732

**M. Seny**

grand marabout, résout tous vos problèmes: amour, chance, amaigrissement, impuissance, protection santé, retour au foyer de la personne que vous aimez. Paiement après résultat.

Tél. (023) ou (0033) 50 35 16 79.  
18-711126

**Berep**

Découpe et carottage de béton armé dans dalles et murs avec scie/foret à diamants, sans nuisances.

BÉTON-RÉPARATIONS SA, VALAIS  
46, av. de la Gare - 1920 MARTIGNY  
Tél. 026/22 22 46  
Fax 026/229 500

chaleur? pluie? froid?

**Pas de problème!**

Demandez dès aujourd'hui notre documentation sur les garages préfabriqués

**BTR PRÉBÉTON SA**  
1023 Crissier 021 634 99 11 Fax 021 635 43 35

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
NPA \_\_\_\_\_  
Lieu \_\_\_\_\_

**Martigny**  
Salle communale

Vendredi 7 juin  
dès 20 h 30

**LOTTO**  
du Club motorisé de Martigny

1 carte	Fr. 30.-	<b>Aperçu des lots:</b> 1 vélo Fr. 500.- 2 barbecues garnis Fr. 400.- 1 bahut garni 1 bon d'achat Fr. 400.- bons d'achat Fr. 300.-, 200.- demi-porcs...
2 cartes	Fr. 40.-	
3 cartes	Fr. 50.-	
Cartes illimitées	Fr. 70.-	
Carte suppl.	Fr. 10.-	
(jouées par la même personne)		

Tirage des abonnements:  
4 bons d'achat

Lots de consolation aux perdants du tirage au sort!

# CHERS AUTOMOBILISTES: VOS FREINS SONT-ILS AUSSI PUISSSSSSSSSSSSANTS QUE VOTRE DÉSIR DE VACANCES?

Avant de partir en vacances, il est aussi important de contrôler vos freins que d'essayer le maillot de bain de l'an dernier. Passez donc un de ces jours à l'une de nos stations-service. Pour 12 francs, nous contrôlons vos freins. Et vous les remplaçons, s'ils sont aussi fatigués que vous.

**MIGROL**  
AUTO SERVICE

1950 Sion, Rue de Lausanne 100, 027/22 98 45 - 1920 Martigny, Rue des Avouillons 3, 026/22 97 70



## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Produits à base de bois pour la construction et l'habitation saine.

Pour le secteur Chablais, Pays-d'Enhaut et le Valais, nous cherchons un

### collaborateur spécialisé dans la construction

avec la notion et le flair pour un poste à entière responsabilité pour le service technique et de vente, qui comprend les conseils chez les architectes, entreprises de construction de même que les contacts avec les marchands de matériaux de construction.

#### Le candidat idéal possède:

- un apprentissage de menuisier, charpentier, couvreur, dessinateur en bâtiment ou similaire
- expérience dans la vente
- de l'initiative, indépendance, contact et négoce faciles.

#### Nos conditions d'emploi comprennent:

- habitation dans le secteur de la vente
- climat de travail agréable
- assistance technique active des services internes
- conditions d'emploi modernes.

Appelez Mme Arnold ou envoyez vos offres, accompagnées d'un curriculum vitae, à:

**pavatex**

PAVATEX S.A.  
Rigistrasse 8  
6330 Cham  
Tél. (042) 36 55 66.

Gut eingeführter Fabrikations- und Handelsbetrieb im Mittelwallis sucht

### 1 kaufmännischen Angestellten

- zweisprachig deutsch/französisch
- mit einigen Jahren Erfahrung
- mit Kenntnissen in Buchhaltung und EDV
- initiativ, kontaktfreudig

#### geboten wird:

- zeitgemässes Salär und Sozialleistungen
- gute Aufstiegsmöglichkeiten
- ev. Mitbeteiligung nach Einarbeit
- absolute Diskretion zugesichert

Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an Chiffre M 036-734047, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-734047

Le Caveau de Salquenen, commerce de vins à Salquenen cherche

### employé(e) de commerce

bilingue de préférence et apte à travailler de manière indépendante.

Travaux de secrétariat, correspondance, facturation, etc. sur ordinateur.

Nous offrons un travail stable au sein d'une jeune équipe, la possibilité de contact avec la clientèle ainsi que des prestations sociales d'une grande entreprise.

Entrée en fonction: mois de juillet.

Votre offre manuscrite avec les documents usuels sont à adresser à la maison:

**Caveau de Salquenen, Gregor Kuonen & Fils, 3970 Salgesch.**

036-734408

Grossiste valaisan cherche pour tout de suite ou à convenir

région Martigny

### employée de bureau

bilingue allemand-dialecte

### vendeuse

bilingue allemand-dialecte

### employé de dépôt

préparation des commandes

région Sion

### chauffeur-livreur poids lourd

Faire offre détaillée avec prétention de salaire sous chiffre P 036-734346, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-734346

### L'alimentation saine, ça vous intéresse?

Nous cherchons une personne ouverte qui nous aidera à structurer une équipe de vente à Moutier-Delémont. Vous n'avez pas d'expérience dans la vente? Ça ne fait rien, s'il vous fait plaisir d'avoir quotidiennement commerce avec beaucoup de monde.

Notre société renommée est en Suisse depuis 25 ans. Ecrivez-nous quelques lignes afin de pouvoir prendre rendez-vous pour un entretien personnel à Moutier.



AMC (Schweiz)  
Buonaserstrasse 30  
6343 Rotkreuz

25-520475

### Centre scolaire d'Anniviers

Mise au concours

### un poste d'enseignant(e) en primaire

Les offres manuscrites avec certificats et curriculum vitae sont à adresser à la Direction du Centre scolaire d'Anniviers, 3961 Vissoie, jusqu'au jeudi 13 juin 1991

036-734298

Suite au développement réjouissant de notre société:

## LES ASCENSEURS DU VALAIS VAL-LIFT SA

cherchent:

- des monteurs en ascenseurs
- des réviseurs en ascenseurs

Si ça monte, c'est nous!  
Si ça descend, c'est encore nous!



Veillez téléphoner à M. Delachaux, directeur au tél. (027) 36 29 69 ou écrire à VAL-LIFT S.A. Case postale 2259 1952 Sion

Alpage Valais central, cherche

### fromager

sachant traire à la machine. De fin juin à mi-septembre 1991. Fromagerie moderne.

Tél. (027) 27 10 20 ou 27 12 53.

036-732706

Garage de Sion

engage pour remplacement de 2 mois

### mécanicien auto

Faire offre sous chiffre K 036-734531, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-734531

Entreprise de la place de Martigny cherche

### apprentie employée de commerce

Ecrire sous chiffre P 36 - 734 210, Publicitas, 1920 Martigny.

036-734210

On cherche

### apprentie vendeuse

pour début juin.

Jouets Fardel, rue Marc Morand, 1920 Martigny. Tél. (026) 22 23 06.

036-734211

**flash**  
COUTURE

SION

cherche, pour entrée en fonctions immédiate,

### une vendeuse à temps partiel

3 à 4 après-midi par semaine.

Prendre contact avec M. Rey au (027) 22 14 40.

36-734046

Jeune fille avec expérience

cherche heures de nettoyage région Sion et environs.

Tél. (027) 31 50 94.

036-734563

### Installateur sanitaire monteur en chauffage couvreur

pour entreprise de Sierre. Mission à long terme pour personnes motivées. Renseignements auprès d'Accès Job, av. du Château 13, Sierre. Tél. (027) 55 14 71.

036-734472

### Mex

Dimanche 9 juin  
à 14 h 30

Maison communale  
Café de l'Armailli  
Salle Bourgeoiale  
Carnotzet communal

Loto organisé par la Société  
du Télémex de Mex

### DERNIER

# LOTO

## DE LA SAISON



Loto du petit village où l'on gagne...

#### Course postale

Départ Saint-Maurice 13 h 28

Départ Mex 17 h 43

Transports assurés de Mex à Saint-Maurice après le loto

Chaque personne malchanceuse au tirage au sac reçoit une carte gratuite pour le tour suivant

Seules les cartes munies du sceau des sociétés locales sont acceptées  
Bienvenue à Mex

#### Tirage des abonnements

1 filet de provisions, 1 fromage,

1 demi-fromage

Abonnements:

1 carte Fr. 30.-

3 cartes Fr. 60.-

Illimitées Fr. 80.- jouées par la même pers.

Série hors abonnement

1 jambon, 1 fromage, 1 carré fumé,

1 carton de 6 bouteilles

1 carte Fr. 5.-

Illimité Fr. 10.-

Aperçu des lots:

12 jambons, 12 fromages, 1 demi-porc, montre, radio, noix de jambon, etc.

# Hôpital de Brigue Vers une restructuration technique

Comprenant 206 lits, l'hôpital de Brigue a été édifié en 1978. Or, pour étrange que cela puisse paraître, il nécessite une urgente restructuration. Déjà, serions-nous tenté de dire! Les causes en sont pourtant aussi simples que justifiées.



On reconnaît, de gauche à droite, MM. Alfred Escher, Walter Borter, Beat Bärenfaller et le docteur Alfred Klingele.

BRIGUE. – C'est ce qui a d'ailleurs été amplement prouvé lors d'une conférence de presse tenue en présence de Me Alfred Escher, président du conseil d'administration, du Dr Alfred Klingele, représentant du corps médical de la grande maison, ainsi que du directeur et du sous-directeur de cette dernière, respectivement MM. Walter Borter et Beat Bärenfaller.

## Le centre psychiatrique

Lors de la construction de l'hôpital, on lui a intégré à titre expérimental un centre psychiatrique sans cellules, qui a maintenant fait ses preuves. Cette expérience a toutefois démontré qu'une pareille station ne peut être exploitée d'une manière rationnelle et efficace qu'à travers une concentration optimale. Ce qui n'est malheureusement pas le cas actuellement. Vu que les différents services concernés sont répartis en divers endroits et sur trois étages.

A noter que ce centre – fréquenté jour et nuit selon les conditions des patients – est le seul et unique dans le Haut-Valais reconnu par l'Etat. Une raison de plus pour qu'il soit équipé en fonction de son importance. Par la même occasion, le nombre des chambres sera réduit d'une vingtaine d'unités, mais certaines d'entre elles – les privées tout particulièrement – seront dotées d'un meilleur confort. D'autres secteurs – ceux réservés aux patients nécessitant l'assistance de médecins spécialisés – feront l'objet d'installations appropriées. Sans pour autant vouloir instaurer la spécialisation partout et à tout prix, on est cependant de l'avis que les patients valaisans, comme ceux d'autres cantons, sont en droit de pouvoir compter sur une spécialisation médicale la plus diversifiée qui soit, pour autant que faire se peut.

## Une question de statuts

Le président Escher a également ouvert une parenthèse relative à la modification des statuts proposée par l'Etat, modification au sujet de laquelle les administrateurs d'hôpitaux se posent des questions. A savoir notamment si pareils établissements sont à gérer sous la forme du bien public ou privé. Alors que la représentation des communes au sein des organes administratifs devrait être en rapport avec leur participation financière égale à 20%.

## Chirurgie pour enfants

De bonnes nouvelles ont été annoncées par le Dr Klingele. Dans un proche avenir, l'hôpital de Brigue pourra compter sur un bloc opératoire réservé à la chirurgie pour enfants. Chaque année, une centaine d'entre eux doivent être opérés ailleurs, en raison de l'absence d'installations appropriées. Le département d'urologie sera assuré en permanence pour l'avenir. En outre, pour le traitement de certaines maladies en tout cas, il semble que la collaboration soit maintenant renforcée entre les deux hôpitaux haut-valaisans.

## Moins chère que le trafic

Dans son rapport détaillé, le directeur Borter a mis notamment un accent particulier sur le fait que si l'hospitalisation est loin d'être bon marché, les frais relevant du trafic sont beaucoup plus élevés encore. Il en veut pour preuve une statistique selon laquelle, en 1989, les dépenses concernant l'hospitalisation atteignaient 9% du produit social brut contre 15% pour celles du trafic. Les comptes de l'an dernier bouclent par 27 133 145 fr. 33 d'entrées et un excédent de recettes de 340 165 fr. 08 alors que le budget prévoyait un excédent de dépenses de 1,5 million de francs. Une augmentation du nombre de jours-soins, notamment, est à l'origine de ce résultat positif. L'effectif du personnel (303,83% de femmes, 17% d'hommes) correspond, à une unité en moins, aux normes prévues à ce sujet.

Et pour conclure, ajoutons que la chapelle de l'ancien hôpital a été transformée. Actuellement, elle offre une salle d'audition de septante-deux places.

Louis Tissonnier

# Distributeurs de courant Economie d'énergie

BRIGUE (It). – L'Association valaisanne des distributeurs de courant (AVDC) a tenu, hier, son assemblée générale au château de Brigue, sous la présidence de M. Gilbert Fellay. Celui-ci, en présentant son rapport, à tout d'abord rappelé les événements qui ont marqué la politique énergétique, soit la nouvelle loi cantonale sur les forces hydrauliques ainsi que la votation fédérale du 23 septembre 1990.

La loi sur les forces hydrauliques devrait faciliter le regroupement de communes afin de constituer des sociétés de distribution d'énergie régionales et permettre aux Forces motrices valaisannes d'abandonner la distribution à l'abonné pour se concentrer sur la fourniture de l'énergie aux régions.

Suite au moratoire nucléaire du 23 septembre, la stabilisation de la consommation d'électricité d'ici à l'an 2000 est devenue un objectif du Conseil fédéral. Si l'on songe que sur le plan suisse, l'augmentation de la consommation d'électricité pour 1990 se chiffre à 2,4% et que pour le canton elle dépasse 5%, le seul moyen de freiner cette évolution passe par des économies d'énergie. Les économies d'énergie sont l'affaire de tous les consommateurs.

La formation professionnelle, ainsi que le recrutement sont une préoccupation im-

portante de l'association. MM. Fellay s'est plu à féliciter les huit premiers Valaisans ayant obtenu le brevet fédéral d'électricien de réseau: M. Louis Epiney (EW Brigue - Naters) Bertrand Bruchez (SI Bagnes), Georges Giroud, Gilbert Udriot (Martigny), Bernard Broccard, Renaud Grossen, Jean-Luc Pont (SI Sierre) et Dominique Tissières (SI Sion) et leur a remis un présent.

Compte tenu des difficultés à recruter des apprentis, l'Association valaisanne des distributeurs de courant a aménagé un stand d'information à la Foire du Valais de Martigny. Les efforts réels d'une telle initiative sont difficilement mesurables.

L'AVDC doit être renforcée et devenir un interlocuteur représentatif auprès des autorités publiques ou autres instances. Pour ce faire, MM. Jacques Lathion, président de la commune de Collombey-Muraz, et Guy Favre, directeur des SI Monthey, renforceront le comité.

A l'issue de la partie officielle, les participants ont pu suivre deux exposés de MM. Moritz Steiner, chef du service de l'énergie, et Raphaël Morisod, chef du service des forces hydrauliques, concernant l'organisation du Département cantonal de l'énergie.



**Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE. Bon appétit!**

**Restaurant-Grill Pizzeria Bar**

Un restaurant pas comme les autres... Dans les caveaux toujours nos fameuses fondues royales Chinoise - Bourguignonne Bacchus

Terrasse-jardin  
Jeux pour enfants  
Tennis

Fermé le mercredi  
Evolène - Tél. (027) 83 12 02

**THERMALP**  
LES BAINS  
D'OVRONNAZ

**C'est aussi**

- un restaurant gastronomique
- une brasserie
- une terrasse panoramique avec vue sur les Alpes valaisannes
- une piscine thermale
- un sauna et bain vapeur
- un centre de lutte anti-stress

**Restaurant des Bains**  
1911 Ovronnaz  
Tél. (027) 86 67 67  
Fax (027) 86 67 36

**A CHAMOSON**  
*Café-Restaurant chez Madame*

Dans un cadre rustique et une ambiance chaleureuse. Une cuisine française fine et savoureuse.

**NOS SECRETS:**

- des produits frais de qualité
- les meilleurs crus de la région
- des prix aimables et doux
- le vrai plaisir de vous accueillir... et la satisfaction de bien faire notre métier.

Nous ne disposons que de 20 places...

Réservez au (027) 86 31 13  
36-734261

**PIZZERIA**  
et restaurant

Restauration chaude jusqu'à 24 h  
Vidéo-laser au BAR LE KID

Tél. (027) 22 79 77  
Av. de la Gare 28

**"Le Pub" SION**

# Randa: du rail à la route

HERBRIGGEN-RANDA (It). – Délicate et spectaculaire opération que celle qui s'est déroulée, hier, entre Herbrigggen et Randa. Elle consistait à déplacer par-dessus l'éboulement un certain nombre de véhicules ferroviaires, en vue d'assurer le transport des voyageurs, entre Randa et Zermatt soit au-delà de la voie ferrée encore encombrée.

Les professionnels de la branche ont fait preuve de leurs ca-

pacités. Surtout lorsqu'il s'est agi de prendre en charge, une après l'autre, les motrices (50 tonnes chacune) pour les déposer au millimètre près sur un mastodonte de la route, empruntant la voie du chantier (la provisoire artère cantonale n'étant pas précisément accessible à pareil convoi), pour – comme si de rien n'était – les replacer sur les rails à la gare de Täsch.

Une fois n'étant pas coutume,

notons les valeureux acteurs de cet éblouissant spectacle: les cheminots du BVZ, les entreprises Zwissig (Sierre) et Arnold (La Souste) ainsi que la police cantonale dont l'action en l'occurrence était dirigée par une jeune et sympathique agente fort bien à son affaire.

Braves gens, bravo. Face aux spectateurs étrangers ébahis devant pareil exploit, on a été fier de vous... et ça n'est pas peu dire.



Vue de l'opération du rail à la route et de la route au rail, qui s'est fort bien déroulée.

# Elezioni comites

SION (c). – Si porta a conoscenza della collettività italiana residente nella Circonscrizione consolare di Sion che le elezioni, svoltesi domenica 26 maggio 1991, per il rinnovo del Comitato degli italiani all'estero hanno dato i seguenti risultati.

Lista N° 1: Alfredo Cosentino, preferenze 441; Angelo De Luca, 429; Bruno Manca, 316; Giovanni Mancini, 300; Giuseppe Scruferi, 276; Antonio Cicco, 238; Nunzio Rao, 230; Angelo F. D'Alessio, 194; Eliseo Cotroneo, 152; Anna Maria Zanier Albertoni, 147.

Lista N° 2: Donato De Palma, 135; Concetta Circelli, 129.

Si informa inoltre che la prima seduta del Comitato degli italiani all'estero, convocata ai sensi dell'art. 26 del Regolamento, sarà tenuta entro il 15° giorno dalla conclusione delle operazioni del Comitato elettorale circoscrizionale, avvenuta il 27 maggio 1991.

Il vice console Reggente

# Le saviez-vous?

● La fermeture à glissière a été inventée par un ingénieur américain, Gideon Sundback, qui en a déposé le brevet en 1913.

● On compte 7800 maisons mobiles à Anchorage, capitale de l'Alaska, soit une pour douze immeubles d'habitation.

● Quelque 10000 personnes ont été exécutées en Chine, entre 1983 et 1986, pour des faits allant du proxénétisme à l'escroquerie, en passant par l'organisation de sociétés secrètes.

● Selon des chiffres officiels, cinq millions de personnes environ se droguent régulièrement à la cocaïne aux Etats-Unis.

**Café DE LA POSTE**

**VEX**  
Pâtes maison  
Ouvert dimanche et jour fériés

**LA FONDUE CHINOISE à Fr. 16.-?**

Mais oui c'est possible!

servie avec:  
- viande de bœuf  
- sauces maison

**EN PLUS**  
vous pourrez la savourer au fil de l'eau!

L'adresse à retenir:  
**Café-Rest.-Pizzeria des Vergers, 1963 Vétroz**  
Tél. (027) 36 13 46  
Famille Antoine Georges-Gay

# Si seulement les brûlures d'estomac pouvaient disparaître...

RENNIE apporte un soulagement rapide aux brûlures d'estomac. Les substances actives contenues dans les pastilles RENNIE se mélangent à la salive et parviennent dans l'estomac où elles résorbent rapidement l'excès d'acidité. De manière agréable, puisque les pastilles RENNIE ont un bon goût de menthe. En vente en pharmacies et drogueries.

**POUR VOUS... RESTAURATEURS**

**Vous avez à proposer**

- une bonne table
- un divertissement
- un but de promenade?

... alors profitez de VOTRE RUBRIQUE DU VENDREDI vous atteindrez ainsi 121 000 lectrices et lecteurs quotidiens n'est-ce pas une excellente carte?

▽ Sion (027) 295 151, J. Huttenlocher vous renseigne. Le délai: mercredi 10 heures

# Explosives missions

«Memphis Belle» décrit la dernière mission d'un B-17 en 1943. Une justesse de ton qui évite la bêtifiante glorification guerrière.

«J'avais une vision très romantique de ces hommes. En les rencontrant, j'ai compris qu'ils n'étaient, à l'époque, qu'une bande de gosses à peine sortis de l'adolescence. Et je n'en ai que plus admiré leur courage», confie le comédien D.B Sweeney.

Le malheur de l'équipage du «Memphis Belle», c'est d'avoir vingt ans en 1943. Ce qu'ils connaissent de l'existence sociale? Larguer des bombes durant vingt-cinq missions et rentrer en un morceau à la base. Ils se forgent des fétiches, des porte-bonheur pour que les cieus qu'ils sillonnent leur accordent clémence. «En ce temps-là, les valeurs, les options morales avaient quelque chose d'évident qui semble s'être perdu au fil des années», relève le producteur David Puttnam. Comme Stanley Kubrick sur «Full Metal Jacket», le réalisateur Michael Canton-Jones ne magnifie pas l'acte guerrier. Il le montre avec un réalisme «quotidien», impressionnant. Dès que le «Memphis Belle» s'envole, vous êtes emprisonnés dans sa carlingue. Ce huis clos foisonne de détails et quand la situation se corse, vous sentez de façon tangible l'appréhension, la peur, la mort et les impacts de balles.

La trame de «Memphis Belle» vient d'un documentaire du réalisateur William Wyler tourné en 1943. Les dix héros de ce long métrage existent donc et leurs conseils, ainsi que ceux d'autres vétérans, ont permis aux acteurs un rendu parfait de cet univers effrayant. Le régime spartiate imposé à l'équipe durant le tournage a renforcé l'illusion de «l'esprit de corps». Huit jours avant la première prise, toute la distribution se plie à un entraînement digne des Marines. «Quelques heures avant, nous étions dix acteurs d'Hollywood sans rien de commun entre nous. Quelques heures plus tard, cinq gardes chiourmes



nous menaient la vie dure!» décrit Tate Donovan. «Cela a été très dur, on se rebelle, on conteste tout. Puis il faut se soumettre à la discipline et, bizarrement, l'expérience fut bénéfique!» enchaîne Eric Stolz. Avec Matthew Modine, ce dernier table sur une sobriété en retrait mais diablement effi-

ce. «Notre «Memphis Belle» est un film contre la guerre. Faut-il rappeler que plus de 350 000 jeunes sont morts dans les airs au cours de cette période?» questionne la coproductrice Catherine Wylér. **Joël Cerutti** ■ **Sion (Capitole)**

# Débile bête



**Violence gratuite et scénario photocopié, «Predator 2» lasse et trépasse.**

Quand le réalisateur Stephen Hopkins désigne Russell («Highlander») Mulcahy comme son mentor, on sait à quoi s'attendre. «Predator 2» se révèle sans aucun problème à la hauteur de nos réticences. Le scénario photocopie l'opus un et concède une légère «surprise» finale... qui pourrait amorcer une troisième partie (pitié, non!). Or, donc, dans le Los Angeles de 1997, ça bouillonne. Les gangs de trafiquants tirent à vue et le détective Mike Harrigan (Danny Glover) les contrecarre sans subtilité. Une drôle d'entité massacre et les dealers (ce qui ne gêne personne) et les copains d'Harrigan (ce qui énerve énormément notre «héros»). L'affrontement final se fait, bien sûr, à revolvers, couteaux et lame circulaire, tirés!

sur l'E.T. au sang vert fluo. Avec le masque, il tient de la patate germée. Sans sa protection, c'est un peu une salade aux fruits de mer pas fraîche. Plus expérimenté que ses collègues, Danny Glover donne une colonne vertébrale à son personnage. Les autres grimacent et jurent à profusion dans leurs archétypes fatiguants. Et leurs colonnes vertébrales à eux, «Predator» se les approprie pour son tableau de chasse! Avec le crâne en bonus! La filmographie de Stephen Hopkins comprend des spots publicitaires pour Coca Cola ou Pizza Hut. Son «Predator 2» n'en est pas loin avec quelques hectolitres de ketchup sur le tout. Maigre consolation, le film a été un échec monumental aux Etats-Unis. Il se pourrait que «Predator» reste sur sa planète-maison et qu'on lui coupe le téléphone. **J.C** ■ **Monthey (Plaza)**

## Jamais sans ma fille

Betty Mahmoody a épousé, en Amérique, un homme d'origine iranienne. Avec leur fille, le couple part pour quinze jours de vacances à Téhéran. Le mari de Betty ne veut plus retourner en Occident et elle n'a plus qu'un seul objectif: fuir ce cauchemar. «Jamais sans ma fille» est une histoire authentique. **■ Sion (Lux)**

## Le silence des agneaux

Pour traquer un psychopathe, Clarice, une stagiaire du FBI a besoin des conseils du docteur Hannibal Lecter, plus connu sous le nom d'Hannibal le Cannibale. Brillant manipulateur, Lecter exige un échange de bons procédés. Clarice doit se dévoiler pour obtenir des indices. Un thriller époustouflant dont vous ne ressortirez pas indemnes! **■ Sion (Arlequin)**

## Derzou Ouzala

La rencontre, dans la taïga sibérienne, d'un jeune officier russe et d'un chasseur itinérant. Une réflexion sur l'homme et sa nature d'Akira Kurosawa diffusée ce vendredi à 22 heures **■ Martigny (Jardin de la découverte)**

## La guerre du feu

L'homme primitif découvre la technique et le sentiment d'amour. Tourné en 1981, le premier grand défi de Jean-Jacques Annaud avant «Le nom de la rose» et «L'Ours». Diffusé samedi à 22 heures. En cas de mauvais temps, la séance se déroule au cinéma Casino. **■ Martigny (Jardin de la découverte)**

UN LIVRE - UN FILM

**JAMAIS SANS MA FILLE**

SALLY FIELD DANS

**FILLE**

NOT WITHOUT MY DAUGHTER

RIALTO FILM presents SALLY FIELD in an UFLAND Production of a BRIAN GILBERT Film

Based on the novel by BETTY MAHMOODY and WILLIAM HOFFER

Directed by BRIAN GILBERT

**RIALTO**

**A MONTHÉY AU MONTHÉOLO - A SION AU LUX**

12 ANS

SILENCIEUX. INVISIBLE. INVINCIBLE.

**PREDATOR 2**

DE PASSAGE EN VILLE, IL A QUELQUES JOURS A TUER ...

**A MONTHÉY AU PLAZA**

DANSE AVEC LES LOUPS

**KEVIN COSTNER**

**A SIERRE AU BOURG**

ROBERT DE NIRO ROBIN WILLIAMS

**L'ÉVEIL (AWAKENINGS)**

D'après une histoire vécue

**A MARTIGNY AU CASINO**

**OSCAR**

du meilleur film étranger à Hollywood

**LE CHEF-D'ŒUVRE DE KUROSAWA**

JEAN DE BARONCELLI / LE MONDE

**QUEL GRAND FILM**

MICHEL MOHRT / LE FIGARO

**LE TRIOMPHE**

du Festival de Paris

**DERSOU OUZALA**

L'AIGLE DE LA TAÏGA

**A MARTIGNY EN PLEIN AIR**

IMAGES EN FOLIE

FESTIVAL DE BERLIN 1991

Sur d'argent du meilleur réalisateur

john foster / anthony hopkins / scott glenn

**le silence des agneaux**

(THE SILENCE OF THE LAMBS)

**A SION A L'ARLEQUIN**

**TOUS LES FILMS**

**122**

**24 HEURES SUR 24**

CONCOURS

*Si vous gagnez une Golf Cabriolet Quartett,  
rien ne vous empêche d'aller fêter ça à pied!*



HENNIEZ



PLAISIR OBLIGE

BEP/PUBLICIS • FCB/9L

Société en pleine expansion à Martigny cherche

**un responsable commercial**

capable de former un réseau commercial international pour ses produits.

**Nous demandons:**

- personne dynamique avec expérience de la vente ou formation commerciale
- connaissance des langues étrangères obligatoire
- âge idéal: 30 - 35 ans

Ecrire sous chiffre P 36 - 733 392, Publicitas, 1920 Martigny. 036-733392

**ECCO**  
POSTES FIXES

Nous cherchons pour un hôtel à Montana, pour fin juin, un

**aide de cuisine**

avec min. 2 ans d'expérience. Suisse, permis B ou C.

Irène Häner se tient à votre disposition pour de plus amples renseignements.  
(027) 55 97 55 - Rue Centrale 2.

**ECCO**  
POUR ALLER DE L'AVANT...  
Postes fixes et temporaires

Nous cherchons pour nos sociétés basées à Martigny

**un comptable qualifié**

**Nous demandons:**

- brevet de comptable ou expérience fiduciaire
- connaissance des crédits documentaires

**Nous offrons:**

- poste à responsabilités et travail varié

Entrée: tout de suite ou à convenir.  
Ecrire sous chiffre P 36 - 733 391, Publicitas, 1920 Martigny. 036-733391

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Urgent! Nous recrutons**

**monteurs électriciens CFC**

**plâtriers-peintres CFC**

**+ aides**

Tél. (027) 23 65 65. 036-734388

**Etablissement du Bas-Valais**

cherche tout de suite ou à convenir

**pizzaiolo**

**commis de cuisine**

Tél. (025) 72 19 90 ou (025) 71 55 49. 036-734393

**Relais de la Sarvaz, Sallion** cherche

**serveuse**

débutante acceptée. Congés réguliers. Entrée immédiate ou à convenir. Tél. (026) 44 13 89. 036-733689

**Magasin de fleurs à Sion**

cherche une

**apprentie fleuriste**

**une dame**

pour nettoyage et divers travaux au magasin.

Ecrire sous chiffre X 036-734500, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-734500

**Hôtel de ville de Bex**

cherche **sommelière**

avec expérience des deux services. Suisse ou permis B.

Tél. (025) 63 33 38. 036-734283

**Restaurant à Montana**

cherche pour début juillet 1991 ou à convenir

**chef de cuisine**

ayant quelques années d'expérience, créatif, sérieux.

Ecrire sous chiffre D 036-733834, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-733834

**HOPITAL REGIONAL DE SION HERENS CONTHEY**

L'hôpital régional de Sion cherche

**secrétaire médicale**

**Nous demandons:**

- quelques années d'expérience;
- connaissance du dictaphone;
- très bonne dactylo.

Entrée tout de suite ou à convenir. Les offres de service manuscrites, avec curriculum vitae, sont à adresser au service du personnel, hôpital régional de Sion, 1951 - Sion. 036-734423

**Nous cherchons**

**contremaître ou chef de chantier**

avec brevet fédéral de contremaître ou diplôme de chef de chantier (formation de maçon).

- apte à remplacer un contremaître en cas de nécessité
- connaissances approfondies des mètres
- capable de diriger plusieurs petits chantiers
- ayant quelques connaissances dans les soumissions

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire à : Gaston Moret S.A. Fusion 162, 1920 Martigny. Discretion assurée. 036-732358

**Nous avons encore des places d'apprentissage pour**

- apprenti(e)s employé(e)s de commerce;
- vendeur(se)s en pièces de rechange.

Excellentes possibilités de formation dans une entreprise entièrement informatisée. Prendre rendez-vous au Garage du Nord S.A., RENAULT, Av. Ritz 33, 1950 Sion, (027) 22 34 13. 036-734064

**Jeune secrétaire dynamique et ambitieuse**

sachant travailler seule et faisant preuve d'initiative

CHERCHE

**poste à responsabilités**

dans bureau région Sion ou environs. Formation commerciale - CFC - 3 ans d'expérience, bonnes connaissances en informatique - ayant le sens des responsabilités et de l'organisation.

Entrée en fonctions à convenir. Renseignements: (027) 22 79 51, heures bureau.

Eblouissante série spéciale: Camry 2,0 Sedan GLi «Brillant»



Fr. 2000.- de superéquipement pour à peine fr. 490.-.

**Camry 2,0 Sedan GLi «Brillant»:** 1998 cm<sup>3</sup>, 89 kW (121 ch), 16 soupapes, injection électronique d'essence, radio-cassette, verrouillage central, lève-glace électriques, régulateur de vitesse, rétroviseurs extérieurs à réglage électrique, direction assistée, 4 portes, superéquipement compris, fr. 27 390.-; automatique, fr. 28 890.-. Version de base de la Camry 2,0 Sedan GLi, fr. 26 900.-; automatique, fr. 28 400.-. Camry 2,0 Sedan GLi 4x4, fr. 31 100.-.

**Attrayantes offres de reprise et de leasing.**

**Pour à peine fr. 490.-, vous recevez: un climatiseur d'une valeur de fr. 2000.-.**

Cette fièvre des diamants a été déclenchée par les séries spéciales «Brillant» superéquipées qui vous attendent en plus d'un concours brillamment doté: un bon pour une Toyota «Brillant», d'une valeur de fr. 20 000.-, de véritables diamants et de nombreux autres prix. Il serait dommage de vous en priver.



**TOYOTA**  
LE N° 1 JAPONAIS

Fièvre des diamants dans votre agence Toyota:

**Agences principales: Martigny:** Centre de Vente Toyota, Av. du Simplon 148, 026/22 22 22 • **Sierre:** G. Montani, Rue de la Gemmi, 027/55 63 62 • **Sion:** Emil Frey S.A., Rue de la Dixence 83, 027/31 50 50

**Agences locales: Chermignon:** J.L. Vaudan, 027/43 24 21 • **Fully:** Garage de Chataignier, 026/46 25 66 • **Isérables:** Garage du Manoir, 027/86 47 46 • **Monthey:** Garage Bel-Air Udriot, 025/71 26 63 • **Orsières:** W. Droz, 026/83 10 77 • **Saillon:** Ch. Bertholet, 026/44 10 04 • **Saxon:** Fr. Taccoz, 026/44 25 40 • **Sierre:** Balmer + Salamin, 027/55 61 31 • **Sion:** Garage de l'Aviation S.A., 027/22 97 40 • **St. Germain-Savièse:** Garage Central, 027/25 18 42 • **St-Maurice:** Garage des Iles, 025/65 13 90 • **Troistorrens:** Garage St-Christophe, 025/77 18 64 • **Verbier:** Garage et Parking de Verbier, 026/ 31 36 66 • **Vétroz:** Garage St-Christophe, 027/36 33 33 • **Vollèges:** F. Magnin, 026/85 18 34 • **Vouvry:** G. Buillard, 025/81 19 16

À GAGNER

12 GOLF CABRIOLET QUARTETT

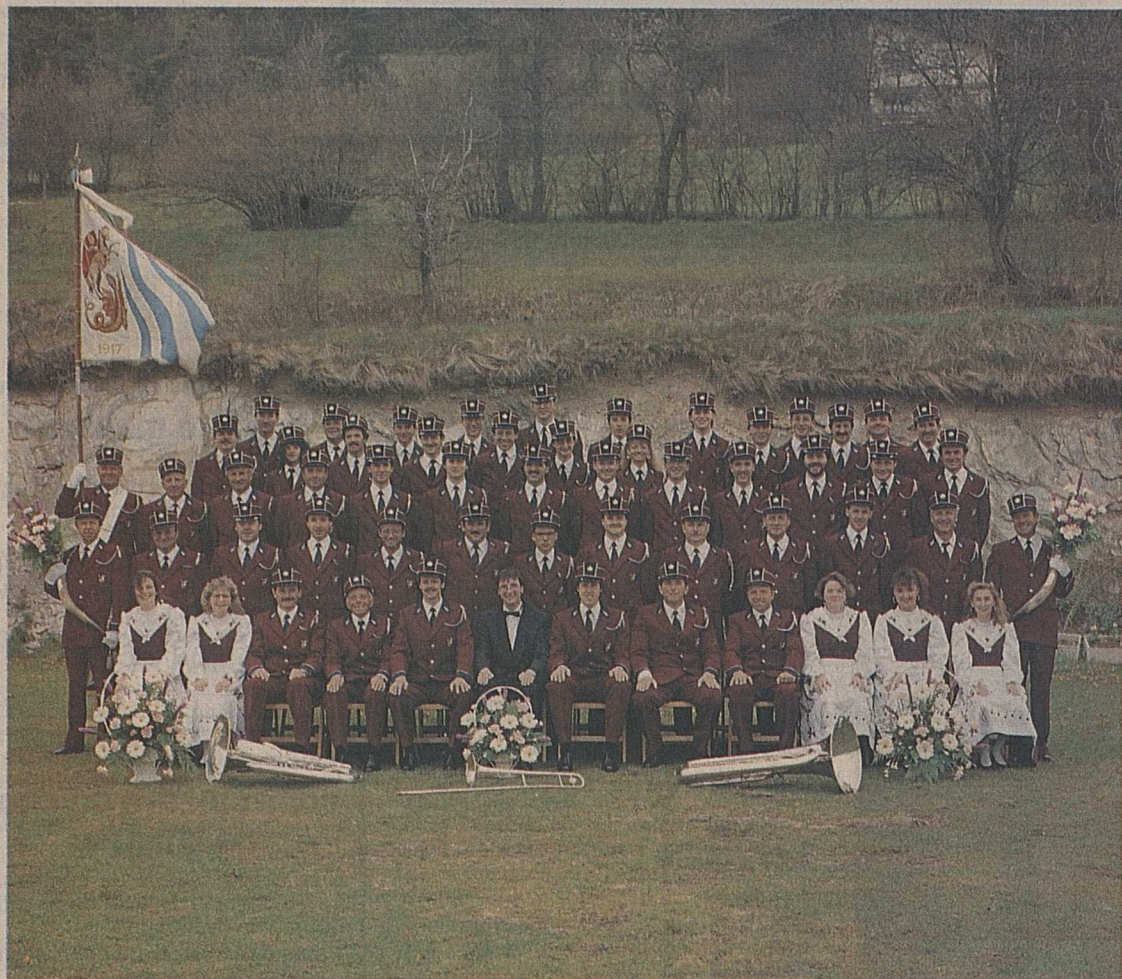
*Pour participer au concours, il suffit d'envoyer 6 étiquettes-concours se trouvant au dos des litres HENNEZ MINÉRALES et de répondre correctement à la question posée. Il y aura 6 tirages au sort; à chaque tirage, 2 voitures à gagner. Dates des tirages: 11.03 - 11.04 - 11.05 - 11.06 - 10.07 - 12.08 1991. Ce concours est ouvert à tous, sans obligation d'achat. Vous obtiendrez gratuitement des étiquettes-concours (une étiquette-concours par demande) en envoyant une enveloppe affranchie, munie de vos nom et adresse, à:*

SOURCES MINÉRALES HENNEZ SA CONCOURS GOLF 1525 HENNEZ.

HENNEZ

**CHERMIGNON****8-9 JUIN 1991**

# INAUGURATION DES COSTUMES DE LA FANFARE ANCIENNE CECILIA



## Programme du samedi 8 juin

19 h 30 Réception de l'Edelweiss de Lens, place du Village  
19 h 50 Défilé vers la place de fête  
20 h 10 Production de la fanfare EDELWEISS de Lens

21 h **CONCERT SHOW  
DU COCCINELL'BAND  
DE MIÈGE**

22 h 45 GRAND BAL conduit par l'orchestre PETER ALLAN

\*\*\*

## Programme du dimanche 9 juin

12 h 15 Réception des sociétés, place du village  
Vin d'honneur offert par la Bourgeoisie et la  
Municipalité de Chermignon  
Souhaits de bienvenue par M. Nicolas CORDONIER,  
président de la Bourgeoisie et Municipalité de  
Chermignon  
Bénédictio des costumes par le révérend curé  
DUSSEX  
Morceau d'ensemble: «Air de fête», composé et dirigé  
par M. Arsène DUC; directeur de l'AC, Chermignon

13 h 15 Défilé  
14 h 30 Concert des sociétés selon programme  
19 h Clôture officielle de la manifestation  
19 h 10 BAL conduit par  
l'orchestre DUO GILBERT ET PHILIPPE

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

L'ADMINISTRATION CANTONALE  
MET AU CONCOURS  
LES POSTES SUIVANTS :

**Secrétaire auxiliaire (à mi-temps)**  
auprès du Service des forêts et du  
paysage (lieu de travail: Martigny).  
Délai de remise: 14 juin 1991.

**Inspecteur ou inspectrice** auprès du  
Service social de protection des tra-  
vailleurs et des relations du travail.  
Délai de remise: 14 juin 1991.

**Architecte** (responsable d'études et  
de réalisations et chargé des cons-  
tructions scolaires et sociales)  
auprès du Service des bâtiments.  
Délai de remise: 21 juin 1991.

**Cantonnier II** auprès du Service de  
l'entretien des routes (tronçon: route  
les Mayens-de-Sion - Les Collons +  
route Les Agettes - Veysonnaz).  
Délai de remise: 21 juin 1991.

**Ouvrier-chauffeur** auprès du Service  
de l'entretien des routes (Centre  
d'entretien de l'autoroute de l'Indivis,  
à Charrat).  
Délai de remise: 21 juin 1991.

**Maître à plein emploi** au Centre de  
formation professionnelle de Sion.  
Délai de remise: 21 juin 1991.

**Collaboratrice ou collaborateur au  
microfilmage** auprès des Archives  
cantonales.  
Délai de remise: 21 juin 1991.

**Professeurs** à l'Ecole normale du  
Valais romand à Sion (branches:  
éducation physique, histoire, biolo-  
gie-chimie).  
Délai de remise: 21 juin 1991.

**Ouvrier professionnel machiniste**  
auprès du Service de l'entretien des  
routes (domicile: région de Sion).  
Délai de remise: 21 juin 1991.

**Chargé(e) de cours en biochimie et  
biotechnologie (environ 50%)** à  
l'Ecole d'ingénieurs du Valais à Sion.  
Délai de remise: 22 juin 1991.

**Chef** du Service des améliorations  
foncières.  
Délai de remise: 30 juin 1991.

Le service du personnel et de  
l'organisation, tél. (027) 21 60 06  
Planta, 1951 Sion, donne les  
renseignements nécessaires.

J'ai craqué  
pour vous...



Quand  
je l'ai reconstruit...

Il est fait pour vous, alors pourquoi  
ne pas l'essayer...

Vous avez le même langage:  
... vous maîtrisez le français et l'allemand.

Vous avez des goûts communs:  
... une attirance pour un mélange de **secrétariat**  
et de **chiffres**.

Vous habitez la même région:  
... SION - SIERRE.

**Votre futur job,  
une histoire qui commence!**

Liliane Revaz

35, av. de la Gare  
1950 Sion

**idealjob**  
Conseils en personnel

027  
21 31 11

**DSR**

Nous cherchons, pour foyer  
de personnes âgées à Saint-  
Maurice,

**un gérant -  
cuisinier**

qualifié, dynamique et motivé. Des connaissances en  
diététique constitueraient un avantage;

**un sous-chef de cuisine**

Suisses ou permis de travail valable.

**Nous offrons:**

- un emploi stable
- des conditions de travail agréables laissant une  
marge d'autonomie appréciable
- travail en petite équipe de 5 personnes
- des prestations d'une entreprise moderne et dyna-  
mique.

Date d'entrée: 15 août 1991 ou à convenir.

Faire offres détaillées à **DSR, références No 140 pour  
gérant et No 141 pour sous-chef, case postale 2203,  
1110 Morges 2.**

22-711170

Pour la région de Sierre nous cher-  
chons

**monteur électricien  
aide électricien**

capable de travailler seul, de nationalité  
suisse ou permis valable.  
Pour fixer un rendez-vous, contactez  
Accès Job, av. du Château 13, 3960  
Sierre. Tél. (027) 55 14 71.

036-734475

**Garage Zénith, à Sion**

Agences Mercedes-Benz, Ferrari  
cherche

**apprenti mécanicien**

Entrée tout de suite.

Prière de prendre contact avec M.  
Gérald Theytaz au (027) 23 32 32.

036-734183

**En septembre 1991, nous allons ouvrir une maison de  
mode pour dames et messieurs à SION.**

Chez nous, vendre c'est en même temps conseiller.  
Aimeriez-vous faire partie de notre nouvelle équipe de  
conseillers de mode?

Encore deux fonctions sont à pourvoir.

**Gérant(e)**

Vous avez une expérience de gérant(e) ou chef de  
rayon de magasin de mode. Vous avez du flair pour la  
mode, le don de l'organisation et les qualités approp-  
riées pour diriger une équipe avec succès.

**Chef de rayon dames**

Ce poste convient aux personnes qui ont déjà une  
grande expérience en matière de mode et qui veulent  
avancer dans leur carrière.

Si nos offres vous intéressent, n'hésitez pas à nous  
téléphoner ou à nous envoyer vos coordonnées. Nous  
serons heureux de faire votre connaissance et de vous  
présenter personnellement notre entreprise et nos ser-  
vices, naturellement à Sion.

**SCHILD**

**SCHILD S.A., am Rotsee, 6002 Lucerne**  
Tél. (041) 30 66 11  
M. K. Gähler, chef du personnel

*C'est chic*

# « Mémoire et résurrection »

culture

de Georges Haldas

**Tout le livre est une méditation, simple et profonde, personnelle mais reliée aux sentiments éprouvés par les témoins de la mort et de la résurrection; une méditation qui va du désarroi de Marie de Magdala devant le tombeau vide au bonheur des deux disciples quand ils reconnaissent le Christ à la fraction du pain. Georges Haldas le situe dans une vie qui fut la sienne durant des années et qu'il appelle «l'Etat de Poésie»; mais ici, la spiritualité éclaire toute la chronique.**

«Chronique extravagante» est le sous-titre du livre; Georges Haldas explique ce choix: «Chronique parce que, lisant le texte de Jean, touchant la résurrection du Christ, au matin de Pâques, je n'ai pas essayé, à la manière des théologiens, de l'interpréter ou de le commenter, mais bien de le vivre. Comme - espace et temps abolis - un peu si j'y étais. Me plaçant aux côtés de celles et de ceux qui, ce matin-là, découvrent que vide est le tombeau... Extravagance aussi, car, en certaines réflexions le propos rejoint le célèbre paradoxe de Tertullien: «Et le fils de Dieu est mort, ce qui est digne de foi, puisque c'est absurde. Et une fois enseveli, il est ressuscité, ce qui est certain, puisque c'est impossible».

La méditation de Georges Haldas touche en nous ce qu'il y a de plus lumineux et de plus obscur; de plus contradictoire: en même temps l'intensité de la foi et la permanence du doute, parce que «nous sommes immergés dans l'espace/temps» et que la résurrection y échappe, qu'elle est «un défi à tous nos modes de sentir et de penser et scandale pour la raison».

Par une lecture de l'évangile sans doute patiente et passionnée, Georges Haldas devient personnage du matin de Pâques, s'identi-

fie aux témoins du premier jour: «C'est comme si j'y étais. Sous-trait, de nouveau, à l'espace/temps, je les vois. Et les voyant, je me sens contemporain de l'événement. Participant même. Je vois, je vis littéralement ce matin de Pâques. Dans la confusion même où il est vécu par les protagonistes».

Il va révéler toute la portée du titre de Jean, et aussi toute la complexité humaine, par petits faits seulement, par quelques paroles usuelles: le jeu du conscient et de l'inconscient, du dedans et du dehors, du temps et de l'éternité. On se rend ainsi compte de toute l'intensité de la communication et de l'événement, lorsque, par exemple, le «jardinier» dit «Marie» et qu'«elle le reconnut»: c'est une reconnaissance éclair, «moment unique au monde que celui où se produit cet éclair. Qui nous laisse muets. Tant il s'y passe de choses.»

Avec le texte de Georges Haldas on est au centre d'une «triade inentamable»: la mémoire, la résurrection et l'écriture; la mémoire appelant au présent ce qui fut annoncé et ce qui s'est passé (mais Marie de Magdala se rappelle-t-elle les paroles du Christ qui avait tout annoncé?); la résurrection qui est une ouverture illi-

mitée à une «réalité ultime que nous pressentons, sans jamais pouvoir l'atteindre»; l'écriture qui est en l'occurrence à la fois inspirée et inspiratrice, prenant le relais de la mémoire, participant ainsi à la résurrection.

Editions L'Age d'Hommes.  
Henri Maître ■

P.S. Georges Haldas est d'origine grecque, mais né à Genève en

1917.  
Dès ce premiers ouvrages il révèle une écriture très personnelle, au début proche de l'actualité, avec des «Chroniques» basées sur des observations quotidiennes. Puis la démarche est davantage intériorisée avec «l'Etat de Poésie». Son œuvre est aujourd'hui considérée comme un authentique «document littéraire» suisse romand.



Georges Haldas.

# « La ressemblance humaine »

d'Etienne Barilier - (Editions L'Age d'Homme)

Romancier et essayiste, auteur d'une vingtaine d'ouvrages, Etienne Barilier est reconnu dans la francophonie comme l'un des meilleurs écrivains de Suisse romande. Avec «La ressemblance humaine», un essai de 200 pages, il s'interroge et interroge sur l'identité humaine, celle qui pourrait convenir à l'homme de toujours et de partout.

Le monde occidental a cru, il y a deux siècles, que le fondement de l'universel serait la raison faisant lumière sur l'homme et sur ses activités. Mais les lumières, «par une sinistre dialectique» écrit Barilier, sont peut-être responsables de la nuit et du brouillard; et la raison, n'a-t-elle pas conduit aux actions les plus déraisonnables?

En cette fin de siècle, l'écologie métaphysique propose la «vie» comme valeur première et dernière. Mais cela, dit Barilier, «c'est précisément ne rien dire». C'est décréter le silence de la conscience, laisser le champ libre aux valeurs et aux sens multiples, au nom desquels le monde depuis toujours se déchire. «La vie est assurément le plus incontestable des universaux; mais l'incontestable est aussi l'in-signifiant».

livres

Ose-t-on encore, aujourd'hui, proposer une vérité à toute la terre? Certains cœurs, sous certaines soutanes, dit l'essayiste lausannois, sont certes émus par cette perspective. Mais le cercle est si petit et si fermé! Croit-on encore aux idées universelles, à une idée qui rassemblerait les hommes vers un idéal commun? Certains en rêvent, mais savent que ces idées-là ne peuvent être propagées sans la force physique contraignante...

L'humain pourtant existe, écrit Etienne Barilier, et en niant l'universel les hommes se mentent à eux-mêmes, mensonges dus au repliement sur soi et à la revendication de différences irréductibles.

Après un vaste parcours dans les domaines de la philosophie, de la sociologie et des formes gouvernementales où toujours s'opposent les idées et les forces, Etienne Barilier propose aux hommes une rencontre au quotidien: «L'universel humain, seule réponse à la douleur d'être, n'a rien d'un idéal intellectuel ou abstrait; non, les hommes de toujours et de partout peuvent éprouver cet universel dans leur chair, comme leur élan le plus fort, leur passion la plus profonde. L'universel est la chose du monde qui peut se partager le mieux». Et encore ceci: «Cessons de nous vouloir souverains contre nos compagnons de jeu. Jouons avec le talent de la douleur, la vie la plus riche, la plus durable (...)

Que continue le chemin de notre conscience, et l'énigme du monde» que la recherche et le combat aient les mêmes perspectives, car «voici que nous sommes exactement les mêmes».

N.M.■

## Globalisation et déréglementation

# Et la petite Suisse, alors?

**Les frontières économiques fluctuent aujourd'hui de manière exceptionnelle. Le grand marché européen fort de 320 millions d'êtres humains va lever toute restriction à la circulation des personnes, des marchandises, des capitaux et des services! Distances et temps s'amenuisent grâce aux possibilités offertes par la technologie moderne dont l'implantation planétaire de réseaux informatisés et des communications.**

Déréglementation, globalisation et technologie ont transformé l'approche des produits et des marchés; ce faisant l'approche des consommateurs s'est faite internationale et globale.

### Politique économique nationale

Jamais dans notre histoire, le champ de l'action politique de notre Etat n'avait divergé autant de celui de l'action économique de nos entrepreneurs. Globalisation et déréglementation transforment l'espace économique depuis un certain temps déjà. Ce qui a eu pour conséquence de susciter, en Suisse aussi, une génération de managers pensant et agissant à l'échelle internationale. Mais cette remise en question des frontières nationales prend nos décideurs politiques de court: le conflit né de la divergence croissante entre frontières nationales et limites économiques constitue, pour eux, un fait tout nouveau.

L'entreprise multinationale est mobile; l'Etat est, lui, lié à ses frontières. Une entreprise globalisée a tout loisir de décider où elle veut s'étendre. La Suisse en revanche doit savoir comment elle entend se comporter.

Responsables des conditions-cadres régnant en Suisse, nos politiciens doivent assumer une telle décision, économiquement et politiquement capitale. Et pas seulement pour ces quelques entreprises mais

bien pour la totalité du pays!

L'entreprise globalisée n'a qu'à choisir ses implantations. Pour les accueillir, les pays hôtes sont entrés en dure concurrence, tant par le biais de leur économie nationale que par celui de leurs conditions-cadres. L'intérêt de l'Etat lui commande de contribuer au succès des entreprises globalisées, pour le plus grand bien du pays et de ses habitants. Le premier souci de tout gouvernement dans cette course à l'implantation, doit être d'offrir de véritables avantages sur les pays concurrents et de mettre clairement ces avantages à disposition des firmes demanderesse! L'affaire est d'autant plus importante que la Suisse est petite.

### Demain, la Suisse ne sera plus la Suisse d'aujourd'hui

Nous avons des raisons de nous montrer fiers de notre démocratie, système politique qui prend une extension mondiale considérable. Malheureusement, en démocratie directe, les décisions se prennent à une allure d'escargot, particulièrement lorsqu'elles sont importantes. Depuis des années, nous menons une mini-guerre autour du droit de timbre bien handicapant pour les affaires et sur lequel le peuple suisse aura à se prononcer le 2 juin prochain. Pendant ce temps, le grand marché européen s'est struc-

turé juridiquement et politiquement.

Quoi de plus contradictoire que la lenteur de notre gestion politique et la célérité avec laquelle les décisions des entrepreneurs doivent être prises dans un environnement globalisé?

Dans un monde globalisé et pareillement imbriqué, la dépendance de la Suisse est déjà une réalité aujourd'hui, aussi bien économique, que technologique, écologique et relationnelle sur le plan internatio-

nal. Il faut donc épurer notre politique économique de toutes traces d'autodéfense et de protectionnisme qui ne pourrait que gâcher ses chances d'avenir et galvauder ses avantages.

### Nous avons besoin d'objectifs communs

Pressants, complexes, les problèmes de notre époque deviennent toujours plus les pierres de touche de la cohésion sociale. Ils mettent en jeu la coexistence pacifique au sein de l'Etat et de la société. Chaque place d'armes, chaque barrage hydro-électrique, chaque route et chaque aéroport sont prétexte à des confrontations sociales. Les décisions démocratiques et l'action politique ne sont souvent qu'adaptations tardives à des faits accomplis. La politique pourtant ne devrait pas s'essouffler à courir der-

rière l'événement; elle doit le modeler et l'anticiper. Il s'agit de maîtriser les défis de demain! Nous devons fixer les valeurs et les objectifs pour notre pays, savoir quelle Suisse nous voulons à l'avenir. Nous avons besoin de buts à fort pouvoir d'intégration. Il faut donc intensifier le dialogue entre la politique et l'économie.

Ce rapport entre politique et économie est aujourd'hui dominé par des idées toutes faites, par des reproches mutuels et par une dureté d'arguments souvent inutile; alors que nous devrions nous concentrer sur des objectifs communs. Il faut remettre au premier plan les notions de communauté d'intérêts et de partenariat tendu vers l'objectif. Une économie efficace a besoin d'un Etat efficace et inversément. Il est donc devenu capital de fixer le cadre à long terme d'une capacité concurrentielle au niveau international. *Credit Suisse* ■

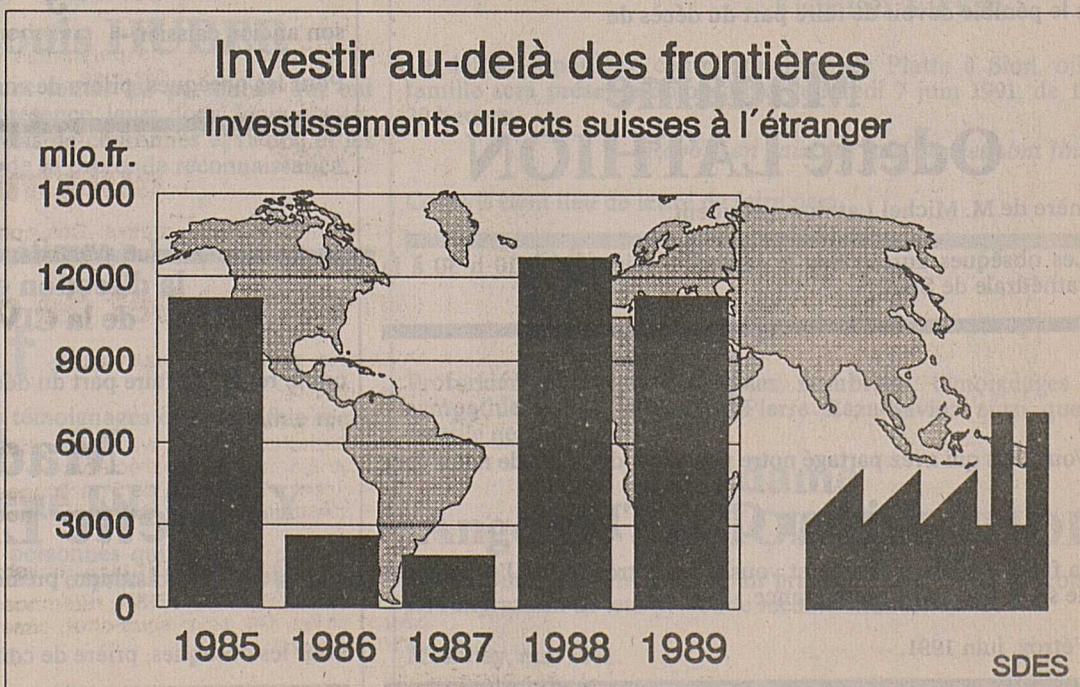
finance

● BERNE (ATS). - La construction de logements, qui avait fléchi de 1,8% en 1990 par rapport à 1989, a légèrement repris au premier trimestre 1991. Près de 3200 logements ont été construits dans les 234 communes suisses comptant plus de 5000 habitants. Ce résultat marque une progression de 4,2% ou 130 logements par rapport à la période correspondante de 1990, selon les chiffres publiés par l'Office fédéral de la statistique.

L'activité dans le secteur de la construction de logements avait déjà entamé sa reprise au cours du dernier trimestre 1990. Après avoir augmenté à la fin de l'année dernière, le nombre de permis de construire délivrés a diminué durant les trois premiers mois de 1991. Des permis ont été délivrés pour 3640 logements, soit 450 ou 11% de moins qu'au cours de la période correspondante de 1990.

## Investissements directs: la Suisse présente

Les liens étroits qui unissent l'économie suisse à l'étranger présentent de multiples aspects. Les uns sont classiques, à l'image des importations et des exportations; d'autres sont moins souvent évoqués. Ainsi, les investissements directs jouent un rôle croissant dans la conquête de positions concurrentielles sur les marchés internationaux. En 1989, les investissements directs suisses à l'étranger se sont élevés à près de 11,4 milliards de francs selon des estimations provisoires. Ils se composent à hauteur de 86,1% de participations à des fonds propres (par exemple achat de parts de sociétés étrangères). Pour le reste, ils englobent des revenus réinvestis, des créances à long terme et des créances à court terme. Les investissements directs prennent la forme de transferts de production à l'étranger, de transferts de certains secteurs d'activités à des filiales étrangères ou de fusions de deux entreprises implantées dans des pays différents. En 1989, les entreprises étrangères ont, quant à elles, investi en Suisse quelque 3,1 milliards de francs.



CREDIT SUISSE  
CS



Paul et Marie-José LATHION et leur fils Raphaël;  
Michel et Laure LATHION et leurs enfants Lionel et Maud;  
Antoine et Anik LATHION et leurs enfants Nicole et Patrick  
BONVIN, David et Arnaud;  
Jean-Bernard LATHION et sa fille Sophie;  
Jacques et Michèle LATHION et leurs enfants Céline et Aimée;

La famille de feu Ernest GLASSEY-LOYE;  
Madame Alice LATHION-LOYE, ses enfants et petits-enfants;  
Monsieur Jean-Pierre BRUN;  
Monsieur et Madame Charles LOYE, leurs enfants et petits-  
enfants;  
Monsieur Séraphin LOYE, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Michel FOURNIER;  
Madame Thérèse FOURNIER, ses enfants et petits-enfants;

Mademoiselle Julie CLAIVAZ;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de  
faire part du décès de

## Madame Odette LATHION

née LOYE

leur chère maman, belle-  
maman, grand-maman, sœur,  
belle-sœur, tante, grand-tante,  
cousine, marraine et amie  
survenu à Sion le 5 juin 1991, à  
l'âge de 71 ans, munie des  
sacrements de l'Eglise.



La messe de sépulture sera célébrée à la cathédrale de Sion, le  
samedi 8 juin 1991, à 10 h 30.

La défunte repose au centre funéraire de Platta à Sion où la  
famille sera présente aujourd'hui vendredi 7 juin 1991, de 18 à  
20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Les collaborateurs de Carrières et Garage Lathion S.A.

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Odette LATHION

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Les collaborateurs de Lathion-Voyages et Transports S.A.

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Odette LATHION

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'Association valaisanne de l'industrie de la pierre

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Odette LATHION

mère de M. Michel Lathion, président.

Les obsèques auront lieu le samedi 8 juin 1991 à 10 h 30 à la  
cathédrale de Sion.



Vous tous qui avez partagé notre peine lors du décès de notre cher

## Didier COTTER

sa famille vous remercie et vous prie de trouver ici l'expression  
de sa profonde reconnaissance.

Vétroz, juin 1991.

*Toi qui as tant fait pour nous  
Que le Seigneur t'ouvre son cœur  
Comme tu nous l'a toujours ouvert pour nous.*

Son épouse:  
Alice CHERIX-ZIMMERMANN, à Monthey;

Sa fille et son beau-fils:  
Yvelise et Marcellin ARLUNA-CHERIX, à Monthey;

Ses petits-enfants:  
Frédéric ARLUNA et son amie Sabine, à Monthey et Muraz;  
Stéphanie ARLUNA, à Monthey;

Sa belle-mère:  
Martha ZIMMERMANN-THELER, à Monthey;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu  
et Louise CHERIX-DUPERTUIS;

Ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces:

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu  
Maurice ZIMMERMANN-THELER;

Ses filleuls, cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond  
chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Charles CHERIX- ZIMMERMANN

retraité Ciba-Geigy

enlevé à leur tendre affection  
à l'hôpital de Monthey, le  
jeudi 6 juin 1991, à l'âge de  
62 ans.

Le culte protestant sera célé-  
bré à l'église catholique de  
Collombey, le samedi 8 juin  
1991, à 16 heures.

Honneurs à 16 h 30, à l'inté-  
rieur de l'église.

Le défunt repose à la crypte  
de l'église de Collombey, où  
sa famille sera présente  
aujourd'hui vendredi 7 juin  
1991, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: rue des Merisiers 31, 1870 Monthey.

Le défunt a souhaité qu'en lieu et place des fleurs et couronnes,  
vous pensiez aux enfants de Terre des Hommes, la Maison à  
Massongex, c.c.p. 19-9340-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

### La direction, le personnel et les retraités de Ciba-Geigy S.A. à Monthey

ont le regret de faire part du décès de leur ancien collaborateur  
et collègue

## Monsieur Charles CHERIX- ZIMMERMANN

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

### La caisse-maladie Helvetia section de Collombey-Muraz

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Charly CHERIX

son ancien caissier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le comité de direction, la direction et le personnel de la CIVAF, à Sion

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Odette LATHION

mère de M. Paul Lathion, président du comité de direction de la  
caisse.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Nous avons l'immense chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Silvio PETROLINI

survenu à l'âge de 72 ans, après une longue maladie.

L'ensevelissement a eu lieu dans l'intimité.

La famille remercie sincèrement ses amis et toutes les personnes  
qui l'ont entourée et aidée.



Il s'est endormi en attendant  
le glorieux jour de la résur-  
rection

## Monsieur Giovanni D'ORIA

nous a quittés le 18 mai 1991,  
dans la paix du Seigneur et  
avec le soutien de tous les  
siens.

Font part de leur peine:

Son épouse: Maria D'ORIA-FIGUEIREDO, à Montana;  
Sa maman: Antonia DE FELICE, à Alberobello en Italie;  
Ses frères et sœurs: Alina, Grégorio, Angelo;  
Ses beaux-parents:  
Viriato et Fatima FIGUEIREDO, au Portugal;  
Ses beaux-frères et belles-sœurs,  
Ses neveux et nièces, en Italie et au Portugal;

ainsi que les amis.

Une messe sera célébrée à l'église de Montana le dimanche  
9 juin 1991 à 17 heures.

La famille remercie de tout cœur les personnes qui l'ont assistée  
dans ces moments douloureux.



### Hytherm S.A., à Sierre

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Robert CLAVIEN

père de Rémy, son estimé fondateur et patron.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le club Fifty One de Sierre

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Robert CLAVIEN

père de leur membre et ami Rémy.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Vous tous, parents, amis, connaissances, qui nous avez entourés  
en prenant part à notre épreuve, par votre présence, vos prières,  
vos messages et vos dons, la famille de

## Monsieur Antoine ÉCCEUR

vous remercie du fond du cœur et vous prie de croire à sa  
profonde gratitude.

Val-d'Illiez, juin 1991.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et  
d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame veuve Amélie BENDER

prie toutes les personnes qui, de près ou de loin, l'ont entourée  
par leurs pensées, leur présence et leurs dons, de trouver ici  
l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Juin 1991.





*Ferne war Deine Sehnsucht  
in der Ferne bist Du geliebt.*

## Heinz

Wir sind traurig, dass Du uns durch einen Flugzeugabsturz, fern unserer Heimat, genommen wurdest. Es gibt keine gemeinsamen Stunden mehr mit-Dir, in unsern Herzen aber lebst du weiter.

Bern und Ardon, im Juni 1991.

In Liebe unserem Sohn und Bruder:

Moritz und Sophie MOSER-NEBEL, Bern;  
Peter MOSER-ALLAMAN und Familie in Ardon VS;  
Ursula RUFENACHT-MOSER und Familie in Bern.

Die Trauerfeier findet statt: Dienstag, 11. Juni 1991, 14.00 Uhr, in der Dreifaltigkeitskirche in Bern.

## Christian HUNZIKER



a choisi de continuer dans un autre monde plein d'amour.

Il est décédé le 5 juin 1991, le matin à 2 heures.

Nous sommes avec lui dans la tendresse:

Ses quatre enfants: Laurie, Caryl, Marion et Thierry;  
Sa compagne depuis dix-neuf ans: Rosa SCHNEIDER;

Ses frères et leurs épouses: Peter et Ursi, Hermann et Martha;  
Sa sœur: Anne;

et leurs familles et tous les amis qui l'ont accompagné.

La célébration aura lieu à l'église de Vex, le samedi 8 juin 1991, à 15 heures.

Christian repose à l'ancienne église de Vex. Ses proches y seront présents aujourd'hui vendredi 7 juin, de 19 h 30 à 20 h 30.



S'en est allée vers un autre rivage dans sa 52<sup>e</sup> année

## Madame Marie MAYOR-SOLIOZ



Font part de leur peine:

Monsieur Maurice MAYOR, à Sion;  
Mademoiselle Ariane MAYOR, à Monthey;

Madame et Monsieur Simon RIME-SOLIOZ, leurs enfants et petite-fille, à Bex;  
Madame veuve Gilberte BALET-SOLIOZ, ses enfants et petits-fils, à Nax;  
Monsieur et Madame Henri SOLIOZ-THÉODOLOZ et leur fils, à Martigny;  
Monsieur et Madame Marcel SOLIOZ-VUIGNIER et leurs enfants, à Nax;

Madame veuve Julienne MAYOR, à Vex;

Monsieur François MAYOR, à Vex;  
Monsieur et Madame Clovis DAYER-MAYOR et leurs enfants, à Sion;  
Madame veuve Monique MAYOR-CURRAT et ses enfants, à Vex;  
Madame et Monsieur André HONSBERGER-MAYOR et leurs enfants, à La Neuveville.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Nax, le samedi 8 juin 1991, à 15 heures.

La défunte repose au centre funéraire de Platta où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 7 juin, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## EN SOUVENIR DE Mademoiselle Marie COUDRAY



8 juin 1981  
8 juin 1991

Ses yeux se sont fermés il y a dix ans, mais pour moi son souvenir reste toujours bien vivant.

Que tous ceux qui ne l'ont pas oubliée aient une pensée pour elle en ce jour.

Ton frère.

Une messe du souvenir sera célébrée à l'église de Vétroz, le samedi 8 juin 1991, à 19 heures.



## La classe 1920 dames de Sion

a le regret de faire part du décès de

## Madame Odette LATHION

leur chère contemporaine et amie.

Rendez-vous à 10 h 15 à la cathédrale de Sion.



## L'entreprise Vadi & Cie S.A., à Sion

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Pierre FAVRE

son ancien chef de dépôt.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Dans l'impossibilité de répondre à chacun et profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Louis HUBER

sa famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa peine, par leur présence, leurs dons, leurs messages de condoléances, leurs envois de couronnes et fleurs, et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Vernayaz, juin 1991.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie reçus lors du décès de

## Monsieur René DUCREY

sa famille remercie toutes les personnes qui ont pris part à sa peine et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Genève, Sion et Flims, juin 1991.

## Monthey

### Enfant renversé

Hier, vers 13 h 30, M. Denis Plumettaz, 37 ans, domicilié à Monthey, circulait dans cette même ville de la rue de l'Europe vers l'avenue de France. Arrivé au carrefour de la Gare, l'automobiliste fut surpris par l'arrivée sur la chaussée d'un enfant qui débouchait brusquement d'entre deux voitures en stationnement au bord de la route. Heurté et blessé, le petit Julein Gonzales, 6 ans, habitant Monthey, fut hospitalisé.

● BERNE (ATS). – Une manifestation d'une trentaine d'opposants aux places d'armes a été dispersée en douceur par la police hier après-midi à Berne en vertu de l'interdiction de manifester pendant les sessions. La Coordination Neuchlen-Anschwilen avait déployé un réseau de barbelés et des pancartes. Elle entendait protester contre le crédit de 3,9 millions de francs accordé mardi par le Conseil national pour la protection de la place d'armes.

● PARIS/BERNE (ATS/Reuter). – Le trafic aérien a été perturbé hier en France par une grève de vingt-quatre heures au sein du groupe Air France. Même si le mouvement a eu moins d'ampleur que prévu, en raison d'une détente de la situation sociale de deux compagnies, ses conséquences ne s'en sont pas moins fait sentir en Suisse.

● ZURICH (ATS). – L'assemblée générale du groupe Oerlikon-Bührle a procédé hier à six nouvelles nominations à son conseil d'administration. C'est M. Hans Widmer, élu par l'assemblée, qui a été nommé au poste de président et délégué par le conseil d'administration. Il remplace M. Philippe de Weck, qui lui-même était président intérimaire depuis la démission de Dieter Bührle, en août de l'année dernière.

● ROME (AP). – Le Programme alimentaire mondial (PAM) a interrompu l'envoi de denrées alimentaires en Irak car l'aide d'urgence était détournée au profit du système étatique régulier de rationnement, a annoncé hier un responsable.

La porte-parole du PAM Mercedes Sayagues a déclaré que cette agence de l'ONU avait interrompu ses livraisons mardi, des suites de la disparition de 3300 tonnes de farine destinées à la ville kurde de Mossoul. «Il semble que certains hauts responsables du gouvernement détournent la nourriture destinée aux Irakiens dans le besoin pour la verser au système de rationnement alimentaire régulier du Ministère irakien du commerce».

● COLOMBO (ATS/AFP). – Au moins 27 personnes sont mortes au Sri Lanka lors d'inondations et de coulées de boue dues à des cyclones et à des pluies torrentielles qui ont détruit les maisons de 40000 familles, a-t-on appris hier de source officielle.



*Ton sourire illuminait ma vie  
et quand ton dernier souffle s'est envolé,  
mon cœur s'est brisé.*

Son épouse:  
Marie-Louise FAVRE-GEORGES;

Sa fille et son beau-fils:  
Simone et Gérard DEMIERRE-MOIX-FAVRE;

Ses petits-enfants:  
Jean-Bernard et Marie-Madeleine MOIX-FAVRE;  
Christian MOIX;  
Pascal DEMIERRE;  
Olivier DEMIERRE;

Ses arrière-petits-enfants:  
Jean-Jacques et Frédéric;

Sa sœur:  
Virginie PAPILLOUD-BRUNNER-FAVRE et famille;

Ses frères:  
Henri FAVRE-BARRAS et famille;  
Adrien et Irène FAVRE-BERTHOD et famille;  
La famille de feu Daniel FAVRE;  
La famille de feu Angeline GEORGES-FAVRE;  
Les descendants de feu Pierre et Madeleine GEORGES-ZERMATTEN;

Ses filleuls Roger, Jean-Bernard et Pierre-Alain;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la grande douleur de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Pierre FAVRE

1912

enlevé à leur tendre affection le 6 juin 1991, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église du Sacré-Cœur à Sion, le samedi 8 juin 1991, à 10 h 30.



Le défunt repose au centre funéraire de Platta à Sion, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 7 juin 1991, de 19 à 20 heures.

*Repose en paix, tes souffrances sont finies.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus, Hélène et Pierre Zaza-Savioz ainsi que la famille de

## Madame Angeline SAVIOZ-BERTHOD

prient toutes les personnes ayant pris part à leur deuil de trouver ici l'expression de leur profonde reconnaissance.

Monthey, mai 1991.





